

Living in Osaka

Everyday Guide for International Students and Scholars

留学生・外国人研究者のためのリビングガイド



SUPPORT OFFICE @
OSAKA UNIVERSITY



Living in Osaka

Everyday Guide for International Students and Scholars

留学生・外国人研究者のためのリビングガイド



OSAKA UNIVERSITY

For the Readers

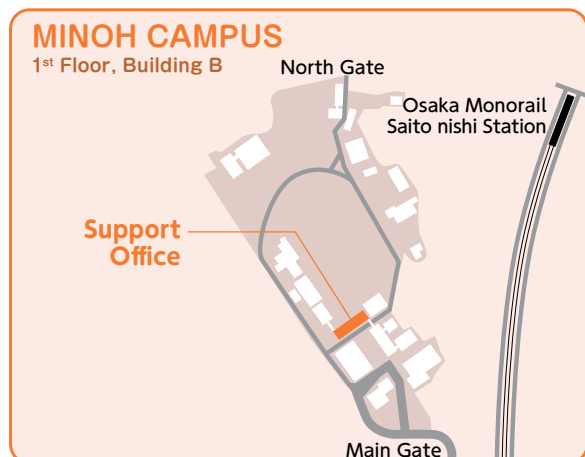
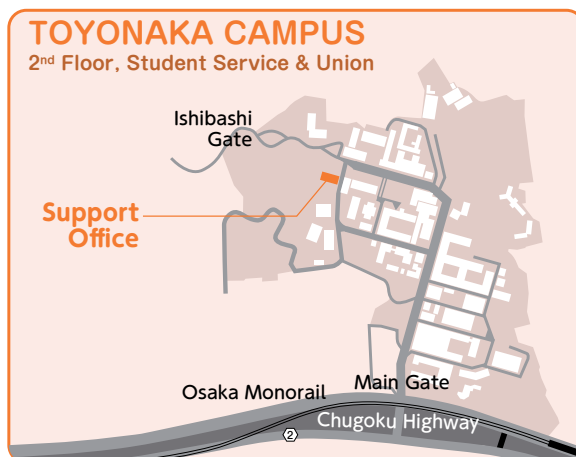
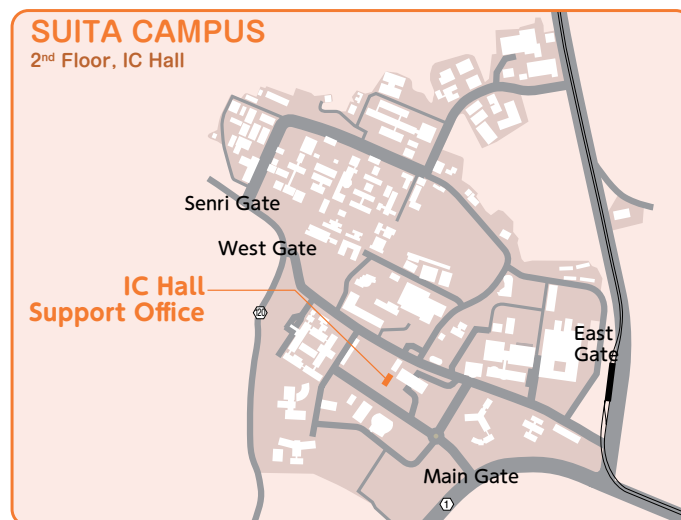
Welcome to Osaka University!

This guidebook is designed exclusively for International Students and Scholars at Osaka University. In order to help you have a fruitful study and research time, especially for people who are coming to Japan for the first time, a variety of information has been carefully selected.

We hope you will read this guidebook through, find it useful, and keep it handy to make your daily life as comfortable as possible.

You are welcome to ask us for further information about any part of it at any time.

We, the staff of Support Office, are here to assist you not only in achieving your academic goals at Osaka University, but also in enjoying a new life in Japan.



Support Office for International Students and Scholars

Home Page : <https://iss-intl.osaka-u.ac.jp/supportoffice/>

[Suita Campus] 2nd Floor, IC Hall
Telephone 06-6879-4750 (Visa Procedures / Other)
06-6879-4748 (Accommodation)
Fax 06-6879-4752
E-mail supportoffice@office.osaka-u.ac.jp

[Toyonaka Campus] 2nd Floor, Student Service & Union
[Minoh Campus] 1st Floor, Building B

このハンドブックをご利用になる方へ

▶ 大阪大学へようこそ！

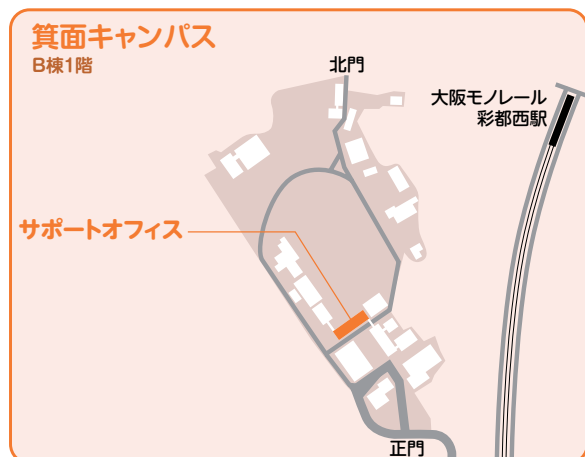
このハンドブックは大阪大学の留学生・外国人研究者のために作成されました。

皆様が有意義な勉強・研究ができるようにと願い、特に初めて来日された皆様のためにさまざまな情報を厳選し掲載しました。

よく読んで頂き、役立てて、日常生活がなるべく快適になるように手元に置いて頂ければ幸いです。

もし、わからないことがあれば、いつでも聞いて下さい。

我々、サポートオフィスのスタッフは、皆様の大阪大学におけるアカデミック・ゴールの達成だけでなく、日本における新生活を楽しんで頂けるようにいつでもお手伝い致します。



サポートオフィス

ホームページ : <https://iss-intl.osaka-u.ac.jp/supportoffice/index-j.php>

【吹田キャンパス】 ICホール2階

電話 06-6879-4750 (在留資格関係・その他)

06-6879-4748 (宿舍)

Fax 06-6879-4752

E-mail supportoffice@office.osaka-u.ac.jp

【豊中キャンパス】 学生交流棟2階

【箕面キャンパス】 B棟1階

Contents

I . Osaka University 6

1. For International Students and Scholars 6
 - (1) Administrative Offices for International Students and Scholars
 - (2) Advising Rooms for International Students
 - (3) Center for International Education and Exchange
 - (4) Other Information
2. Campus Information 10
 - (1) Student Centers
 - (2) Libraries
 - (3) Cybermedia Center
 - (4) Health and Counseling Center, Osaka University
 - (5) Extra-curricular Activities
 - (6) Dining Facilities, Shops, Post Offices and ATMs
3. Transportation around Osaka University 16
 - (1) Inter-Campus Shuttle Bus Service
 - (2) Transportation Network around Osaka University
4. Japanese Language Programs for International Students, Scholars and their Families 18
 - (1) Center for International Education and Exchange
 - (2) Center for Japanese Language and Culture (Minoh Campus)
5. Exchange Programs and other Support Systems ... 18
 - (1) B.S.P.
 - (2) OUISA
 - (3) OHP
 - (4) Exchange programs with local elementary, junior high and high schools
 - (5) Tutor Program
 - (6) Financial Support

II . Legal Procedures 22

1. At the City Office..... 22
 - (1) Notification of place of residence
 - (2) National Health Insurance (NHI)
 - (3) National Pension Plan
2. At the Immigration Bureau 28
 - (1) Residence Card
 - (2) Notification concerning an organization to which the applicant belongs, or the spouse
 - (3) Extension of Period of Stay
 - (4) Change of Status of Residence
 - (5) To invite family members to accompany you
 - (6) Work Permit for Part-time Jobs
 - (7) Re-entry Permit
3. Application Form Preparation System 38

III . Medical Services and Insurances ... 40

1. Health and Counseling Center, Osaka University ... 40
2. Medical Assistance 40
 - (1) Hospitals
 - (2) Medical Consultation in Various Languages
 - (3) Medical Institutions for Emergencies at Night and

on Holidays

3. Insurance 42
 - (1) National Health Insurance (NHI)
 - (2) Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research (GAKKENSAL)
 - (3) Student Mutual Benefit (KYOSAI)
 - (4) Personal Liability Insurance for students (GAKUBAI)

IV . Housing..... 44

1. Osaka University Dormitories 44
2. Other Dormitories
(Operated by Support Organizations) 44
3. Applying for Dormitories 46
4. Other Housing Information 48
 - (1) Private Housing Information by using "Room Search", "Housing Request" on our website_Housing_Support Office
 - (2) Private Housing
5. Comprehensive Renters' Insurance
for Foreign Students Studying in Japan 50
6. Osaka University Guarantor System for Foreign Student Rental Housing 50
7. Osaka Prefecture's Standard Form
of Lease Agreement 52
8. Relocation 52

V . Daily Life 54

1. Calendar 54
2. Banks..... 54
3. Utilities (Electricity, Gas, Water) 56
4. Telephones, Internet 56
5. Postal and Home Delivery Services 58
6. Transportation 60
 - (1) Trains, Subways, Monorails and Buses
 - (2) Taxis
 - (3) Airlines
7. Driver's License, Automobiles,
Motorcycles and Bicycles 64
8. Shopping 66
9. Money 66
10. Newspapers, TV and Radio 66
11. Noise Caution 68
12. Kitchen 68
13. Trash 70
14. Emergencies 70
15. Other Information (for your reference) 72

VI. Procedures before Leaving Japan... 78

目次

I. 大阪大学 7

1. 留学生・外国人研究者のために 7
 - (1) 留学生・外国人研究者のための事務担当窓口
 - (2) 留学生相談室
 - (3) 国際教育交流センター
 - (4) その他の情報
2. 学内施設 11
 - (1) 学生センター
 - (2) 図書館
 - (3) サイバーメディアセンター
 - (4) 大阪大学キャンパスライフ健康支援センター
 - (5) 課外活動
 - (6) 食堂、売店、郵便局、ATMなど
3. 周辺の交通 17
 - (1) キャンパス間バスサービス
 - (2) 周辺の民間交通機関
4. 日本語プログラム 19
 - (1) 国際教育交流センター
 - (2) 日本語日本文化教育センター(箕面キャンパス)
5. 交流プログラム・支援制度など 19
 - (1) B.S.P.
 - (2) OUISA
 - (3) OHP
 - (4) 地域の小・中・高校との交流事業
 - (5) チューター制度
 - (6) 財政面の支援制度

II. 法律上の手続き 23

1. 市役所にて 23
 - (1) 住居地の届出
 - (2) 国民健康保険
 - (3) 国民年金について：年金制度全般 国民年金
2. 入国管理局にて 29
 - (1) 在留カード
 - (2) 所属機関や配偶者に関する届出
 - (3) 在留期間の更新
 - (4) 在留資格の変更
 - (5) 家族の呼び寄せ
 - (6) 資格外活動の許可
 - (7) 再入国許可
3. 申請書作成システム 39

III. 医療・病院・保険 41

1. 大阪大学キャンパスライフ健康支援センター 41
2. 病院 41
 - (1) 病院の利用
 - (2) 外国語での医療相談
 - (3) 夜間休日診療
3. 保険 43
 - (1) 国民健康保険
 - (2) 学生教育研究災害傷害保険 (GAKKENSAI)
 - (3) 学生総合共済 (KYOSAI)
 - (4) 学生賠償責任保険 (GAKUBAI)

IV. 住居 45

1. 大阪大学運営の宿舎 45
2. 学外宿舎 45
3. 宿舎申請 47
4. その他の宿舎情報 49
 - (1) 物件情報検索・住宅リクエストシステムによる民間住宅情報
 - (2) 民間住宅
5. 留学生住宅総合補償制度 51
6. 大阪大学留学生賃貸住宅連帯保証制度 51
7. 建物賃貸借契約書 53
8. 引越し 53

V. 日常生活 55

1. カレンダー 55
2. 銀行 55
3. 電気・ガス・水道 57
4. 電話・インターネット 57
5. 郵便・宅配 59
6. 交通 61
 - (1) 電車・地下鉄・モノレール・バス
 - (2) タクシー
 - (3) 航空路
7. 運転免許と自動車・バイク・自転車 65
8. 買い物 67
9. お金 67
10. 新聞・TV・ラジオ 67
11. 騒音 69
12. 台所 69
13. ゴミ処理 71
14. 緊急時対応 71
15. その他の情報(参考資料) 73

VI. 帰国時に必要な手続き 79



▶ 1. For International Students and Scholars

(1) Administrative Offices for International Students and Scholars

There is an administrative office located in each school and graduate school that provides support for international students and scholars when they make inquiries regarding enrolling in Osaka University, registering for academic subjects, (*) requesting certificates and making applications for scholarships and other necessary affairs.

(*) Some certificates are issued by Student Centers. Please see page 10 for details.

(S) : for International Students (R) : for International Scholars (Researchers)

Faculty	Telephone	E-Mail
Suita Campus		
International student Affairs Division, Department of International Affairs (S)	06-6879-7103	kokusai-gakusei-kikaku@office.osaka-u.ac.jp
Human Sciences (S)	06-6879-8014	oie@hus.osaka-u.ac.jp
Human Sciences (R)	06-6879-8003	jinka-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Medicine (excluding Health science) (S)	06-6879-3079	i-kyomu-kyomu@office.osaka-u.ac.jp
Medicine (excluding Health science) (R)	06-6879-3011	i-soumu-jinji@office.osaka-u.ac.jp
Medicine (Health science) (S)	06-6879-2512	i-hoken-kyomu@office.osaka-u.ac.jp
Medicine (Health science) (R)	06-6879-2504	i-hoken-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Dentistry (S)	06-6879-2835	si-soumu-kyomu@office.osaka-u.ac.jp
Dentistry (R : Guest Professor, Visiting Researcher etc.)	06-6879-2831	si-soumu-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Dentistry (R: Professor, Specially Appointed Researcher etc.)	06-6879-2834/17	si-soumu-jinji@office.osaka-u.ac.jp
Pharmaceutical Sciences (S)	06-6879-8147	yakugaku-kyoumu@office.osaka-u.ac.jp
Pharmaceutical Sciences (R)	06-6879-8144	yakugaku-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Engineering (S)	06-6879-7223	iso-staff@eng.osaka-u.ac.jp
Engineering (R)	06-6879-7207	kou-soumu-jinji@office.osaka-u.ac.jp
Information Science and Technology (S)	06-6879-4508/9	office@ist.osaka-u.ac.jp
Information Science and Technology (R)	06-6879-4299	jyouhou-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Frontier Bioscience (S)	06-6879-4421	seimei-daigakuin@office.osaka-u.ac.jp
Frontier Bioscience (R)	06-6879-7961	seimei-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Research Institute for Microbial disease (S)	06-6879-8273	biken-kenkyo@office.osaka-u.ac.jp
Research Institute for Microbial disease (R)	06-6879-8264	biken-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Institute of Scientific and Industrial Research (S) (R: JSPS Postdoctoral Fellowship for Foreign Researcher, JSPS Research Fellow)	06-6879-8517	sanken-soumu-soumu@office.osaka-u.ac.jp
Institute of Scientific and Industrial Research (R: Other than the above)	06-6879-8386	sanken-soumu-jinji@office.osaka-u.ac.jp
Institute for Protein Research (S) (R : JSPS Postdoctoral Fellowship for Foreign Researcher, JSPS Research Fellow)	06-6879-8596	tanpakuken-shien@office.osaka-u.ac.jp
Institute for Protein Research (R: Other than the above)	06-6879-8594	tanpakuken-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Institute of Laser Engineering (S) (R)	06-6879-8711	rezaken-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Institute of Social and Economic Research (S) (R)	06-6879-8552	syaken-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Joining and Welding Research Institute (S) (R)	06-6879-8678	setugouken-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Research Center for Nuclear Physics (S)	06-6879-8904	kakubuturi-kenkyo@office.osaka-u.ac.jp
Research Center for Nuclear Physics (R)	06-6879-8902	kakubuturi-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Cybermedia Center (S) (R)	06-6879-8804-06	zyosui-kikaku-soumu@office.osaka-u.ac.jp
Center for International Education and Exchange (S) (R)	06-6879-7118	ciee@office.osaka-u.ac.jp
Immunology Frontier Research Center (S) (R)	06-6879-4275	ifrec-office@ifrec.osaka-u.ac.jp
United Graduate School of Child Development (S) (R)	06-6879-3445	i-soumu-rengousyouni@office.osaka-u.ac.jp
Toyonaka Campus		
Letters (S)	06-6850-5084	bunsouhaku-kyoumu@office.osaka-u.ac.jp
Letters (R)	06-6850-5201	bunsouhaku-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Economics (S)	06-6850-5204	kyoumu@econ.osaka-u.ac.jp
Economics (R)	06-6850-5202	keikoku-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Science (S)	06-6850-6778	ri-daigakuin@office.osaka-u.ac.jp
Science (R)	06-6850-8034	ri-teatekyousai@office.osaka-u.ac.jp
School of Engineering Science (S)	06-6850-6152	ki-kyomu@office.osaka-u.ac.jp
Graduate School of Engineering Science (S)	06-6850-6146	ki-daigakuin@office.osaka-u.ac.jp
Engineering Science (R)	06-6850-6131	ki-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Language and Culture (S)	06-6850-5856	genbun-daigakuin@office.osaka-u.ac.jp
Language and Culture (R)	06-6850-5855	genbun-soumu@office.osaka-u.ac.jp



1. 留学生・外国人研究者のために

(1) 留学生・外国人研究者のための事務担当窓口

皆様の身近には、留学生の入学手続き、履修登録、(*)各種証明書の発行、宿舍申請、奨学金やその他の補助申請などすべての事務手続きをサポートする事務スタッフが各学部・大学院研究科等に配置されています。

(*) 証明書の中には学生センターで発行するものもあります。詳細は11ページでご確認してください。

(留)：留学生対象 (研)：外国人研究者対象

学部・研究科等	電話	E-Mail
吹田キャンパス		
国際部国際学生交流課(留)	06-6879-7103	kokusai-gakusei-kikaku@office.osaka-u.ac.jp
人間科学部・人間科学研究科(留)	06-6879-8014	oie@hus.osaka-u.ac.jp
人間科学部・人間科学研究科(研)	06-6879-8003	jinka-syomu@office.osaka-u.ac.jp
医学部・医学系研究科(保健学を除く)(留)	06-6879-3079	i-kyomu-kyomu@office.osaka-u.ac.jp
医学部・医学系研究科(保健学を除く)(研)	06-6879-3011	i-soumu-jinji@office.osaka-u.ac.jp
医学部・医学系研究科(保健学)(留)	06-6879-2512	i-hoken-kyomu@office.osaka-u.ac.jp
医学部・医学系研究科(保健学)(研)	06-6879-2504	i-hoken-syomu@office.osaka-u.ac.jp
歯学部・歯学研究科(留)	06-6879-2835	si-soumu-kyomu@office.osaka-u.ac.jp
歯学部・歯学研究科(研：招聘教授、招聘研究員他)	06-6879-2831	si-soumu-syomu@office.osaka-u.ac.jp
歯学部・歯学研究科(研：教員・特任研究員他)	06-6879-2834/17	si-soumu-jinji@office.osaka-u.ac.jp
薬学部・薬学研究科(留)	06-6879-8147	yakugaku-kyoumu@office.osaka-u.ac.jp
薬学部・薬学研究科(研)	06-6879-8144	yakugaku-syomu@office.osaka-u.ac.jp
工学部・工学研究科(留)	06-6879-7223	iso-staff@eng.osaka-u.ac.jp
工学部・工学研究科(研)	06-6879-7207	kou-soumu-jinji@office.osaka-u.ac.jp
情報科学研究科(留)	06-6879-4508/9	office@ist.osaka-u.ac.jp
情報科学研究科(研)	06-6879-4299	jyouhou-syomu@office.osaka-u.ac.jp
生命機能研究科(留)	06-6879-4421	seimei-daigakuin@office.osaka-u.ac.jp
生命機能研究科(研)	06-6879-7961	seimei-syomu@office.osaka-u.ac.jp
微生物病研究所(留)	06-6879-8273	biken-kenkyo@office.osaka-u.ac.jp
微生物病研究所(研)	06-6879-8264	biken-syomu@office.osaka-u.ac.jp
産業科学研究所(留)(研：JSPS外国人特別研究員・JSPS外国人招聘研究者)	06-6879-8517	sanken-soumu-soumu@office.osaka-u.ac.jp
産業科学研究所(研：上記以外)	06-6879-8386	sanken-soumu-jinji@office.osaka-u.ac.jp
蛋白質研究所(留)(研：JSPS外国人特別研究員・JSPS外国人招聘研究者)	06-6879-8596	tanpakuken-shien@office.osaka-u.ac.jp
蛋白質研究所(研：上記以外)	06-6879-8594	tanpakuken-syomu@office.osaka-u.ac.jp
レーザー科学研究所(留)(研)	06-6879-8711	rezaken-syomu@office.osaka-u.ac.jp
社会経済研究所(留)(研)	06-6879-8552	syaken-syomu@office.osaka-u.ac.jp
接合科学研究所(留)(研)	06-6879-8678	setugouken-syomu@office.osaka-u.ac.jp
核物理研究センター(留)	06-6879-8904	kakubuturi-kenkyou@office.osaka-u.ac.jp
核物理研究センター(研)	06-6879-8902	kakubuturi-syomu@office.osaka-u.ac.jp
サイバーメディアセンター(留)(研)	06-6879-8804-06	zyosui-kikaku-soumu@office.osaka-u.ac.jp
国際教育交流センター(留)(研)	06-6879-7118	ciee@office.osaka-u.ac.jp
免疫学フロンティア研究センター(留)(研)	06-6879-4275	ifrec-office@ifrec.osaka-u.ac.jp
連合小児発達学研究科(留)(研)	06-6879-3445	i-soumu-rengousyouni@office.osaka-u.ac.jp
豊中キャンパス		
文学部・文学研究科(留)	06-6850-5084	bunsouhaku-kyoumu@office.osaka-u.ac.jp
文学部・文学研究科(研)	06-6850-5201	bunsouhaku-syomu@office.osaka-u.ac.jp
経済学部・経済学研究科(留)	06-6850-5204	kyoumu@econ.osaka-u.ac.jp
経済学部・経済学研究科(研)	06-6850-5202	keikoku-syomu@office.osaka-u.ac.jp
理学部・理学研究科(留)	06-6850-6778	ri-daigakuin@office.osaka-u.ac.jp
理学部・理学研究科(研)	06-6850-8034	ri-teatekyousai@office.osaka-u.ac.jp
基礎工学部(留)	06-6850-6152	ki-kyomu@office.osaka-u.ac.jp
基礎工学研究科(留)	06-6850-6146	ki-daigakuin@office.osaka-u.ac.jp
基礎工学部・基礎工学研究科(研)	06-6850-6131	ki-syomu@office.osaka-u.ac.jp
言語文化研究科(言語文化専攻)(留)	06-6850-5856	genbun-daigakuin@office.osaka-u.ac.jp
言語文化研究科(言語文化専攻)(研)	06-6850-5855	genbun-soumu@office.osaka-u.ac.jp



Faculty	Telephone	E-Mail
International Public Policy (S)	06-6850-5612	kyomu@osipp.osaka-u.ac.jp
International Public Policy (R)	06-6850-5202	keikoku-syomu@office.osaka-u.ac.jp
Law (Law School) (S)	06-6850-5145	houkyoumu@law.osaka-u.ac.jp
Law (Law School) (R)	06-6850-5143	Each Professor
Center for Education in Liberal Arts and Sciences (S)	06-6850-5610	zenkyo-kyomu@office.osaka-u.ac.jp
Center for Education in Liberal Arts and Sciences (R)	06-6850-5605	zenkyo-soumu@office.osaka-u.ac.jp
Center for the Study of Co* Design (S) (R)	06-6850-6664	zenkyo-soumu@office.osaka-u.ac.jp
Minoh Campus		
Foreign Studies, Language and Culture (Studies in Language and Society) (Studies in Japanese Language and Culture) (S)	072-730-5052	genbun-minoh-kyomu@office.osaka-u.ac.jp
Foreign Studies, Language and Culture (Studies in Language and Society) (Studies in Japanese Language and Culture) (R)	072-730-5013	genbun-minoh-kenkyo@office.osaka-u.ac.jp
Center for Japanese Language and Culture (S) (R)	072-730-5072	kouryu@cjl.c.osaka-u.ac.jp

(2) Advising Rooms for International Students

The services of the Advising Rooms for International Students are provided independently by some schools and faculties.

The following faculties offer consultation, guidance and advice on academic matters as well as consultation and information on campus matters and other matters concerning the daily life of students, and offer many cross-cultural exchange events.



Contact Information for Inquires

- **Letters** (Toyonaka) Office of International Affairs
1st fl., School of Letters Room109
● Tel. 06-6850-6409
● <http://www.let.osaka-u.ac.jp/en/international/support/advisor-s-office>
- **Human Sciences** (Suita) The Office of International Exchange
Main Building M245, 2nd fl., School of Human Sciences
● Tel. 06-6879-4038
● <http://oie.hus.osaka-u.ac.jp/english/>
- **Law** (Toyonaka) International Consultation Room
2nd fl., Research Building of Law
● Tel. 06-6850-5181
● <http://www.law.osaka-u.ac.jp/foreign/index.html>
(Japanese only)
- **Economics** (Toyonaka) International Exchange Office
101 (1st floor), Research Building of Law and Economics
● Tel. 06-6850-5847
● <http://www.econ.osaka-u.ac.jp/en/>
- **Science** (Toyonaka) International Exchange Salon
D201, 2nd fl., building D, School of Science
● Tel. 06-6850-6415
● <http://www.sci.osaka-u.ac.jp/en/overseas-study/for-international-students/>
- **Engineering** (Suita) Center for International Affairs
1st fl., International Research Complex for Biotechnology
● Tel. 06-6879-8972
● <http://www.fsao.eng.osaka-u.ac.jp/english/>
- **Engineering Science** (Toyonaka) The Advisement Office for International Students
A-325, School of Engineering Science Bldg. A
● Tel. 06-6850-6424
● <http://www.es.osaka-u.ac.jp/sigma-gcs/> (Japanese/English)

(3) Center for International Education and Exchange

The Center for International Education and Exchange is located next to the Administration Bureau, in the IC Hall (Inter-cultural Collaboration Hall) in Suita Campus. It offers services including preliminary and supplementary Japanese language education programs, consultation and advice on everyday life and schoolwork, as well as coordination of short-term student exchange programs and a variety of cross-cultural exchange programs to promote communication and exchange between international and Japanese students and the community. On the 2nd floor of IC Hall, the followings activities are provided at the "Support Office for International Students and Scholars" and "IRIS (Information Rooms for International Students)". Please remember that these two offices are there to assist you, as well as the administrative offices and Advising Rooms on your faculty.

● <http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/en/>

Support Office for International Students and Scholars

The Support Office offers assistance and provides information for international students, scholars and their families, on such matters as visa procedures, the search for accommodations, and other necessary procedures, focusing its service on prior to and soon after arrival in Japan. In addition, we can support the necessary immigration procedure during your stay in Japan.

The primary goal of the Support Office is to create good links with the international students, scholars and the faculty staff at Osaka University, and also to help make their lives easier and more comfortable, so that they can concentrate fully on their academic activities throughout the duration of their stay in Japan.

Please feel free to drop by Support Office anytime.

● <https://iss-intl.osaka-u.ac.jp/supportoffice/>

I. 大阪大学



学部・研究科等	電話	E-Mail
国際公共政策研究科 (留)	06-6850-5612	kyomu@osipp.osaka-u.ac.jp
国際公共政策研究科 (研)	06-6850-5202	keikoku-syomu@office.osaka-u.ac.jp
法学研究科・高等司法研究科 (留)	06-6850-5145	houkyoumu@law.osaka-u.ac.jp
法学研究科・高等司法研究科 (研)	06-6850-5143	連絡は各担当教員まで
全学教育推進機構 (留)	06-6850-5610	zenkyo-kyomu@office.osaka-u.ac.jp
全学教育推進機構 (研)	06-6850-5605	zenkyo-soumu@office.osaka-u.ac.jp
COデザインセンター (留) (研)	06-6850-6664	zenkyo-soumu@office.osaka-u.ac.jp
箕面キャンパス		
外国語学部・言語文化研究科 (言語社会専攻) (日本語・日本文化専攻) (留)	072-730-5052	genbun-minoh-kyomu@office.osaka-u.ac.jp
外国語学部・言語文化研究科 (言語社会専攻) (日本語・日本文化専攻) (研)	072-730-5013	genbun-minoh-kenkyo@office.osaka-u.ac.jp
日本語日本文化教育センター (留) (研)	072-730-5072	kouryu@cjlc.osaka-u.ac.jp

(2) 留学生相談室

本学の部局には、独自に留学生相談室を設置しています。なかでも、以下の部局は学習・研究上の相談だけでなく、幅広く日常生活での相談や情報提供、各種の交流行事などを行っています。



問い合わせ先

- **文学部** (豊中キャンパス) 国際連携室国際交流センター
文学部棟 1 階 109
● Tel. 06-6850-6409
● <http://www.let.osaka-u.ac.jp/ja/international/foreign-students/support/soudan>
- **人間科学部** (吹田キャンパス) 国際交流室
人間科学部棟本館 2 階 M245
● Tel. 06-6879-4038
● <http://oie.hus.osaka-u.ac.jp/>
- **法学部** (豊中キャンパス) 国際交流・留学生相談室
法学研究棟 2 階
● Tel. 06-6850-5181
● <http://www.law.osaka-u.ac.jp/foreign/>
- **経済学部** (豊中キャンパス) 国際交流室
法経研究棟 1 階 101
● Tel. 06-6850-5847
● <http://www.econ.osaka-u.ac.jp/international/index.html>
- **理学部** (豊中キャンパス) 国際交流サロン
理学部 本館 D 棟 2 階 D201
● Tel. 06-6850-6415
● <http://www.sci.osaka-u.ac.jp/ja/international/foreignstudents/>
- **工学部** (吹田キャンパス) 国際交流推進センター
バイオテクノロジー国際交流棟 1 階
● Tel. 06-6879-8972
● <http://www.fsao.eng.osaka-u.ac.jp/>
- **基礎工学部** (豊中キャンパス) 留学生相談室
基礎工学部 A 棟 3 階 A-325
● Tel. 06-6850-6424
● <http://www.es.osaka-u.ac.jp/sigma-gcs/> (日英併記)

(3) 国際教育交流センター

国際教育交流センターは吹田キャンパス内、本部隣り、ICホール (Intercultural Collaboration Hall) にあります。

ここでは留学生への日本語予備教育・補講、生活・学習に関する各種相談、短期留学プログラムのコーディネートや地域との交流を図るプログラムを企画・実施しています。特に、2階にあるサポートオフィスと留学生情報室 (IRIS) では留学生・外国人研究者のために以下のような活動を行っています。前述の各部局での窓口以外にも皆様のサポートする場所があることをぜひ覚えておいて下さい。

- <http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/>

■ サポートオフィス

現在、サポートオフィスでは、留学生、外国人研究者、およびその家族の方が必要とする、来日前の査証 (ビザ) に関わる手続き、宿舎手配の支援、来日直後に必要な諸手続き、また日本滞在中に必要な在留手続き等を中心にサポートや情報提供をしています。

このような活動をととして、世界中から大阪大学に来る留学生・外国人研究者と大阪大学のスタッフ全員の絆を大切に、留学生・外国人研究者が安心して日本で生活し、本来の目的である勉学・研究活動に集中できるように支援することを目指しています。

いつでもお気軽にお立ち寄り下さい。

- <https://iss-intl.osaka-u.ac.jp/supportoffice/>



■ IRIS(Information Room for International Students)

IRIS is the place where international students can come to have consultation, and obtain information on various matters. IRIS is also the place where international students, international scholars and their families, Japanese students, faculty and administrative staff of Osaka University as well as host families and volunteers of local communities visit for many kinds of international exchange activities. They provide information about scholarship, Japanese language programs, international exchange activities, events, recycled items, study abroad and other matters.



Contact Information for Inquires

- Suita Campus: 2nd fl., IC Hall
 - Tel. 06-6879-7076
 - <http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/en/access/iris-e/>
- Toyonaka Campus: 2nd fl., Student Service and Union
 - Tel. 06-6850-5032
 - <http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/en/access/bunshitsut-e/>
- Minoh Campus: 1st fl., Building B
 - Tel. 072-730-5020
 - <http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/en/access/bunshitsum-e/>

(4) Other Information

■ Sexual Harassment Counseling Offices Preventing Sexual Harassment

The Sexual Harassment Counseling Offices on all three campuses where professional counselors and campus-wide counselors now provide counseling by phone or through face-to-face consultations.

- http://www.osaka-u.ac.jp/en/guide/student/prevention_sh/

▶ 2. Campus Information

(1) Student Centers

- <http://www.osaka-u.ac.jp/en/guide/student/center.html>

At these Student Centers, graduate and undergraduate students of Osaka University can be provided with services such as: applications & procedures for financial aid and for exemption of enrollment and/or tuition fees, procedures for extracurricular activities, and information about employment. The centers also provide consultations about campus life. For more on matters the Student Centers handle and each contact for each procedure, please see the above website.

- Suita Campus : 1st fl., IC Hall
- Toyonaka Campus : 2nd fl., Student Service & Union
- Minoh Campus : 1st fl., Building A

(2) Libraries

- <https://www.library.osaka-u.ac.jp/en/>

You may use the following libraries with a magnetic type Student Card or a Library Card. Making a Library Card requires an application at the Library with a certificate to prove your status at Osaka University. For more details on application, please see the page below.

- https://www.library.osaka-u.ac.jp/en/membership1_eng/



Contact Information for Inquires

- Suita Campus: Life Sciences Library
 - Circulation / Reference Desk: Tel. 06-6879-2415
 - <https://www.library.osaka-u.ac.jp/en/seimei/>
- Suita Campus: Science and Engineering Library
 - Circulation Desk: Tel. 06-6850-7187
 - <https://www.library.osaka-u.ac.jp/en/rikou/>
- Toyonaka Campus: Main Library
 - Main Desk: Tel. 06-6850-5067
 - <https://www.library.osaka-u.ac.jp/en/sougou/>
- Minoh Campus: International Studies Library
 - Main Counter: Tel. 072-730-5126
 - <https://www.library.osaka-u.ac.jp/en/gaikoku/>

(3) Cybermedia Center

- <http://www.cmc.osaka-u.ac.jp/?lang=en>

To use the online services of Osaka University, an ID and password are required. You can obtain ID from the office of the school you belong to. Please refer to more detailed information on the above website.

(4) Health and Counseling Center, Osaka University

Please refer to page 40 for details.

(5) Extra-curricular Activities

■ Sports Activities

To promote sports-related extracurricular activities, a group called "Osaka University Sports Union" was set up, representing each of the various sports clubs, with the Osaka University President as the chairperson. Currently, the Sports Union has 59 different sports-related extracurricular groups at Osaka University as of February, 2018.

- http://www.osaka-u.ac.jp/en/campus/circle-club/taiiku_list

■ Cultural Activities

The "Osaka University Culture Union" was set up as an organization to unify and further enrich the cultural "circles" at Osaka University. As of February 2018, The Culture Union has 70 extracurricular cultural clubs.

- http://www.osaka-u.ac.jp/en/campus/circle-club/bunka_list



To use facilities, please call the following contact numbers

- Suita Student Center Tel. 06-6879-7120
- Toyonaka Student Center Tel. 06-6850-5022
- Minoh Student Center Tel. 072-730-5082

I. 大阪大学



■ IRIS (留学生交流情報室)

留学生の交流スペース、相談対応、各種情報提供と案内、催し開催の場として開室されています。多くの留学生・外国人研究員とその家族・日本人学生・教職員、更に地域のホストファミリー・ボランティアの方々の来室・参加があり、様々な出会いの場となっています。奨学金・日本語・交流活動・催し・リサイクル・海外留学などの情報もあります。



問い合わせ先

- 吹田キャンパス：ICホール2階
●Tel. 06-6879-7076
●<http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/access/iris-j/>
- 豊中キャンパス：学生会館2階
●Tel. 06-6850-5032
●<http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/access/bunshitsut-j/>
- 箕面キャンパス：B棟1階
●Tel. 072-730-5020
●<http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/access/bunshitsum-j/>

(4) その他の情報

■全学のセクシュアル・ハラスメント相談室

3キャンパスに相談室があり、専門相談員や全学相談員が電話相談や面談に応じています。

- http://www.osaka-u.ac.jp/ja/guide/student/prevention_sh/

▶ 2. 学内施設

(1) 学生センター

- <http://www.osaka-u.ac.jp/ja/guide/student/center.html>

学生センターは、大阪大学学部学生・大学院学生を対象に、奨学金、入学料免除・授業料免除等の申請・手続き及び課外活動に関する各種手続き並びに就職等の情報提供及び学生生活における相談等を行う窓口です。学生センターで取り扱う手続きおよび各手続きの連絡先は上記のウェブサイトを確認してください。

- 吹田キャンパス：ICホール1階
- 豊中キャンパス：学生交流棟2階
- 箕面キャンパス：研究・講義棟A棟1階

(2) 図書館

- <https://www.library.osaka-u.ac.jp/>

各キャンパスに以下の図書館があり、利用には、学生証(磁気つきのもの)もしくは、図書館利用者票のいずれかが必要です。図書館利用者票の作成は、大阪大学での受入身分が分かる証明書等をご持参の上、図書館のカウンターまでお申し込みください。申込方法の詳細はWebサイトの下記ページをご覧ください。

- <https://www.library.osaka-u.ac.jp/membership1/>



問い合わせ先

- 吹田キャンパス：生命科学図書館
●カウンター：Tel. 06-6879-2415
●<https://www.library.osaka-u.ac.jp/seimei/>
- 吹田キャンパス：理工学図書館
●カウンター：Tel. 06-6850-7187
●<https://www.library.osaka-u.ac.jp/rikou/>
- 豊中キャンパス：総合図書館
●メインカウンター：Tel. 06-6850-5067
●<https://www.library.osaka-u.ac.jp/sougou/>
- 箕面キャンパス：外国学図書館
●メインカウンター：Tel. 072-730-5126
●<https://www.library.osaka-u.ac.jp/gaikoku/>

(3) サイバーメディアセンター

- <http://www.cmc.osaka-u.ac.jp/>

大阪大学の各種情報システムを使う場合は個人IDとパスワードが必要となります。

個人IDは各所属部局の事務室で申請して下さい。詳細は上記サイトまで。

(4) 大阪大学キャンパスライフ健康支援センター

詳細は、41ページをご参照下さい。

(5) 課外活動

■体育活動

本学には学生の課外活動(体育系)の振興を図るために、総長を会長とする「大阪大学体育会」が組織され、各運動部を総括しています。

平成30年2月現在、59団体が以下の体育系公認団体として活動しています。

- http://www.osaka-u.ac.jp/ja/campus/circle-club/taiiku_list

■文化活動

文化系クラブの統括的な組織として「大阪大学文化会」が文化系サークルの充実と発展に向けて活動しています。平成30年2月現在、70団体が以下の文科系公認団体として活動しています。

- http://www.osaka-u.ac.jp/ja/campus/circle-club/bunka_list



課外施設の使用についての問い合わせ先

- 吹田学生センター ●Tel. 06-6879-7120
- 豊中学生センター ●Tel. 06-6850-5022
- 箕面学生センター ●Tel. 072-730-5082



(6) Dining Facilities, Shops, Post Offices and ATMs

* Suita Campus (Campus Map : <http://www.osaka-u.ac.jp/en/access/suita>)

*Operating hours are subject to change without notice.

Name	Operating Hours		
	Monday-Friday	Saturday	Sunday/Holiday
Dining Facilities			
Cafeteria in the Welfare Building of the School of Engineering, "Famille"	8:00~20:30	10:30~14:30	Closed
Cafeteria in the School of Pharmaceutical Sciences	11:00~13:30	Closed	Closed
Cafeteria in the Welfare Building (Honbu-mae) "Kujiraya", (2 nd fl.)	8:00~20:30	8:00~15:00	Closed
Café & snack in the Welfare Building (Honbu-mae) "Hidamari" (1 st fl.)	10:00~15:00	11:00~14:00	Closed
Restaurant in the Staff Building, "Sawarabi"	11:00~15:00 17:00~19:00	11:00~14:00	Closed
Cafeteria in the Welfare Building, "Takumi"	11:00~19:00	Closed	Closed
Cafeteria in the Research Institute for Microbial Diseases "Kitchen BISHYOKU"	11:00~18:00 (14:00~café hours)	Closed	Closed
Restaurant in the Icho Hall, "Minerva" (2 nd fl.)	11:00~14:00 17:00~19:00 (Sat/Sun/Holidays:reserved only)		
Restaurant in the GSE Common East Bldg., the Graduate School of Engineering, "La Scena" (15 th fl.)	11:00~14:30 (grand lunch) 11:00~17:00 (casual lunch) 14:00~17:00 (café) 17:00~20:00 (dinner)	11:30~14:30	Closed
Cafeteria in the Welfare Bldg., Poplar Street (2 nd fl.)	11:00~15:00	Closed	Closed
Restaurant in the Welfare Bldg., Poplar Street "Couleur" (1 st fl.) ,	11:00~20:00	11:00~14:00 (L.O.13:30)	Closed
"Suita DonDon", the Welfare Building of the School of Engineering	11:00~14:00	Closed	Closed
Public Cafeteria (1 st fl., University Hospital)	8:00~20:00	11:00~15:00	11:00~15:00
"STARBUCKS COFFEE" (1 st fl., University Hospital)	7:00~20:00	10:00~18:00	10:00~18:00
"SUBWAY" (sandwich & coffee) (1 st fl., University Hospital)	8:00~18:00	10:00~18:00	10:00~18:00
Sky Restaurant (14 th fl., University Hospital)	11:00~20:30	Closed	Closed
"CAFÉ de CRIE" (1 st fl., University Dental Hospital)	7:30~20:00	9:00~16:00	11:00~16:00
Shops			
Store in the Welfare Building of the School of Engineering	10:00~20:00	11:00~14:00	Closed
"Campus Support Center"	10:00~18:00	Closed	Closed
Bookstore in the Welfare Building of the School of Engineering	10:00~18:00	Closed	Closed
"Campus Support Center"	10:00~18:00	Closed	Closed
Travel & Service Center in the Welfare Building of the School of Engineering	10:00~18:00	Closed	Closed
"Campus Support Center"	10:00~17:00	Closed	Closed
My Room Counter in the Welfare Building of School of Engineering	10:00~17:00	Closed	Closed
"Campus Support Center"	10:00~17:00	Closed	Closed
PC Information Center in the Welfare Building of School of Engineering	10:00~17:00	Closed	Closed
"Campus Support Center"	10:00~17:00	Closed	Closed
COOP Office in the Welfare Building of School of Engineering	10:00~17:00	Closed	Closed
Barber in the Welfare Building of the School of Engineering	9:30~18:00	Closed	Closed
Bookstore/shop in the Faculty of Medicine	10:00~18:00	Closed	Closed
Shop in the School of Dentistry	10:00~18:00	Closed	Closed
Bookstore/shop in the Welfare Building (Honbu-mae)	10:00~18:00	11:00~14:00	Closed
Travel & Service Counter in the Welfare Building (Honbu-mae)	10:00~18:00	Closed	Closed
Seven Eleven (Research Institute for Microbial Diseases)	8:00~21:00	8:00~21:00	Closed
Seven Eleven (Poplar Street Welfare Center)	8:00~21:00	8:00~21:00	Closed
Lawson (1 st fl., University Hospital)	Open year-round, 24 hours a day		
Drug Store (1 st fl., University Hospital)	8:30~17:30	Closed	Closed
Barber Shop (1 st fl., University Hospital)	8:30~18:00	8:30~18:00	8:30~18:00
Beauty Salon (1 st fl., University Hospital)	9:00~18:00	9:00~17:00	9:00~17:00
Medical Bookstore (1 st fl., University Hospital)	9:00~18:00	9:00~17:00	Closed

I. 大阪大学

(6) 食堂、売店、郵便局、ATM など

* 吹田キャンパス (キャンパスマップ: キャンパスマップ: <http://www.osaka-u.ac.jp/ja/access/suita/suita.html>)

※営業時間は予告無く変更される場合があります。

名称	営業時間		
	月曜日～金曜日	土曜日	日曜・祝日
食堂			
学生食堂「ファミリー」(工学部福利会館センテラス)	8:00～20:30	10:30～14:30	休業
薬学研究科食堂	11:00～13:30	休業	休業
本部前福利会館 2階食堂「鯨屋」	8:00～20:30	8:00～15:00	休業
本部前福利会館 1階喫茶・軽食「ひだまり」	10:00～15:00	11:00～14:00	休業
職員会館「さわらび」	11:00～15:00 17:00～19:00	11:00～14:00	休業
本部南棟(職員食堂)「カフェテリア匠」	11:00～19:00	休業	休業
微研食堂「Kitchen BISYOKU」	11:00～18:00 (14:00～カフェ営業)	休業	休業
レストラン ミネルバ(銀杏会館2階)	11:00～14:00 17:00～19:00 (土日祝日: 貸切営業のみ)		
「カフェレストラン ラ・シェーナ」 (工学研究科GSE コモン・イースト棟15階)	11:00～14:30 (グランドランチ) 11:00～17:00 (カジュアルランチ) 14:00～17:00 (カフェ) 17:00～20:00 (ディナー)	11:30～14:30	休業
ポプラ通り福利会館 2階学生食堂	11:00～15:00	休業	休業
ポプラ通り福利会館 1階レストラン「クルール」	11:00～20:00	11:00～14:00 (L.O.13:30)	休業
吹田福利会館「吹田 DonDon」	11:00～14:00	休業	休業
医学部附属病院食堂(医学部付属病院1階)	8:00～20:00	11:00～15:00	11:00～15:00
スターバックスコーヒー大阪大学医学部付属病院店(医学部付属病院1階)	7:00～20:00	10:00～18:00	10:00～18:00
サブウェイ阪大病院店(医学部付属病院1階)	8:00～18:00	10:00～18:00	10:00～18:00
スカイレ스토랑(医学部付属病院14階)	11:00～20:30	休業	休業
カフェ・ド・クリエ歯学部付属病院店(歯学部付属病院1階)	7:30～20:00	9:00～16:00	11:00～16:00
売店など			
工学部購買ショップ	10:00～20:00	11:00～14:00	休業
「キャンパスサポートセンター」工学部書籍カウンター	10:00～18:00	休業	休業
「キャンパスサポートセンター」工学部旅行・サービスカウンター	10:00～18:00	休業	休業
「キャンパスサポートセンター」マイルーム紹介カウンター	10:00～17:00	休業	休業
「キャンパスサポートセンター」PCサポートグループ	10:00～17:00	休業	休業
「キャンパスサポートセンター」生協事務所(総務部)(生協加入・共済受付)	10:00～17:00	休業	休業
工学部福利厚生会館 理髪店	9:30～18:00	休業	休業
医学部 ショップ(購買・書籍)	10:00～18:00	休業	休業
歯学部 ショップ	10:00～18:00	休業	休業
本部前ショップ(購買・書籍)	10:00～18:00	11:00～14:00	休業
本部前ショップ(旅行)	10:00～18:00	休業	休業
セブン-イレブン大阪大学千里門店(微生物病研究所南館1階)	8:00～21:00	8:00～21:00	休業
セブン-イレブン大阪大学本部西店(ポプラ通り福利会館内)	8:00～21:00	8:00～21:00	休業
ローソン阪大病院店(医学部付属病院1階)	24時間営業		
薬店(医学部付属病院1階)	8:30～17:30	休業	休業
理容室(医学部付属病院1階)	8:30～18:00	8:30～18:00	8:30～18:00
美容室(医学部付属病院1階)	9:00～18:00	9:00～17:00	9:00～17:00
医学専門書籍店(医学部付属病院1階)	9:00～18:00	9:00～17:00	休業





Post Offices, ATMs			
Suita Osaka University Post Office (near the School of Engineering)	Postal Service 9:00~17:00 Other than the above 9:00~16:00	Closed	Closed
ATM in the Suita Osaka University Post Office (near the School of Engineering)	8:00~21:00	8:00~21:00	8:00~20:00
University Hospital Post Office ATM (1 st fl., University Hospital)	Postal Service 9:00~17:00 Other than the above 9:00~16:00	Closed	Closed
ATM in the University Hospital Post Office (1 st fl., University Hospital)	8:00~21:00	8:00~21:00	8:00~20:00
ATM of Sumitomo Mitsui Banking Corporation in the Welfare Building (Honbu-mae) 1 st fl.	8:45~19:00	9:00~17:00	Closed
ATM of Sumitomo Mitsui Banking Corporation (1 st fl., University Hospital)	8:45~19:00	9:00~17:00	Closed
ATM of Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (1 st fl., University Hospital)	8:45~19:00	9:00~17:00	Closed

*** Toyonaka Campus (Campus Map: <http://www.osaka-u.ac.jp/en/access/toyonaka/toyonaka.html>)**

*Operating hours are subject to change without notice.

Name	Operating Hours		
	Monday-Friday	Saturday	Sunday/Holiday
Dining Facilities			
Cafeteria in the Welfare Center (3 rd fl.)	11:00~14:00	Closed	Closed
Bakery in the Welfare Center (3 rd fl.)	11:00~14:00	Closed	Closed
Cafeteria in the Welfare Center (4 th fl.)	11:00~14:00	Closed	Closed
Cafeteria in the Library ("Kanshita"/Basement)	8:00~20:00	11:00~15:00	Closed
Cafeteria "Cartier" (1 st fl., Institute for Higher Education Research and Practice Bldg.)	10:00~17:00	Closed	Closed
Cafeteria "La Foret"	10:00~18:30	11:00~13:30	Closed
Café & restaurant in the Student and Service Union *Currently under repairs (Scheduled to reopen on April 3, 2018)	10:00~18:30	10:00~18:30	Closed
Pork cutlet & curry restaurant, "Libre", in the Machikaneyama Hall	11:00~14:00	Closed	Closed
Museum Café, "Saka" (1 st fl., Machikaneyama Community Center)	11:00~17:00	11:00~17:00	Closed
Shops			
Store in the Welfare Center (1 st fl.)	10:00~18:00	11:00~14:00	Closed
Bookstore in the Welfare Center (2 nd fl.)	10:00~18:00	Closed	Closed
Travel & Service Counter in the Welfare Center (2 nd fl.)	10:00~18:00	Closed	Closed
Barber shop in the Welfare Center (2 nd fl.)	9:00~17:00	Closed	Closed
COOP Office (Administration) in the Welfare Center (4 th fl.)	10:00~17:00	Closed	Closed
Project Planning Office	10:00~17:00	Closed	Closed
Copy Center, Don Don (1 st fl.)	10:00~17:00	Closed	Closed
My Room Counter, Don Don (2 nd fl.)	10:00~18:00	10:00~14:00	Closed
Food Shop in the Library ("Kanshita"/Basement)	8:00~20:30	10:00~14:00	Closed
Convenience Store in the Student Affairs Union *Currently under repairs (Scheduled to reopen on April 2, 2018)	8:00~21:00	8:00~21:00	Closed
Lawson (Bldg.J in the School of Science)	8:00~21:00	8:00~21:00	Closed
Post Offices, ATMs			
Toyonaka Osaka University Post Office (1 st fl. of the Osaka School of International Public Policy)	Postal Service 9:00~17:00 Other than the above 9:00~16:00	Closed	Closed
ATM in the Toyonaka Osaka University Post Office (1 st fl. of the Osaka School of International Public Policy)	9:00~19:00	9:00~17:00	Closed
ATM of Japan Post Service	9:00~19:00	Closed	Closed
ATM of Sumitomo Mitsui Banking Corporation in the Welfare Center (1 st fl.)	8:45~19:00	9:00~17:00	Closed

I . 大阪大学



郵便局、ATM			
吹田阪大内郵便局（工学部事務室前）	郵便サービス 9:00～17:00 郵便サービス以外 9:00～16:00	休業	休業
吹田阪大内郵便局ATM（工学部事務室前）	8:00～21:00	8:00～21:00	8:00～20:00
吹田阪大病院内郵便局（医学部付属病院 1 階）	郵便サービス 9:00～17:00 郵便サービス以外 9:00～16:00	休業	休業
吹田阪大病院内郵便局ATM（医学部付属病院 1 階）	8:00～21:00	8:00～21:00	8:00～20:00
三井住友銀行ATM（本部前福利会館 1 階）	8:45～19:00	9:00～17:00	休止
三井住友銀行ATM（医学部付属病院 1 階）	8:45～19:00	9:00～17:00	休止
三菱東京UFJ 銀行ATM（医学部付属病院 1 階）	8:45～19:00	9:00～17:00	休止

＊豊中キャンパス（キャンパスマップ：<http://www.osaka-u.ac.jp/ja/access/toyonaka/toyonaka.html>）

※営業時間は予告無く変更される場合があります。

名称	営業時間		
	月曜日～金曜日	土曜日	日曜・祝日
食堂			
福利会館 3 階 食堂	11:00～14:00	休業	休業
福利会館 3 階 パン工房	11:00～14:00	休業	休業
福利会館 4 階 食堂	11:00～14:00	休業	休業
図書館下食堂（豊中図書館下）	8:00～20:00	11:00～15:00	休業
カフェ・カルチェ（教育研究棟I スチューデントcommons 1 階）	10:00～17:00	休業	休業
カフェテリア「ら ふおれ」	10:00～18:30	11:00～13:30	休業
学生交流棟食堂（仮） ＊改修中（営業開始予定：2018年4月3日）	10:00～18:30	10:00～18:30	休業
待兼山会館 とんかつ&カレー専門店「LIBRE（リブレ）」	11:00～14:00	休業	休業
ミュージアムカフェ「坂」待兼山修学館 1 階	11:00～17:00	11:00～17:00	休業
売店など			
福利会館 購買ショップ（1 階）	10:00～18:00	11:00～14:00	休業
福利会館 書籍ショップ（2 階）	10:00～18:00	休業	休業
福利会館 旅行サービスカウンター（2 階）	10:00～18:00	休業	休業
福利会館 理髪店（2 階）	9:00～17:00	休業	休業
福利会館 生協事務所（総務部）（生協加入・共済受付）（4 階）	10:00～17:00	休業	休業
豊中研究室サポートグループ	10:00～17:00	休業	休業
DonDon1 F コピーコーナー	10:00～17:00	休業	休業
DonDon2 F マイルーム紹介カウンター	10:00～18:00	10:00～14:00	休業
図書館下コンビニ	8:00～20:30	10:00～14:00	休業
学生交流棟コンビニ（仮） ＊改修中（営業開始予定：2018年4月2日）	8:00～21:00	8:00～21:00	休業
ローソン大阪大学豊中キャンパス店（理学J棟内）	8:00～21:00	8:00～21:00	休業
郵便局、ATM			
豊中阪大内郵便局（国際公共政策研究科棟 1 階）	郵便サービス 9:00～17:00 郵便サービス以外 9:00～16:00	休業	休業
豊中阪大内郵便局ATM（国際公共政策研究科棟 1 階）	9:00～19:00	9:00～17:00	休止
ゆうちょ銀行ATM（全学教育推進機構 総合棟 I）	9:00～19:00	休止	休止
三井住友銀行ATM（福利センター 1 階）	8:45～19:00	9:00～17:00	休止



* Minoh Campus(Campus Map : <http://www.osaka-u.ac.jp/en/access/minoh/minoh.html>)

*Operating hours are subject to change without notice.

Name	Operating Hours		
	Monday-Friday	Saturday	Sunday/Holiday
Dining Facilities			
Cafeteria in the Minoh Welfare Building (1 st floor), "Rainbow"	11:30~18:30	Closed	Closed
Shops			
Food convenience store in the Minoh Welfare Building (1 st floor)Cheriè	8:10~19:00	Closed	Closed
Store in the Minoh Welfare Building (1 st floor), Book, sundries, and travel service center in the Minoh Welfare Building (1 st floor) "Santi"	10:30~18:00	Closed	Closed
COOP Office(Administration)	10:00~17:00	Closed	Closed
ATM			
ATM of Sumitomo Mitsui Banking Corporation (1 st floor, Minoh Welfare Building)	8:45~19:00	Closed	Closed

3. Transportation around Osaka University

(1) Inter-Campus Shuttle Bus Service ●<http://www.osaka-u.ac.jp/en/access/bus.html>

There is a free shuttle bus service between the three campuses of Suita, Toyonaka and Minoh.

(2) Transportation Network around Osaka University

Access map of all three campuses ●<http://www.osaka-u.ac.jp/en/access>



The followings are local contact points of major transportations in our neighborhood.

< Railways >

- Hankyu Railway
 - <http://www.hankyu.co.jp/en/>
 - General information center
Tel. 0570-089-500/06-6133-3473
- Osaka Monorail
 - <http://www.osaka-monorail.co.jp/eng/>
 - Customer Service Center Tel. 06-6832-0202
- Kita Osaka Kyuko Railways
 - <http://www.kita-kyu.co.jp/en/>
 - Tel. 06-6865-0645

< Buses >

- Hankyu Bus
 - <https://www.hankyubus.co.jp/en/>
 - Senri Office Tel. 06-6871-0412
- Kintetsu Bus
 - <http://www.kintetsu-bus.co.jp/route/index.html> (Japanese only)
 - Torikai Office Tel. 06-6349-5815 (8:30-18:00)

< Taxis >

- Osaka Sogo Taxi
 - <http://www.sogotaxi.co.jp/> (Japanese only)
 - Toyonaka, Ikeda Tel. 06-6852-5489
 - Sakai Tel. 072-271-0818
- Hankyu Taxi
 - <http://www.hankyu-taxi.co.jp> (Japanese only)
 - Osaka, Suita, Settsu Tel. 06-6386-0855
 - Toyonaka Tel. 06-6864-2321
 - Ikeda, Minoh Tel. 072-762-1115
- Ibaraki-Takatsuki Kotsu Tel. 072-685-1919
- Milight Taxi
 - Minoh, Ibaraki, Takatsuki Tel. 072-627-0123
- Nihon Kotsu
 - <http://www.nihonkotsu.co.jp/taxi/index.html> (Japanese only)
 - Toyonaka, Suita area Tel. 06-6535-1151
 - Ikeda, Minoh area Tel. 072-763-4141

I. 大阪大学



*箕面キャンパス (キャンパスマップ: <http://www.osaka-u.ac.jp/ja/access/minoh/minoh.html>)

※営業時間は予告無く変更される場合があります。

名称	営業時間		
	月曜日～金曜日	土曜日	日曜・祝日
食堂			
箕面福利会館 1 階食堂「レインボー」	11:30～18:30	休業	休業
売店など			
箕面福利会館 1 階フードコンビニ「シェリー」	8:10～19:00	休業	休業
箕面福利会館 1 階「シャンティ」 書籍・購買・旅行サービス	10:30～18:00	休業	休業
生協事務所 (総務部) (生協加入・共済受付)	10:00～17:00	休業	休業
ATM			
三井住友銀行 ATM (箕面福利会館 1 階)	8:45～19:00	休止	休止

3. 周辺の交通

(1) キャンパス間バスサービス ●<http://www.osaka-u.ac.jp/ja/access/bus.html>

本学では、キャンパス間 (吹田地区、豊中地区、箕面地区) に連絡バス (無料) を運行しています。

(2) 周辺の民間交通機関

各キャンパスへのアクセスマップ ●<http://www.osaka-u.ac.jp/ja/access/>



主要民間交通機関連絡先

<電車>

●阪急電鉄

●<http://www.hankyu.co.jp>

●交通ご案内センター

Tel. 0570-089-500/06-6133-3473

●大阪モノレール

●<http://www.osaka-monorail.co.jp/>

●お客様係 Tel. 06-6832-0202

●北大阪急行

●<http://www.kita-kyu.co.jp/>

●Tel. 06-6865-0645

<バス>

●阪急バス

●<https://www.hankyubus.co.jp>

●千里営業所 Tel. 06-6871-0412

●近鉄バス

●<http://www.kintetsu-bus.co.jp/route/index.html>

●鳥飼営業所 Tel. 06-6349-5815 (8:30～18:00)

<タクシー>

●大阪相互タクシー

●<http://www.sogotaxi.co.jp/>

●豊中・池田

Tel. 06-6852-5489

●堺

Tel. 072-271-0818

●阪急タクシー

●<http://www.hankyu-taxi.co.jp>

●大阪・吹田・摂津

Tel. 06-6386-0855

●豊中

Tel. 06-6864-2321

●池田・箕面

Tel. 072-762-1115

●茨木高槻交通

Tel. 072-685-1919

●未来都タクシー

●箕面・茨木・高槻

Tel. 072-627-0123

●日本交通

●<http://www.nihonkotsu.co.jp/taxi/index.html>

●豊中・吹田方面

Tel. 06-6535-1151

●池田・箕面方面

Tel. 072-763-4141



▶ 4. Japanese Language Programs for International Students, Scholars and their Families

(1) Center for International Education and Exchange

① Intensive Japanese Language Program

● http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/en/japanese_program/

A 15-week intensive program designed mainly for those who receive the Japanese government's (Monbu-Kagaku-sho) scholarships with Japanese embassy recommendations. These non-credit courses are held twice a year during the spring and fall semesters.

② Elective Japanese Language Program

● http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/en/japanese_program/

Open for all international students. General and technical Japanese courses are offered in seven levels from 1 to 2 times per week. Each student may choose courses in accordance with her or his Japanese proficiency level and academic requirements. These non-credit courses are held twice a year in the spring/summer and fall/winter semesters.

③ General Education Courses -Japanese Subjects (Liberal Arts and Sciences)

Two courses, "Japanese Language" and "Multicultural Communication" are offered for regular international undergraduate students.

④ Japanese Courses for KOSMOS

● <http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/en/education/kosmos/>

This is part of the preliminary education of "Korean Students of Science Major at Osaka University with the Special Scholarship" program (KOSMOS). A six-month program designed for Korean students, who plan to enroll to the faculties of Engineering and Sciences at Osaka University.

(2) Center for Japanese Language and Culture (Minoh Campus)

① Japanese Studies Program

● <http://www.cjlc.osaka-u.ac.jp/program/j/>

Intended for undergraduate-level Japanese government scholars specializing in Japanese Studies, this one-year program consists of the Practical Japanese Course and the Research Course, and the latter is further subdivided into the Japanese Language Research Sub-course and the Japanese Cultural Studies Sub-course.

② Undergraduate Students Program

● <http://www.cjlc.osaka-u.ac.jp/program/u/>

This is a one-year preparatory program for international students who come to Japan to study in Japanese universities with a Japanese government scholarship. Students are classified into the "Humanities/Social Sciences" and "Natural Sciences" courses, according to their fields of study. Each course is further divided into two levels.

③ Maple Program

● <http://www.cjlc.osaka-u.ac.jp/program/m/>

The Maple Program is one of the short-term student exchange programs for one year, and is promoted by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT), and the Japan Student Service Organization (JASSO).

▶ 5. Exchange Programs and other Support Systems

(1) B.S.P. (Brothers and Sisters Program)

● <http://www.bsp-ou.net/>

The members of the B.S.P. consist of a student volunteer group at Osaka University. B.S.P. offers various events to promote friendly exchanges among international and Japanese students in cooperation with the CIEE. The B.S.P. assists in organizing activities such as welcome parties for new students in spring and fall (co-hosted by OUISA) and campus tours to help international students adjust to a new life in Japan.

(2) OUISA (Osaka University International Students Association)

● <http://www.ouisa.info/>

The OUISA represents all the international students of Osaka University whose purpose is to promote exchanges among international students, Osaka University staff and students, and people from the local community. In cooperation with the CIEE, the OUISA conducts various activities such as general meetings, welcome parties (co-hosted by B.S.P.) and sports festivals.



4. 日本語プログラム

(1) 国際教育交流センター

① 留学生日本語集中コース

● http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/japanese_program/

主に大使館推薦国費研究留学生を対象とする、大学院進学のための予備教育を目的とした15週間集中コースで、春・秋の年2回実施され、単位は付与されません。

② 留学生日本語プログラム (選択コース)

● http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/japanese_program/

すべての留学生を対象とした1週間に1~2回のコースで、7段階のレベルに分類され、一般日本語科目・専門日本語科目の中から、各自のニーズに応じて科目選択します。春夏学期・秋冬学期に実施され、単位は付与されません。

③ 全学共通教育科目

全学共通教育の一環として提供されている、正規学部留学生対象の科目で、「日本語」と「多文化コミュニケーション (日本語)」の2種類からなります。

④ 日韓共同理工系学部留学生対象日本語プログラム (KOSMOS)

● <http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/education/japan-and-korea-program/>

本学理工系学部進学が予定されている日韓共同理工系学部留学生を対象とした予備教育プログラムで、半年間の日本語授業が実施されています。

(2) 日本語日本文化教育センター (箕面キャンパス)

① 日本語日本文化研修留学生プログラム

● <http://www.cjlc.osaka-u.ac.jp/japanese/program/j/>

日本語・日本文化に関する分野を専攻する学部レベルの国費外国人留学生 (日研生) を対象とした「研修コース」と「研究コース」の2つのコースから構成された1年間のプログラムです。

② 学部留学生プログラム

● <http://www.cjlc.osaka-u.ac.jp/japanese/program/u/>

日本の大学で学部教育を受ける国費学部留学生を対象とした1年間の予備教育目的で、「文科系コース」と「理科系コース」があり、日本語のレベルによって初級・上級コースに分かれています。

③ Maple プログラム

● <http://www.cjlc.osaka-u.ac.jp/japanese/program/m/>

文部科学省および日本学生支援機構 (JASSO) が推進する大阪大学短期留学特別プログラムの一つで1年間のコースです。

5. 交流プログラム・支援制度など

(1) B.S.P. (Brothers and Sisters Program)

● <http://www.bsp-ou.net/>

留学生支援のためのボランティアグループで、メンバーは大阪大学の学生です。国際教育交流センターと協力し、春と秋のキャンパスツアーや歓迎パーティなど様々な形で留学生支援・交流に貢献しています。

(2) OUISA (Osaka University International Students Association)

● <http://www.ouisa.info/>

留学生による留学生のための全学組織で、留学生間、教職員、学生や地域コミュニティとの交流を深めることを目的としています。国際教育交流センターと協力し、総会・ウェルカムパーティ、スポーツ大会など活発に活動しています。



(3) OHP (Osaka University Host Family Program)

OHP, directed by the CIEE, is a program to give international students an opportunity to experience everyday Japanese life. A volunteer local family is assigned to international student, who then participates in activities to enhance each other's understanding about their partner's culture.

(4) Exchange programs with local elementary, junior high and high schools

Through this program, international students visit local elementary, junior high, and high schools to communicate with students. They help young Japanese people to develop multi-cultural awareness by presenting their countries' cultures and interacting with them. This program has received numerous favorable comments from the participants.

(5) Tutor Program

Under this program, a peer tutor is assigned to each international student. The one-on-one tutors are available, in principle, for the first two years in Japan for undergraduate students and for first one year in Japan for research students (excluding those taking only Japanese language courses). The tutors are mainly graduate students, majoring in courses related to the major of the respective international student. They help the international student with coursework as well as assist in improving Japanese skills and provide advice for daily life.

(6) Financial Support (for International Students)

Inquiries for all information below

→ Please contact your administrative office of each faculty.

■ General Information of Financial Aid

● <http://www.osaka-u.ac.jp/en/guide/student/tuition/>

① Japanese Government Scholarship Students

The University chooses the candidates from unsponsored international students who attend a Japanese university and are advancing to the final year of an undergraduate course as well as from those who attend or are expected to advance to a graduate course. The selection committee of the *MEXT determines the recipients from the applicants recommended by the University.

*MEXT (Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology)

② JASSO: Monbukagakusho Honors Scholarship for Privately-Financed International Students

This program offers a study grant to unsponsored international students with outstanding academic and personal records who have financial difficulty in continuing school. An applicant awarded this scholarship receives financial support of 48,000 yen per month for undergraduate students and graduate students. (as of 2017) .

③ Financial aid offered by private organizations and others

Financial aid is granted or loaned by private organizations and municipal governments. Applicant eligibility and the number recruited vary according to the scholarship. Recruitment information is posted on bulletin boards in each faculty when available. Please contact the person in charge of financial aid at the faculty to which you belong. For information about the financial aid offered on a yearly basis, refer to the website of JASSO (Japan Student Services Organization)

● <http://www.jasso.go.jp/en/about/index.html>

④ Tuition Fee Exemption

Privately-funded international students who have difficulty in paying the tuition fee and have an outstanding academic record may apply for tuition fee exemption. Please read the application instructions carefully on the Osaka University Website, complete the WEB registration, and submit the required documents by the application deadline. The University will conduct screening of applicants who meet the abovementioned conditions. It should be noted that the University has only a limited budget. Therefore, some applicants, even if sufficiently qualified, might not be accepted for exemption.

● Tuition Fee Exemption for the First Semester (from April to September)

Application instructions will be announced around the end of February.

Please check the application deadline on the application instructions. In general, you need to complete the application by the end of March.

● Tuition Fee Exemption for the Second Semester (from October to March)

Application instructions will be announced around the end of August.

Please check the application deadline on the application instructions. In general, you need to complete the application by the end of September.

● <http://www.osaka-u.ac.jp/en/guide/student/tuition/remission.html>



I. 大阪大学

(3) OHP (Osaka University Host Family Program)

大阪大学に学ぶ外国人留学生対象に、本学近郊の地域の市民ボランティアの参加のもとに家族ぐるみで率直かつ気軽な交流活動をすすめること、および大学・家族・留学生が適宜相互に助言し、相談に対処していくことを主旨としています。

(4) 地域の小・中・高校との交流事業

留学生が本学の近隣地域の小・中・高校を訪問して、交流を深めるものです。自国の文化を紹介したり子どもたちと一緒に遊んだりして、日本の子どもたちの異文化理解教育に貢献します。留学生の側にとっても、温かい交流の体験になったと大変好評を得ています。

(5) チューター制度

原則として、学部レベル留学生については渡日後最初の2年間、大学院レベル留学生については渡日後最初の1年間（いずれも日本語予備教育期間は除く）、留学生の専門分野に関連する専攻の大学院生がチューターとして、教育・研究について個別の課外指導、日本語指導等、また日常生活のアドバイスをを行います。

(6) 財政面の支援制度

以下に関する情報は、まず各局担当にお問合わせ下さい。

■奨学金・授業料などの一般詳細情報

●<http://www.osaka-u.ac.jp/ja/guide/student/tuition>

①国費留学生への採用（国内採用）の奨学金

すでに日本の大学に私費留学生として在学する外国人留学生のうち、学部の最終学年に進学するもの、または大学院に在学、あるいは進学予定のものを対象に、大学から候補者を推薦し、文部科学省で選考委員会に諮って採用者を決定します。

②日本学生支援機構：留学生受入れ促進プログラム（文部科学省外国人留学生学習奨励費）

私費留学生で学業・人物ともに優れかつ経済的理由により修学が困難な学生に対して学習奨励費を支給する制度です。申請書を提出し、選考の結果認められれば、学部レベル及び大学院レベルの留学生には月額48,000円が給付されます。（2017年度）

③民間奨学団体などの奨学金

民間の奨学団体や地方公共団体が提供する奨学金制度があります。奨学金によってそれぞれ、応募資格・募集人員などが異なります。募集通知は、随時各局で掲示されます。応募したいものがあつたときは、所属部局の担当係に申し出て下さい。

尚、毎年、募集が行われている奨学金については、独立行政法人日本学生支援機構（JASSO）のホームページ掲載の情報を参考にして下さい。

●<http://www.jasso.go.jp/shougakukin/>

④授業料免除

学業優秀であり経済的理由によって学費納付が困難な私費留学生は、授業料免除の申請が可能です。申請方法等については、大阪大学ホームページに掲載する「申請要項」を必ず確認し、Web申請登録及び申請書類提出を期限までに行ってください。なお、予算の範囲で選考により決定しますので、必ずしも授業料が免除される制度ではありません。

●前期分（4月～9月分）授業料免除

申請要項のホームページ掲載：例年2月下旬（予定）

申請期限：申請要項に記載（おおむね3月末日までに申請するようにしてください）

●後期分（10月～翌年3月分）授業料免除

申請要項のホームページ掲載：例年8月下旬（予定）

申請期限：申請要項に記載（おおむね9月末日までに申請するようにしてください）

●<http://www.osaka-u.ac.jp/ja/guide/student/tuition/remission.html>

MEMO

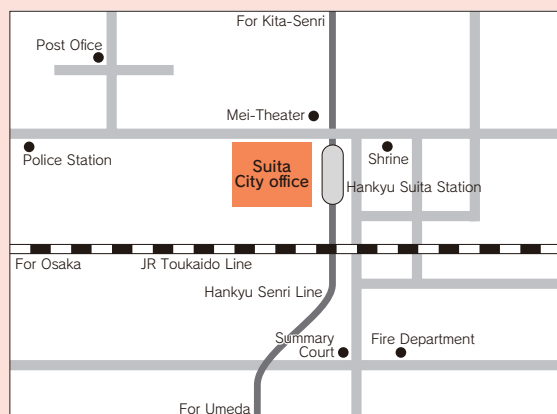


II. Legal Procedures

1. At the City Office (municipal office)

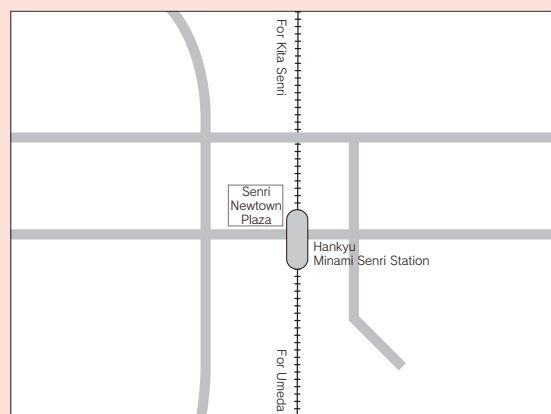
● Suita City Office

- 1-3-40, Izumi-cho, Suita, Osaka, 564-8550
- West of Suita Station of Hankyu Railway
- Tel. 06-6384-1231
- Mon-Fri : 9:00-17:30
- Sat., Sun., Holidays and Dec.29 to Jan.3 : Closed
- <http://www.city.suita.osaka.jp/> (Japanese Only)
- <http://www.city.suita.osaka.jp/home/language.html> (Translation Service)



Senri Branch Office

- 1-2-1 Senri New Town Plaza, Tsukumodai, Suita, Osaka, 565-0862
- 1 minute walk from Minami-Senri Station of Hankyu Railway
- Tel. 06-6871-0227
- Mon-Fri : 9:00-17:30
- Sat., Sun., Holidays and Dec.29 to Jan.3: Closed
- <http://www.city.suita.osaka.jp/home/soshiki/div-shimin/senrisyu.html> (Japanese Only)
- <http://www.city.suita.osaka.jp/home/language.html> (Translation Service)



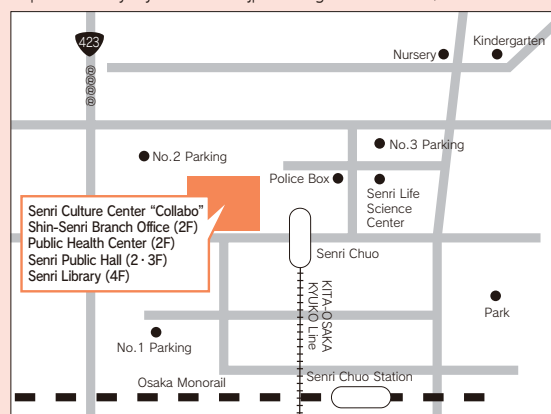
● Toyonaka City Office

- 3-1-1, Nakasakurazuka, Toyonaka, Osaka, 561-8501
- 5 minutes walk from Okamachi Station of Hankyu Railway
- Tel. 06-6858-2525
- Mon-Fri : 9:00-17:15
- Sat., Sun., Holidays and Dec.29 to Jan.3: Closed
- <https://www.city.toyonaka.osaka.jp/index.html> (Japanese Only)
- <https://www.city.toyonaka.osaka.jp/multilingual/index.html> (Translation Service)



Shin-Senri Branch Office

- 2nd fl., Senri Cultural Center Collaboration, 1-2-2, Shin-Senri Higashimachi, Toyonaka, Osaka, 560-0082
- 2 minutes walk from Senri-Chuo Station of Kita Osaka Kyuko Railway
- Tel. 06-6872-0573
- Mon-Fri : 9:00-17:15
- Sat., Sun., Holidays and Dec.29 to Jan.3: Closed
- https://www.city.toyonaka.osaka.jp/shisetsu/shi/se_map.html (Japanese Only)
- <https://www.city.toyonaka.osaka.jp/multilingual/index.html> (Translation Service)



II. 法律上の手続き

1. 市役所にて

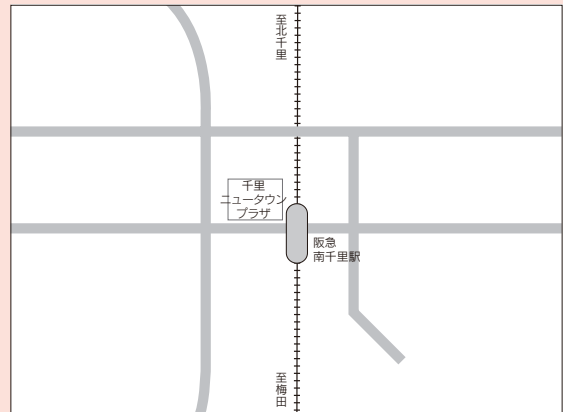
●吹田市役所

- 〒564-8550 大阪府吹田市泉町 1-3-40
- 阪急千里線吹田駅西すぐ
- Tel. 06-6384-1231 (代表)
- 月～金 9:00～17:30
- 土・日・祝日、12/29～1/3は休み
- <http://www.city.suita.osaka.jp>



千里出張所

- 〒565-0862 大阪府吹田市津雲台 1-2-1 (千里ニュータウンプラザ 1階)
- 阪急千里線南千里駅より徒歩約1分
- Tel. 06-6871-0227
- 月～金 9:00～17:30
- 土・日・祝日、12/29～1/3は休み
- <http://www.city.suita.osaka.jp/home/soshiki/div-shimin/senrisyu.html>



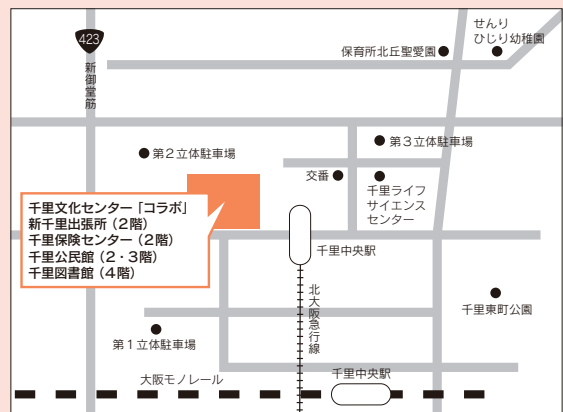
●豊中市役所

- 〒561-8501 大阪府豊中市中桜塚 3-1-1
- 阪急宝塚線岡町駅から徒歩約5分
- Tel. 06-6858-2525 (代表)
- 月～金 9:00～17:15
- 土・日・祝日、12/29～1/3は休み
- <https://www.city.toyonaka.osaka.jp/index.html>



新千里出張所

- 〒560-0082 大阪府豊中市新千里東町 1-2-2 (千里文化センターコロボ 2階)
- 北大阪急行千里中央駅から徒歩2分
- Tel. 06-6872-0573 (代表)
- 月～金 9:00～17:15
- 土・日・祝日、12/29～1/3は休み
- https://www.city.toyonaka.osaka.jp/shisetsu/shi/se_map.html

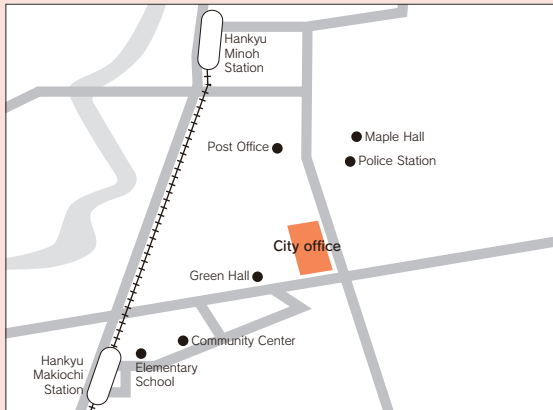




II. Legal Procedures

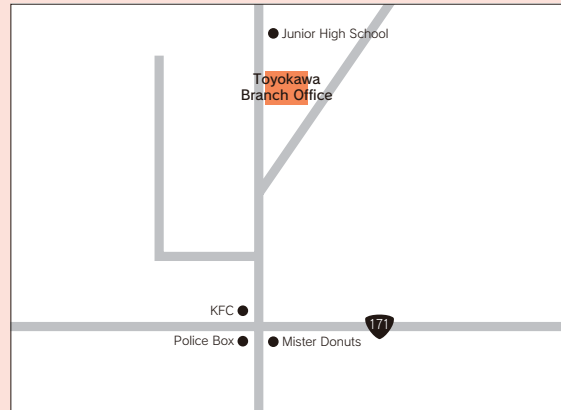
● Minoh City Office

- 4-6-1, Nishishoji, Minoh, Osaka, 562-0003
- 5 minutes walk from Makiochi Station of Hankyu Railway
- Tel. 072-723-2121
- Mon-Fri : 8:45-17:15
- Sat., Sun., Holidays and Dec.29 to Jan.3: Closed
- <http://www.city.minoh.lg.jp> (Japanese Only)
- <https://www.city.minoh.lg.jp/multilingual/index.html> (Translation Service)



Toyokawa Branch Office

- 1-2-1, Aomatani-nishi, Minoh, Osaka, 562-0023
- In front of Toyokawa Shisho-mae Bus stop and of Hankyu Bus
- Tel. 072-729-4058
- Mon-Fri : 8:45-17:15
- Sat., Sun., Holidays and Dec.29 to Jan.3: Closed
- <http://www.city.minoh.lg.jp/toyokawa/home.html> (Japanese Only)
- <https://www.city.minoh.lg.jp/multilingual/index.html> (Translation Service)



● Ibaraki City Office

- 3-8-13, Ekimae, Ibaraki, Osaka, 567-8505
- 10 minutes walk both from Ibaraki station of JR and Ibaraki station of Hankyu Railway
- Tel. 072-622-8121
- Mon-Fri : 8:45-17:15
- Sat., Sun., Holidays and Dec.29 to Jan.3: Closed
- <http://www.city.ibaraki.osaka.jp/> (Japanese Only)
- <http://www.city.ibaraki.osaka.jp/aboutsite/english.html> (Translation Service)



● Ikeda City Office

- 1-1-1, Jonan, Ikeda, Osaka, 563-8666
- 5 minutes walk from Ikeda Station of Hankyu Railway
- Tel. 072-752-1111
- Mon-Fri : 8:45-17:15
- Sat., Sun., Holidays and Dec.29 to Jan.3: Closed
- <http://www.city.ikeda.osaka.jp> (Japanese only)
- <http://www.city.ikeda.osaka.jp/homepage/honyaku.html> (Translation Service)



Ⅱ. 法律上の手続き

●箕面市役所

- 〒562-0003 大阪府箕面市西小路4-6-1
- 阪急箕面線牧落駅から徒歩約5分
- Tel. 072-723-2121 (代表)
- 月～金 8:45～17:15
- 土・日・祝日、12/29～1/3は休み
- <http://www.city.minoh.lg.jp>



豊川支所

- 〒562-0023 大阪府箕面市粟生間谷西1-2-1
- 阪急バス豊川支所前バス停又は尼谷バス停下車すぐ
- Tel. 072-729-4058 (代表)
- 月～金 8:45～17:15
- 土・日・祝日、12/29～1/3は休み
- <http://www.city.minoh.lg.jp/toyokawa/home.html>



●茨木市役所

- 〒567-8505 大阪府茨木市駅前3-8-13
- JR 茨木駅・阪急茨木市駅からいずれも徒歩約10分
- 阪急・京阪バス「市役所前」バス停下車すぐ
- Tel. 072-622-8121 (代表)
- 月～金 8:45～17:15
- 土・日・祝日、12/29～1/3は休み
- <http://www.city.ibaraki.osaka.jp>



●池田市役所

- 〒563-8666 大阪府池田市城南1-1-1
- 阪急宝塚線池田駅から徒歩約5分
- Tel. 072-752-1111 (代表)
- 月～金 8:45～17:15
- 土・日・祝日、12/29～1/3は休み
- <http://www.city.ikeda.osaka.jp>





II. Legal Procedures

(1) Notification of place of residence

Those who have received a residence card at a port of entry are asked to visit the municipal office where you live with your residence card, and notify your address within 14 days of finding a place to settle down. This includes those in possession of a passport stating "A residence card will be issued later" on their arrival. In such a case, please be sure to bring your passport to your municipality's office and follow the necessary procedures. After you notify your address, your residence card will be sent to the address by the Immigration Bureau by registered mail.

■ When you move within the same city

You have to notify your new address at the municipal office, and then the officer will endorse your new address on the residence card.

□ **What to bring:** Residence Card

□ **Where to go:** Headquarter office or Branch office of the municipal office.

■ When you move to the different city

- (1) Visit the municipal office of the present address before you move, and notify the moving out date. Then you will receive a certificate of moving out.
- (2) Visit the municipal office of the new address after you move, and notify the new address within 14 days of moving day. The officer will endorse your new address on the residence card.

□ **What to bring:** Residence Card, Certificate of moving out.

□ **Where to go:** Headquarter office or Branch office of the municipal office.

(2) National Health Insurance (NHI)

This is a nationwide mutual aid program funded by policyholders' premiums with the aim of alleviating the burden of medical expenses. Local government offices are in charge of its administration. All foreigners (including accompanying family members) who reside legally in Japan longer than three months are required to enroll in this program unless they are enrolled in some other social insurance program, such as that offered at their workplace. If they declare that they had no income in Japan during the previous year, premiums will be reduced by about 60 percent. By paying a premium and presenting their insurance card, policyholders will have to bear 30 percent of the expenses required for medical treatment or hospitalization.

This insurance covers dental treatment, chronic diseases and childbirth, which may not be covered by general overseas travelers' personal accident insurance.

■ Enrollment

To become a National Health Insurance policyholder, go to the relevant division of your local municipal office and present your residence card.

■ Payment

Calculate of the annual premium is based on subscriber's previous year's income in Japan. You pay annual premium by ten monthly installments from June to March. You may choose automatic withdrawal from a bank account (application necessary) or manually paying with the payment slip at the bank, the post office, the city/ward office or convenience store. Those whose income during the previous year was lower than the standard amount are eligible for a partial waiver of the premium. For more details, please ask at the reception of a city office.

■ Moving

When you move to the different city or ward, you need to notify your moving date to the city/ward office. After you move, you have to notify your new address to the city/ward office within 14 days.

■ Leaving Japan

Cost-adjustment is necessary when canceling the policy. You need to bring your NHI card and something you can show your departure date such as your e-ticket after the departure date is set. The office will modify the NHI expiration date to be available until departure.

■ NHI information

● Monoh City Office Home Page (A Guide for Living in Minoh City)
 ● <https://www.city.minoh.lg.jp/jinken/kokusai/guidebook/insurance.html>

● Kobe International Community Center

● http://www.kicc.jp/kicc/guide/kokuho/index_eng.html

● Toyonaka City Office Home Page (A Guide for Living in Toyonaka) (Japanese/English/Chinese/Korean/Spanish)

● https://www.city.toyonaka.osaka.jp/jinken_gakushu/gaikokujin_joho/guide_book/index.html

* Please use this site for your reference only and note that all information is subject to change at any time.



NHI Local Contact

- Suita City : National Health Insurance Office, Qualification/Imposition
 ● Tel. 06-6384-1241
- Toyonaka City : Health and Welfare Department, Insurance Qualification Section
 ● Tel. 06-6858-2301
- Minoh City : National Health Insurance Division
 ● Tel. 072-724-6734
- Ibaraki City : Health and Welfare Department, Insurance and National Pension Division
 ● Tel. 072-620-1631
- Ikeda City : National Health Insurance & National Pension Division
 ● Tel. 072-754-6253

(3) National Pension Plan

■ Do not forget to subscribe to the National Pension Plan when you reach the age of 20.

All residents in Japan aged between 20 and 59 are obligated to be covered by a public pension plan under law. Accordingly, students are required to subscribe to the National



II. 法律上の手続き

(1) 住居地の届出

出入国港において在留カードが交付された方は、住居地を定めから14日以内に、在留カードを持参の上、住居地の市区町村の窓口でその住居地を届け出てください。入国時、旅券に「在留カードを後日交付する」旨の記載がなされた方を含みます。その場合には、当該旅券を持参の上、手続きをしてください。後日、入国管理局から在留カードが、届出た住所に簡易書留で郵送されます。

■同じ市内で引っ越すとき

市役所で「転居届」を提出し、新しい住所を在留カードに追記してもらう。

□必要なもの：在留カード

□場所：居住地の市区町村もしくは出張所の窓口

■違う市に引っ越すとき

(1) 引っ越し前に市役所に行き、「転出届」を提出し、「転出証明書」を交付してもらう。

(2) 引っ越し先の市役所へ転居後14日以内に「在留カード」と「転出証明書」を持参し、「転入届」を提出する。新しい住所を在留カードに追記してもらう。

□必要なもの：在留カード、転出証明書

□場所：居住地の市区町村もしくは出張所の窓口

(2) 国民健康保険

医療費の負担を軽くするため、加入者が掛け金を出し合い医療費にあてようとする相互扶助を目的とした全国的な制度で、各地方自治体がその事務を取り扱っています。日本に滞在する外国人で、適法に3か月を超えて在留する人で、勤務先の社会保険などに加入していない人（同伴家族も含む）は国民健康保険に加入しなければなりません。前年度の所得がないことを申告することによって通常の保険料の約6割が減額されます。加入者は保険料を支払わなければなりません。加入することによって医療機関において治療費や入院費の医療行為を受けた場合、30%の費用負担で済みます。

医療機関に行く時には必ず「国民健康保険被保険者証」を持参し、窓口で提示する必要があります。この保険は、海外旅行傷害保険などでは対象外となる歯科疾病・慢性疾患や出産費にも適用される部分があります。

■加入

在住の市区町村の役所の国民健康保険担当課で加入手続きをします。加入の際には在留カードを示してください。

■保険料

保険料は1年毎に、日本での前年度の収入をもとに計算されます。1年間の保険料は10回分納で6月から翌年3月まで毎月支払います。銀行か郵便局の口座振替（要手続き）もしくは納付書を持って銀行、郵便局、役所、コンビニエンス・ストアなどで支払いができます。前年の収入が基準額以下の場合に保険料の減額申請もできます。詳細は窓口で問い合わせてください。

■住所変更

違う市町村に転居するときは、引越前に市役所の国民健康保険の窓口で転居日を届け出ます。引越後は、必ず2週間以内に転居先の役所に届け出てください。

■帰国前の精算

帰国する場合、国民健康保険を脱退します。帰国日が決まったら、保険証と航空券等出国予定日がわかるものを居住地の役所に持参し、保険料の過不足を精算します。保険証の有効期限が出国日までに訂正されます。

■国民健康保険情報

●箕面市ホームページ みのお生活ガイド

●<https://www.city.minoh.lg.jp/jinken/kokusai/guidebook/jinsurance.html>

●神戸国際コミュニティセンター

●<http://kicc.jp/kicc/guide/kokuho/index.html>

●豊中市ホームページ とよなか生活ガイドブック（日・英・中・韓・スペイン語）

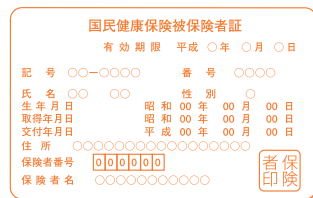
●https://www.city.toyonaka.osaka.jp/jinken_gakushu/gaikokujin_joho/guide_book/index.html

* あくまでも参考資料として利用し、全ての情報内容は予告なく変更されることがありますのでご注意ください。



国民健康保険 各役所問い合わせ先

- 吹田市役所：健康医療部 国民健康保険室 資格・賦課担当
●Tel. 06-6384-1241
- 豊中市役所：健康福祉部 保険資格課
●Tel. 06-6858-2301
- 箕面市役所：市民部国民健康保険室
●Tel. 072-724-6734
- 茨木市役所：健康福祉部 保険年金課
●Tel. 072-620-1631
- 池田市役所：福祉部 国保・年金課
●Tel. 072-754-6253



(3) 国民年金について：年金制度全般 国民年金

■20歳になったら忘れずに国民年金に加入しましょう

日本に住んでいる20歳以上60歳未満の者は、公的年金に加入することが法律で義務付けられており、学生も20歳になれば国民年金に加入することになっています。

この届出を怠ると、事故や病気で障害が残っても障害基礎年金が受けられなかったり、将来受け取る老齢基礎年金も減額されてしまいます。

■学生納付特例制度について

収入が少なく保険料の納付が困難な学生のために、在学期間中の納付を猶予し、社会人になって納めることができる「学生納付特例制度」が設けられています。学生納付特例期間中の障害や死亡といった不慮の事態には、満額の年金が支給されます。



II. Legal Procedures

Pension Plan when reaching the age of 20.

If you fail to subscribe to the plan, you will not be eligible to receive a disability basic pension, which is provided to a pensioner suffering from residual disability resulting from an injury or disease, and you will not be paid the full amount of your old-age basic pension in the future.

■ Special Payment System for Students

Students who have financial difficulties paying contributions toward the National Pension Plan qualify for the Special Payment System for Students, which allows the students to postpone the payment of contributions until they start working. In case of death or injury during the period when this system is applied ("contribution-exempted period"), a relevant pension will be paid in full.

It should be noted that a contribution-exempted period counts as a qualifying period for old-age basic pension, but this period will not be considered when calculating the amount

of said pension. To receive your old-age basic pension in full, you have to retroactively pay the contributions that would have been paid during the contribution-exempted period.

To subscribe to the Special Payment System for Students, submit an application form to the National Pension section of the government office of your municipality either directly or by postal mail. You are also required to take prescribed procedures every year.

For more details about the Special Payment System for Students, visit the website of your local municipal government or the following website.

● Website of the Japan Pension Service

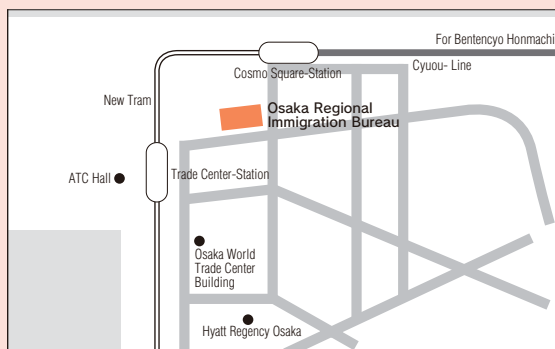
• National Pension System & Special Payment System for Students

<http://www.nenkin.go.jp/international/english/nationalpension/nationalpension.html>

▶ 2. At the Immigration Bureau

● Osaka Regional Immigration Bureau

- Osaka Regional Immigration Bureau
1-29-53, Nankou Kita, Suminoe-ku, Osaka
Resident status inspection (Work permit)
Tel. 06-4703-2195
Resident status inspection (Student and Cultural Activity)
Tel. 06-4703-2158
- Services
Certificate of Eligibility for Status of Residence
Issuance of Residence Card
Extending Period of Stay
Change of Status of Residence
Permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence previously granted
Re-entry Permit etc.
- Hours
Mon-Fri, except national holidays, 9:00-16:00
- Immigration Information Center
Tel. 0570-013904
- Services
Consultation on various issues (English/Korean/Chinese/Spanish, etc.)
- Hours
Mon-Fri, except national holidays, 8:30-17:15



When International scholars and students need those visa procedures below, the Support Office will assist them.

(1) Residence Card

A residence card will be issued to *mid- to a long-term residents when granted permission pertaining to residence, such as landing permission, permission for change of resident status and permission for extension of the period of stay. All or part of the information printed on the residence card will be recorded in an IC chip embedded for the purpose of preventing the residence cards from being forged or altered. Residence card must be carried all the time during your stay in Japan. So please do not forget to carry the card.

*mid- to a long-term residents : those who are admitted over 3 months stay in Japan. Residence card is not issued to the persons granted permission to stay for 3 months or less.

Notification or application procedures will be necessary in the following cases:

■ Notification of a change in an item on the residence card (Notification of a change of name, date of birth, gender, or nationality/region)

In case you change your name, date of birth, gender, or nationality/region of origin, you have to notify the change.

□ Notification period

Within 14 days of the change

□ Notification procedure

Notify the change at a Regional Immigration Office. This notification, in principle, must be filed in person at a Regional Immigration Office by the individual him/herself, but if that person is under the age of 16 or unable to do so



II. 法律上の手続き

学生納付特例期間は、老齢基礎年金の受給資格期間には算入されますが、年金額には反映されません。満額の老齢基礎年金を受けるためには、追納が必要です。

申請手続きは、住民地の市区町村役場の国民年金担当窓口申請書を提出するほか、郵送による申請手続きもできます。また、届出は毎年度必要です。

詳細については、各市町村役場のホームページや下記ホームページを参照してください。

●日本年金機構ホームページ

- ・国民年金について

<http://www.nenkin.go.jp/service/seidozenpan/yakuwari/20150518.html#cmskokumin>

- ・学生納付特例制度

<http://www.nenkin.go.jp/service/kokunen/menjo/20150514.html>

2. 入国管理局にて

●大阪入国管理局

- 大阪入国管理局 〒559-0034 大阪市住之江区南港北1-29-53

在留審査（就労資格）

Tel. 06-4703-2195

在留審査（留学・文化活動）

Tel. 06-4703-2158

●取扱業務

在留資格認定証明書交付申請

在留カードの交付・変更手続き

在留期間更新許可申請・在留資格変更許可申請

資格外活動許可申請

再入国許可申請 等

●受付時間

月曜日～金曜日 祝日を除く 9:00～16:00

- 外国人在留総合インフォメーションセンター

Tel. 0570-013904

●取扱業務

各種相談や案内

（英語・韓国語・中国語・スペイン語等 対応）

●受付時間

月曜日～金曜日 祝日を除く 8:30～17:15



以下、手続きが必要な場合、サポートオフィス窓口で直接相談をお受けします。

(1) 在留カード

在留カードは*中長期在留者に対し、上陸許可や在留資格の変更許可、在留期間の更新許可などの在留に係る許可に伴って交付されるものです。在留カードには偽変造防止のためのICチップが搭載されており、カード面に記載された事項の全部又は一部が記録されます。在留カードは日本在留中、常時携帯義務がありますので、常に携帯してください。

* 中長期在留者とは、3か月を超える在留期間が認められている人です。認められた在留期間が3か月以下の場合は、在留カードは発行されません。

次の事由がある場合は、届け出が必要です。

■在留カード記載事項の変更届出（氏名、生年月日、性別、国籍・地域の変更届出）

氏名、生年月日、性別、国籍・地域を変更したときは届け出てください。

□届出時期

変更の日から14日以内に申請します。

□届出方法

地方入国管理官署において、届出・申請をします。原則として、本人が地方入国管理官署の窓口に出頭して行うが、16歳未満の方、疾病等により出頭して届出・申請をすることができない方については、同居している親族の方が代理人として届出・申請をする必要があります。

□必要書類

届出書、旅券（パスポート）、写真、在留カード

□届出書様式

<http://www.moj.go.jp/content/000099514.pdf>



II. Legal Procedures

because of sickness, etc., a family member living with the said individual must file the notifications on their behalf.

Required documents

Notification form, Passport, ID Photo, Residence card

Notification format

<http://www.moj.go.jp/content/000099514.pdf>

Application for extension of the valid period of the residence card

A permanent resident or a foreign resident in Japan younger than 16 years old whose residence card's validity expires on his/her 16th birthday is advised to apply for a renewal of the validity period of the residence card.

Application period

A permanent resident can file an application for renewal of the validity period of his/her residence card within two months of the expiration date. A foreign resident younger than 16 years old whose residence card's validity expires on his/her 16th birthday can file such an application within six months of his/her 16th birthday.

Application procedure

Apply at a Regional Immigration Office. This application, in principle, must be filed in person at a Regional Immigration Office by the individual him/herself, but if that person is under the age of 16 or unable to do so because of sickness, etc., a family member living with the said individual must file the application on their behalf.

Required documents

Application form, Passport, ID Photo, Residence Card

Application format

<http://www.moj.go.jp/content/000099526.pdf>

Application for re-issuance of the residence card

In case your residence card is lost, stolen, severely damaged or defaced, please apply for reissuance.

Application period

- ① In case your residence card is lost or stolen, please apply for reissuance within 14 days of the day when you noticed this (or the day when you re-enter Japan in case you noticed it outside Japan).
- ② In case your residence card is severely damaged or defaced, be sure to apply for reissuance as soon as possible.
- ③ You can apply for a replacement residence card even if it is not severely damaged or defaced. In such a case, you are required to pay a reissuance fee.

Application procedure

Apply at a Regional Immigration Office. This application, in principle, must be filed in person at a Regional Immigration Office by the individual him/herself, but if that person is under the age of 16 or unable to do so because of sickness, etc., a family member living with the said individual must file the application on their behalf.

Required documents

Application form, Passport, ID Photo, Residence Card

- * In case your residence card is lost or stolen, please bring with you a report of loss or a theft report certificate issued by

the Police Department or a disaster victim certificate issued by the Fire Department in place of your residence card.

In addition, please present a permit to engage in activity other than that permitted under the status of residence (only if you are given the permit).

Application format

① Reissuance (lost)

<http://www.moj.go.jp/content/000099521.pdf>

② Reissuance (defaced)

<http://www.moj.go.jp/content/000099528.pdf>

(2) Notification concerning an organization to which the applicant belongs, or the spouse

In case a mid- to long-term resident with the employment status or "Student" or another learning status, leaves an organization (employer or educational institution) he/she belongs to due to termination of contract or moves into another organization (on a new contract, or such an organization changes its name, location, or breaks up, the resident has to notify the incident.

In addition, A mid- to long-term resident, who is married and loses his/her spouse by death or divorce has to notify the incident.

Notification procedure

① Notify at a Regional Immigration Office

② Sending a notification to the Tokyo Regional Immigration Bureau

Postal Address of the Tokyo Regional Immigration Bureau

The Notification Acceptance Desk, The Residency Management Information Department, The Tokyo Regional Immigration Bureau
5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-8255

*Please enclose the Notification form and a copy of your residence card (front and back).

*Please write "The notification form is enclosed" in red letters on the face of the envelope.

③ Notifying through the Internet:

the Immigration Bureau's Electronic Notification System

• <https://www.ens-immi.moj.go.jp/NA01/NA01SAction.do?jsessionid=0059B7A3D233E8062286DE2143A11857S01?hdnGng=L2>

Notification concerning an organization for the activity

Statuses of residence subject to notification

Professor, Highly Skilled Professional(i)(c), Highly Skilled Professional(ii)(c), Business Manager, Legal / Accounting, Medical services, Education, Intra-company Transferee, Technical Intern Training, Student, Trainee

Notification period

Within 14 days of the event

Sample notification form

* Accepting organization: change in the name/address, extinguishment
<http://www.moj.go.jp/content/000099558.pdf>

* Leaving from the organization for the activity
<http://www.moj.go.jp/content/000099560.pdf>

* Transferring the organization for the activity
<http://www.moj.go.jp/content/000099562.pdf.pdf>

* Transferring/leaving from the organization for the activity(simultaneous application)
<http://www.moj.go.jp/content/000109984.pdf>



II. 法律上の手続き

■在留カードの有効期間更新申請

永住者の方や、16歳未満の方で在留カードの有効期間が16歳の誕生日となっている方は、有効期間が満了する前に、更新申請をしてください。

□申請時期

永住者の方は有効期間が満了する2か月前から、16歳未満の方で在留カードの有効期間が16歳の誕生日となっている方は16歳の誕生日の6か月前から申請することができます。

□申請方法

地方入国管理官署において、届出・申請をします。原則として、本人が地方入国管理官署の窓口に出頭して行うが、16歳未満の方、疾病等により出頭して届出・申請をすることができない方については、同居している親族の方が代理人として届出・申請をする必要があります。

□必要書類

申請書、旅券（パスポート）、写真、在留カード

□申請書様式

<http://www.moj.go.jp/content/000099526.pdf>

■在留カードの再交付申請

在留カードの紛失、盗難、滅失、著しい汚損等をした場合には、再交付を申請してください。

□申請時期

- ①在留カードの紛失、盗難又は滅失等をした場合には、その事実を知った日（海外で知ったときは再入国の日）から14日以内。
- ②在留カードの著しい汚損等が生じた場合には、できるだけ速やかに再交付を申請してください。
- ③在留カードに著しい汚損等が生じていなくても、在留カードの交換を希望するときは、再交付の申請をすることができます。なお、この場合には手数料が必要です。

□申請方法

地方入国管理官署において、届出・申請をします。原則として、本人が地方入国管理官署の窓口に出頭して行うが、16歳未満の方、疾病等により出頭して届出・申請をすることができない方については、同居している親族の方が代理人として届出・申請をする必要があります。

□必要書類

申請書、旅券（パスポート）、写真、在留カード

※紛失、盗難等の場合は、在留カードを持参する代わりに警察署で発行される遺失届出証明書、盗難届出証明書、消防署で発行される火災証明書等の疎明資料を持参してください。

また、資格外活動許可をもらっている人は、許可書を提示してください。

□申請書様式

①紛失再交付

<http://www.moj.go.jp/content/000099521.pdf>

②汚損等再交付

<http://www.moj.go.jp/content/000099528.pdf>

(2) 所属機関や配偶者に関する届出

在留カードが交付されている中長期在留者のうち、就労資格や「留学」等の学ぶ資格をもって、在留する方が、所属機関（雇用先や教育機関）の名称変更、所在地変更、消滅、離脱（契約終了）、移籍（新たな契約締結）が生じた場合は届け出てください。

また配偶者として在留する方が、配偶者と離婚又は死別した場合も届け出てください。

□届出方法

- ①地方入国管理官署へ届出
- ②東京入国管理局へ郵送

郵送先

〒108-8255

東京都港区港南5-5-30

東京入国管理局 在留管理情報部門 届出受付担当

※届出書と在留カード（表裏）の写しを同封してください。

※封筒の表面に朱書きで「届出書在中」と記載してください。

③入国管理局電子届出システムを利用

●<https://www.ens-immi.moj.go.jp/NA01/NAA01SAction.do?hdnGng=L1>

■活動機関に関する届出

□届出対象在留資格

教授、高度専門職1号ハ、高度専門職2号（ハ）、経営・管理、法律・会計業務、医療、教育、企業内転勤、技能実習、留学、研修

□届出時期

事由が発生した日から14日以内

□届出書参考様式

* 活動機関の名称・所在地変更・消滅

<http://www.moj.go.jp/content/000099558.pdf>

* 活動機関からの離脱

<http://www.moj.go.jp/content/000099560.pdf>

* 活動機関の移籍

<http://www.moj.go.jp/content/000099562.pdf.pdf>

* 活動機関の移籍と離脱（同時）

<http://www.moj.go.jp/content/000109984.pdf>

■契約機関に関する届出

□届出対象在留資格

高度専門職1号イ又は口、高度専門職2号（イ又は口）、研究、介護、技術・人文知識・国際業務、興行（所属機関との契約に基づいて活動に従事する場合に限る。）、技能

□届出時期

事由が発生した日から14日以内

□届出書参考様式

* 契約機関の名称・所在地変更・消滅

<http://www.moj.go.jp/content/000099565.pdf>

* 契約の終了

<http://www.moj.go.jp/content/000099566.pdf>

* 新たな契約の締結

<http://www.moj.go.jp/content/000099567.pdf>

* 契約の終了と新たな契約の締結（同時）

<http://www.moj.go.jp/content/000109987.pdf>

■配偶者に関する届出（離婚・死別）

□届出対象在留資格

家族滞在（配偶者として行う日常的な活動を行うことができる者に限る。）、日本人の配偶者等（配偶者としての身分を有する者に限る。）、永住者の配偶者等（配偶者としての身分を有する者に限る。）、

□届出時期

離婚又は死別した日から14日以内

□届出書参考様式

●<http://www.moj.go.jp/content/000099572.pdf>



II. Legal Procedures

■ Notification concerning a contracting organization

□ Statuses of residence subject to notification

Highly Skilled Professional(i)(a) or (b), Highly Skilled Professional(ii)(a or b), Researcher, Nurse, Engineer / Specialist in Humanities / International Services, Entertainer (Limited to engaging in the activities under the contract with the organization to which you belong.), Skilled Labor

□ Notification period

Within 14 days of the event

□ Sample notification form

* Contracting organization: change in the name/address, extinguishment
<http://www.moj.go.jp/content/000099565.pdf>

* Termination of contract

<http://www.moj.go.jp/content/000099566.pdf>

* Conclusion of new contract

<http://www.moj.go.jp/content/000099567.pdf>

* Transferring/leaving from the organization for the activity (simultaneous application)

<http://www.moj.go.jp/content/000109987.pdf>

■ Notification concerning the spouse (Death of the spouse or divorce from the spouse)

□ Statuses of residence subject to notification

Dependent (limited to those who can carry on daily activities as a spouse.), Spouse or Child of Japanese National (Limited to those who have a status as a spouse.), Spouse or Child of Permanent Resident (Limited to those who have a status as a spouse.)

□ Notification period

Within 14 days of the event

□ Sample notification form:

● <http://www.moj.go.jp/content/000099572.pdf>

(3) Extension of Period of Stay

If you wish to extend your permitted term of residence, you must apply for an extension at the immigration office prior to their expiration date. One is allowed to apply starting 3 months prior to the expiration date. Make sure to apply well in advance since the immigration office is very busy - especially in March, April, September and October. After you submit the application form to the immigration office, a notice is sent to the applicant in about 2 to 4 weeks. After you receive the notice, you visit the Regional Immigration Office with the notice, passport, residence card and 4,000 yen as fee. Then a new residence card with the new expiration date is issued.

* The application form is available at the Immigration Bureau, or it can be downloaded from the Ministry of Justice homepage. You can make the application form through "Application form preparation system" managed by Support Office. (Please refer to page 38 for details.)

□ Required Documents

■ Student

① Application for Extension of Period of Stay

* Organization part of the application has to be made by the office of each department.

② ID Photo (4cm × 3cm) Attach on the 1st page of the application

③ Passport, Residence Card

④ Student registration certificate, Transcript (In case of a research student; Certificate of the research activities)

⑤ Document certifying that you have the means to pay for all the expenses incurred during your stay in Japan, such as Bank statement, Certificate of Scholarship etc.

⑥ Fee: 4,000 yen

* The Immigration Bureau might require other additional documents for the application.

■ Professor

① Application for Extension of Period of Stay

* Organization part of the application has to be made by the office of each department.

② ID Photo (4cm × 3cm) Attach on the 1st page of the application

③ Passport, Residence Card

④ [In case of non-regular worker (part-time)]

Document certifying an annual income and tax payment of the previous year, which is issued by the municipal office.

⑤ Fee: 4,000 yen

* The Immigration Bureau might require other additional documents for the application.

■ Cultural Activities

① Application for Extension of Period of Stay

* Organization part of the application has to be made by the office of each department.

② ID Photo (4cm × 3cm) Attach on the 1st page of the application

③ Passport, Residence card

④ Researcher registration certificate, which includes the status at Osaka University, research period at Osaka University, content of the research activities. This certificate has to be issued under the name of dean with the official seal.

⑤ Document certifying that you have the means to pay for all the expenses incurred during your stay in Japan, such as Bank statement, Certificate of Scholarship etc.

⑥ Fee: 4,000 yen

* The Immigration Bureau might require other additional documents for the application.

■ Dependent

① Application for Extension of Period of Stay

* Organization part of the application has to be made by the office of each department.

② ID Photo (4cm × 3cm) Attach on the 1st page of the application

③ Passport, Residence card

④ Documents certifying the personal relationship between the person concerned and the person who is to support him or her, such as a copy of marriage certificate or birth certificate.

⑤ Copies of the passport and the residence card of the person who is to support the person concerned

⑥ When the supporter has an income in Japan

Certificate of employment and a document certifying an annual income and tax payment of the previous year,



II. 法律上の手続き

(3) 在留期間の更新

日本に在留を許可されている期間を超えて、引き続き日本に滞在するときは、在留期間更新の手続きが必要です。在留期間の満了する日までに、入国管理局へ行き、申請書、その他必要書類を提出し申請します。通常3か月前から申請することができます。特に3月、4月、9月、10月は入国管理局が大変混雑するため、早めの手続きをお勧めします。申請書を入国管理局へ提出すると約2~4週間後に通知が郵送されます。通知が届けば、その通知、旅券（パスポート）、在留カード、手数料4,000円を持参して、再度入国管理局へ行き、新しい在留期限が記されている在留カードを受け取ります。

※申請用紙は入国管理局で入手するか、または法務省のHPからもダウンロードできます。

また、サポートオフィスが管理している「申請書作成システム」を使って、作成することも可能です。(39ページ参照)。

必要書類

留学

①在留期間更新許可申請書

※所属機関等作成の申請書は、所属部局事務担当者に作成を依頼してください。

②証明写真(4cm×3cm) 申請書に貼付します。

③旅券(パスポート)・在留カード 提示

④在学証明書・成績証明書(研究生の場合: 研究内容証明書) 各1通

⑤経費支弁能力を証明する書類(奨学金証明書・預金残高証明書 等)

⑥手数料 4,000円

※その他、入国管理局の判断により、他の証明書等追加書類の提出を求められる場合があります。

教授

①在留期間更新許可申請書

※所属機関等作成の申請書は、所属部局事務担当者に作成を依頼してください。

②証明写真(4cm×3cm) 申請書に貼付します。

③旅券(パスポート)・在留カード 提示

④【非常勤雇用の場合】住民税の課税(又は非課税)証明書及び納税証明書(1年間の総所得及び納税状況が記載されたもの) 各1通

※お住まいの区役所・市役所・役場から発行されるものです。

※1年間の総所得及び納税状況(税金を納めているかどうか)の両方が記載されている証明書であれば、いずれか一方でかまいません。

⑤手数料4,000円

※その他、入国管理局の判断により、他の証明書等追加書類の提出を求められる場合があります。

文化活動

①在留期間更新許可申請書

※所属機関等作成の申請書は、所属部局事務担当者に作成を依頼してください。

②証明写真(4cm×3cm) 申請書に貼付します。

③旅券(パスポート)・在留カード 提示

④受入証明書等、受入身分・受入期間・具体的な研究の内容が記されている、所属長名で発行され、公印が押印されている書類。

⑤経費支弁能力を証明する書類(奨学金証明書・預金残高証明書 等)

書 等)

⑥手数料 4,000円

※その他、入国管理局の判断により、他の証明書等追加書類の提出を求められる場合があります。

家族滞在

①在留期間更新許可申請書

②証明写真(4cm×3cm) 申請書に貼付します。

③旅券(パスポート)・在留カード 提示

④家族関係を証明する公的証明書(配偶者: 結婚証明書の写し等、子供: 出生証明書の写し等)

⑤扶養者のパスポート及び在留カードの写し 1通

⑥扶養者が日本で収入がある場合

在職証明書及び収入を証する文書

(住民税の課税(又は非課税)証明書及び納税証明書(1年間の総所得及び納税状況が記載されたもの) 各1通

※お住まいの区役所・市役所・役場から発行されるものです。

※1年間の総所得及び納税状況(税金を納めているかどうか)の両方が記載されている証明書であれば、いずれか一方でかまいません。

扶養者が留学生または日本で収入がない場合

在学証明書または在籍証明書及び扶養者の経費支弁能力を証明する書類(奨学金証明書・預金残高証明書 等)

⑦手数料 4,000円

※上記④⑥は、原本の提示を求められる場合があります。

※その他、入国管理局の判断により、他の証明書等追加書類の提出を求められる場合があります。

(4) 在留資格の変更

日本での活動内容が変更し、認定されている在留資格を変更しようとする場合は、入国管理局で在留資格の変更許可を受けなければなりません。ただし、変更は、申請すれば必ず許可されるというものではありません。申請書を入国管理局へ提出すると約2~4週間後に通知が郵送されます。在留資格変更許可の通知が届けば、その通知、旅券(パスポート)、在留カード、手数料4,000円を持参して、再度入国管理局へ行き、新しい在留資格が記されている在留カードを受け取ります。

※申請用紙は入国管理局で入手するか、または法務省のHPからもダウンロードできます。

また、サポートオフィスが管理している「申請書作成システム」を使って、作成することも可能です。(39ページ参照)。

必要書類

留学

①在留資格変更許可申請書

※所属機関等作成の申請書は、所属部局事務担当者に作成を依頼してください。

②証明写真(4cm×3cm) 申請書に貼付します。

③旅券(パスポート)・在留カード 提示

④入学許可書、受入許可書、在籍証明書 等 1通

研究生の場合: 研究内容証明書 1通

⑤経費支弁能力を証明する書類(奨学金証明書・預金残高証明書 等)

⑥手数料 4,000円

※その他、入国管理局の判断により、他の証明書等追加書類の提出を求められる場合があります。



II. Legal Procedures

which is issued by the municipal office.

When the supporter is an international student or researcher who has no income in Japan

Student registration certificate or Researcher registration certificate and a document certifying that you have the means to pay for all the expenses incurred during their stay in Japan, such as Bank statement of supporter's account, Certificate of Scholarship etc.

⑦ Fee: 4,000 yen

- * as to ④ and ⑥ as above, Immigration Bureau might require you to show them the ORIGINAL document.
- * The Immigration Bureau might require other additional documents for the application.

(4) Change of Status of Residence

To change the status of residence that is currently authorized, you must apply for permission at the Regional Immigration Office. Note that not all applications will be approved. After you submit the application form to the immigration office, a notice is sent to the applicant in about 2 to 4 weeks. After you receive the notice, you visit the Regional Immigration Office with the notice, passport, residence card and 4,000 yen as fee. Then a new residence card with the new status of residence is issued.

- * The application form is available at the Immigration Bureau, or it can be downloaded from the Ministry of Justice homepage. You can make the application form through "Application form preparation system" managed by Support Office. (Please refer to page 38 for details.)

Required Documents

Student

- ① Application for Change of Status of Residence
 - * Organization part of the application has to be made by the office of each department.
- ② ID Photo (4cm × 3cm) Attach on the 1st page of the application
- ③ Passport, Residence Card
- ④ Enrollment authorization, Certificate of acceptance, Student registration certificate, etc.
 - In case of a research student; Certificate of the research activities
- ⑤ Document certifying that you have the means to pay for all the expenses incurred during your stay in Japan, such as Bank statement, Certificate of Scholarship etc.
- ⑥ Fee: 4,000 yen
 - * The Immigration Bureau might require other additional documents for the application.

Professor

- ① Application for Change of Status of Residence
 - * Organization part of the application has to be made by the office of each department.
- ② ID Photo (4cm × 3cm) Attach on the 1st page of the application
- ③ Passport, Residence Card
- ④ [In case of non-regular worker (part-time)]
 - Certificate of employment, which includes the status at

Osaka University, employment period at Osaka University, content of the research activities and a mount of salary. This certificate has to be issued under the name of dean with the official seal.

⑤ Fee: 4,000 yen

- * The Immigration Bureau might require other additional documents for the application.

Cultural Activities

- ① Application for Change of Status of Residence
 - * Organization part of the application has to be made by the office of each department.
- ② ID Photo (4cm × 3cm) Attach on the 1st page of the application
- ③ Passport, Residence Card
- ④ Researcher registration certificate, which includes the status at Osaka University, research period at Osaka University, content of the research activities. This certificate has to be issued under the name of dean with the official seal.
- ⑤ Document certifying that you have the means to pay for all the expenses incurred during your stay in Japan, such as Bank statement, Certificate of Scholarship etc.
- ⑥ Fee: 4,000 yen
 - * The Immigration Bureau might require other additional documents for the application.

Designated Activities (When graduates want to continue their job search in Japan)

When an international student would like to continue their job hunt in Japan after graduation, the status of residence has to be changed from "Student" to "Designated Activities". If the application is approved, you can obtain a period of stay for 6 months. Extension is admitted only once. Therefore, it is possible to stay in Japan for job search for up to 1 year after the graduation.

- ① Application for Change of Status of Residence
 - * Only the first 3 sheets of the Applicant part are necessary. The Organization part is not necessary.
- ② ID Photo (4cm × 3cm) (Attach to the 1st sheet of the application)
- ③ Passport, Residence Card
- ④ Document certifying that they have the means to pay for any expenses incurred during their stay in Japan, such as a bank statement, certificate of scholarship etc.
- ⑤ Diploma or a graduation certificate of the last school
- ⑥ A recommendatory letter from the last school
 - A form of the recommendatory letter (Only Japanese)
 - <http://www.moj.go.jp/content/000007468.pdf>
 - * The university can issue this recommendatory letter for up to 1 year from their graduation
- ⑦ Documents which show their job search activities
- ⑧ Fee: 4,000 yen
 - * The immigration office may require other additional documents for the application.

Temporary Visitor

When the period of stay is a little too short towards the end of the acceptance period, or when you want to travel in Ja-



II. 法律上の手続き

■教授

- ①在留資格変更許可申請書
※所属機関等作成の申請書は、所属部局事務担当者に作成を依頼してください。
- ②証明写真(4cm×3cm) 申請書に貼付します。
- ③旅券(パスポート)・在留カード 提示
- ④【非常勤雇用の場合】雇用予定証明書 等、活動の内容、雇用期間、身分及び報酬を証明する文書(所属長名で発行、公印押印) 1通
- ⑤手数料4,000円
※その他、入国管理局の判断により、他の証明書等追加書類の提出を求められる場合があります。

■文化活動

- ①在留資格変更許可申請書
※所属機関等作成の申請書は、所属部局事務担当者に作成を依頼してください。
- ②証明写真(4cm×3cm) 申請書に貼付します。
- ③旅券(パスポート)・在留カード 提示
- ④受入予定証明書等、受入身分・受入期間・具体的な研究の内容が記されている書類(所属長名で発行、公印押印) 1通
- ⑤経費支弁能力を証明する書類(奨学金証明書・預金残高証明書 等)
- ⑥手数料 4,000円
※その他、入国管理局の判断により、他の証明書等追加書類の提出を求められる場合があります。

■特定活動(卒業後、就職活動を日本で継続して行う場合)

卒業する留学生が、卒業後日本での就職活動を継続して行いたい場合、在留資格を「特定活動」に変更します。変更が認められると6か月間の在留期間が認められます。更新は1回のみ認められます。つまり卒業後、更新が認められれば最長1年間は日本で就職活動を継続することができます。

- ①在留資格変更許可申請書 【Uその他】
※申請人等作成用3枚のみ必要です。所属機関等作成の申請書は、不要です。
- ②証明写真(4cm×3cm) 申請書に貼付します
- ③旅券(パスポート)・在留カード 提示
- ④経費支弁能力を証明する書類(預金残高証明書 等)
- ⑤直前まで在籍していた大学の卒業証書(写し)又は卒業証明書 1通
- ⑥直前まで在籍していた大学による継続就職活動についての推薦状 1通
推薦状様式
<http://www.moj.go.jp/content/000007468.pdf>
※所属部局事務担当者に作成を依頼してください。卒業後1年まで発行してもらえます。
- ⑦継続就職活動を行っていることを明らかにする資料 適宜
- ⑧手数料 4,000円
※その他、入国管理局の判断により、他の証明書等追加書類の提出を求められる場合があります。

■短期滞在

在籍期間が終了する少し前に在留期限が切れてしまう場合、帰国準備が完了する前に在留期限が切れる場合、また在籍期間終了後、日本国内を旅行してから帰国したい場合等、在留資格を「短期滞在」に変更します。

「短期滞在」への変更が許可されると、中長期滞在者ではなくなるため、在留カードは返納します。

- ①在留資格変更許可申請書
- ②旅券(パスポート)・在留カード 提示
- ③「短期滞在」への変更を必要とする理由書(書式自由) 1通
- ④出国するために必要な交通手段を確保していることを明らかにする資料(航空券等) 適宜(提示)
- ⑤手数料 4,000円
※その他、入国管理局の判断により、他の証明書等追加書類の提出を求められる場合があります。

在留資格を「短期滞在」から他の在留資格に変更することは、特別な理由がない限り認められません。その場合、まずは「在留資格認定証明書」を申請し、発行された後に「在留資格認定証明書」をもって在留資格変更許可申請をしてください。ただし、「在留資格認定証明書」が発行されるまでに在留期限が切れる場合は、在留期限が切れる前に必ず出国する必要があります。一度帰国し、「在留資格認定証明書」が発行されてから査証を取得し、改めて来日してください。

(5) 家族の呼び寄せ

家族(配偶者・子)を日本に呼び寄せる場合は、「家族滞在」の「在留資格認定証明書」を入国管理局へ申請します。個人の事情によって異なりますが、申請後約2週間～4週間後に交付されますので、この証明書を本国にいる家族に送付してください。家族が日本の在外公館で査証(ビザ)申請を行う際に、この証明書を併せて提出すると、査証取得の時間が大幅に短縮されます。(証明書がない場合は、2、3カ月かかることもあります。)

□必要書類

- ①在留資格認定証明書交付申請書(家族滞在)(用紙は入国管理局で入手するか、または法務省のHPからもダウンロードできます。なお、ご家族の情報を「サポートオフィスのCESR Web申請システム」に入力していただければ、申請書作成のお手伝いをいたします。
- ②扶養者の旅券(パスポート)の写しと在留カード(表裏)の写し
- ③家族の旅券(パスポート)の写し
- ④証明写真(4cm×3cm)(申請書に貼付します)
- ⑤家族関係を証明する公的証明書(配偶者：結婚証明書の写し等、子供：出生証明書の写し等)
- ⑥扶養者の在学証明書又は在職証明書
- ⑦経費支弁能力を証明する書類
- ⑧392円分の切手を貼った返信用封筒(送付先の住所、氏名を書いたもの)
※その他、入国管理局の判断により、他の証明書等追加書類の提出を求められる場合があります。
※上記⑤⑥⑦は、原本の提示を求められる場合があります。

滞在期間が3ヶ月未満の場合、短期滞在査証で来日します。査証免除措置国または地域の旅券(パスポート)を所持している場合、事前に短期滞在査証を申請する必要はありません。



II. Legal Procedures

pan before going back to their country, you can change their status of residence to "Temporary Visitor".

After the application is approved, you have to return their residence card.

- ① Application for Change of Status of Residence
- ② Passport, Residence Card
- ③ A statement of reasons to show the reason why they need to change their status to "Temporary Visitor" (Free format)
- ④ Document which shows that they plan to leave Japan, such as an air ticket.
- ⑤ Fee: 4,000 yen
 - * The immigration office may require other additional documents for the application.

When you would like to change your status of residence from "Temporary Visitor" to the other type of status of residence, it is not approved as long as you have a special reason. In this case, you are required to apply for the certificate of eligibility for status of residence (CESR) first, and then you can apply for changing of status of residence after your CESR is issued. If your CESR is not issued by your expiration date, you need to leave Japan before the expiration date. Once you return to your country, and then you need to apply for your visa after you receive your CESR. After you obtain the appropriate type of Japanese visa, you can enter Japan again.

(5) To invite family members to accompany you

To invite family members to accompany you while you are staying in Japan, you should apply to a regional immigration office for certificate of eligibility for status of residence (CESR). Although the time required for issuance of the certification will depend on their personal circumstances, CESR is usually issued in about 2 to 4 weeks after you submit the application. Send the certification to your family so that they can attach it when they apply for a Dependent visa at the Japanese Embassy, which will significantly shorten the time before the visa is issued. (It may take 2-3 months without the certificate.)

□ Required Documents

- ① Application for Certificate of Eligibility for Status of Residence (Dependent) (The application form is available at the Immigration Bureau, or it can be downloaded from the Ministry of Justice homepage. The Support Office also provides it.) Support Office assists to make the application form.
- ② Copies of the passport and the residence card of the person who is to support the person concerned
- ③ Family's passport copy
- ④ Family's ID Photo (4cm × 3cm) Attach on the 1st page of the application
- ⑤ Documents certifying the personal relationship between the person concerned and the person who is to support him or her, such as a copy of marriage certificate or birth certificate.
- ⑥ Supporter's Certificate of employment or Student registration certificate
- ⑦ Document certifying that they have the means to pay for

all the expenses incurred during their stay in Japan, such as Bank statement, Certificate of Scholarship etc.

- ⑧ Return-mail envelope with 392yen stamp
 - * The Immigration Bureau might require other additional documents for the application.
 - * as to ⑤, ⑥, and ⑦ as above, Immigration Bureau might require you to show them the ORIGINAL document.

When the family stays in Japan less than 3 months, they can visit Japan with the Temporary Visitor Visa. If their passport is issued by the countries and regions for Visa Exemptions, they do not have to obtain the temporary visitor visa before coming to Japan.

(6) Work Permit for Part-time Jobs

Those with "Student", "Cultural Activities" or "Dependent" status of residence, are not permitted to work. Only those who need to supplement school and living expenses will be able to obtain a "Permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence previously granted" (work-permit), allowing them to work part-time. Those who work without this permission will be subject to punishment or deportation from Japan.

Even if you obtain this permission, working hours is limited. Those with "Student" and "Dependent" will be allowed to work up to 28 hours per week. Those with "Student" can work up to 8 hours a day only during a long vacation settled by Osaka University. It is forbidden to work more than the restrictive working hours. Those with "Cultural Activities" need to apply for the permission for each job. So after you find the work, you need to apply for the permission.

It will be illegal act if you start working before you obtain this permission. Please be sure to obtain the permission before starting to work.

□ Required Documents

- ① Application for Permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence previously granted
 - * The application form is available at the Immigration Bureau, or it can be downloaded from the Ministry of Justice homepage. You can make the application form through "Application form preparation system" managed by Support Office. (Please refer to page 38 for details.)
- ② Passport
- ③ Residence Card
 - * Immigration Bureau might require you to submit Student registration certificate or Researcher registration certificate
 - * When those with "Student" are going to engage in the activities to assist in education or research at Osaka University by making a contract with Osaka University, such as TA, RA, Tutor for international students, or part-time job to assist research/experiment of Osaka University, this permission is not required. Even if the part time job by making a contract with Osaka University, there is a case which is required this permission, so if you are not sure about it, please contact the Support Office.



II. 法律上の手続き

(6) 資格外活動の許可

在留資格が「留学」「文化活動」「家族滞在」の場合、働いて収入を得ることは認められていません。しかし、学費や生活費を補う必要があつてアルバイトをする場合には、資格外活動許可を得て働くことができます。許可を受けずにアルバイトすると、罰則を科せられ退去強制の対象となります。

資格外活動許可を取得しても、働ける時間には制限があります。「留学」「家族滞在」には包括許可が与えられ、週28時間まで働くことを認められます。「留学」の場合、大阪大学で定められている長期休暇の期間は1日8時間まで認められます。この制限時間を超えて働くことは厳禁です。また「文化活動」の場合、包括許可ではなく個別許可になるので、雇用先が決まってから資格外活動許可の申請をします。

資格外活動が許可される前に働くことは違法行為になります。必ず資格外活動許可を取得してから、仕事を始めてください。

□必要書類

① 資格外活動許可申請書

※申請用紙は入国管理局で入手するか、または法務省のHPからもダウンロードできます。

また、サポートオフィスが管理している「申請書作成システム」を使って、作成することも可能です。(39ページ参照)。

② 旅券 (パスポート)

③ 在留カード

※在学証明書・在籍証明書の提示を求められる場合があります。

* 在留資格「留学」をもって在留する外国人が、在籍する大学との契約に基づいて報酬を受けて行う教育又は研究を補助する活動については、資格外活動許可を要しません。ティーチング・アシスタント (T・A)、リサーチ・アシスタント (R・A)、実験・研究補助、留学生のチューター等が該当します。大学内のアルバイトであっても、資格外活動許可が必要な場合もあるので、必ず事前に確認してください。わからない場合は、サポートオフィスまでお問合せください。

(7) 再入国許可

日本滞在中に一時的に日本を出国し、再び日本に入国することを再入国といいます。

■みなし再入国許可

有効な旅券及び在留カードを所持する外国人が出国する際、出国後1年以内に日本での活動を継続するために再入国する場合は、原則として再入国許可を受ける必要はありません。この制度を「みなし再入国許可」といいます。

出国する際に、必ず在留カードを提示してください。また出国カード (EDカード) に「一時的な出国であり、再入国する予定です」と書かれている所のチェックボックスに☑を書いて再入国の意思を示してください。

みなし再入国許可により出国した方は、その有効期間を海外で延長することはできません。出国後1年以内、もしくは在留期限が出国後1年未満に到来する場合は、その在留期限までに再入国しないと在留資格が失われることになりますので、注意してください。

「在留カードを後日交付する」旨の記載がなされた旅券を所持する場合にも、みなし再入国許可制度の対象となります。

※休学する場合は、みなし再入国許可制度を利用しないでください。出国する際に空港の出国審査官に在留カードを返却してください。

復学する際には、在留資格認定証明書 (CESR) を再度申請のうえ、留学ビザを取り直して入国してください。

■再入国許可

有効な旅券及び在留カードを所持する外国人が一時的に出国し、出国後1年以上経過した後、許可されている在留期間内に再入国し再び日本での活動を継続しようとする場合、または短期滞在以外の在留資格で在留期間が3か月以内の外国人が在留期間内に一時的に出国し、再入国し再び日本での活動を継続する場合には、出国する前に入国管理局で再入国の許可を受けておけば、海外で日本の在外公館に出頭して改めて査証を取得する必要がなくなります。しかし、再入国の許可は上陸の許可そのものではありませんので、日本に再入国する場合には、出入国港において、改めて入国審査官による上陸のための審査を受ける必要があります。

再入国許可は、1回限り有効なものと、数次回有効なものがあります。再入国の許可の有効期間は、在留期間の満了日までになっており、最長は5年 (特別永住者の場合は6年) です。

またみなし再入国許可と同様、出国カード (EDカード) に「一時的な出国であり、再入国する予定です」と書かれている所のチェックボックスに☑を書いて再入国の意思を示してください。

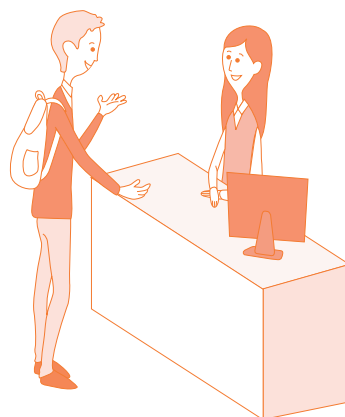
□必要書類

① 再入国許可申請書 (用紙は法務省のHPからもダウンロードできます。またサポートオフィスが管理している「申請書作成システム」で作成が可能です (39ページ参照)。

② 旅券 (パスポート)

③ 在留カード 提示

④ 手数料 (一次再入国許可: 3,000円、数次再入国許可: 6,000円)





II. Legal Procedures

(7) Re-entry Permit

Re-entry means that you outbound from Japan and enter Japan again during your stay in Japan.

■ Special re-entry permit

Foreign nationals in possession of a valid passport and a residence card who will be re-entering Japan within 1 year of their departure to continue their activities in Japan will, in principle, not be required to apply for a re-entry permit. This is called a special re-entry permit.

You need to be sure to present your residence card at departure. And you have to check ☒ the box on the ED card, which says "I am leaving Japan temporarily and will return."

Foreign nationals who have departed from Japan on a special re-entry permit will not be able to extend that permit while abroad. Please note that such foreign nationals will lose their resident status if they fail to re-enter Japan within 1 year of their departure.

This special re-entry permit system also applies to those in possession of a passport stating "A resident card is to be issued later"

* In case you leave of absence from school, please do not use special re-entry permit system. You will have to return your Residence Card to the Immigration Inspector at the departure the airport before you leave Japan.

When you will return to school, please re-apply for your CESR and Student Visa.

■ Re-entry permit

A foreign national with valid passport and a residence card, who wishes to go back to his/her home country or visit some other

countries temporarily and re-enter Japan after more than 1 year, to continue their residence while maintaining their authorized period of stay, and also those who hold a status of residence except temporary visitor, and their admitted period of stay is 3 months or less, does not have to obtain a new visa from the Japanese embassy or consulate abroad as long as they have obtained re-entry permit at the Immigration Bureau before leaving Japan. However, since re-entry permit technically does not amount to permit to land, upon re-entering Japan, the permit holder must undergo a new examination by an immigration inspector at the port of re-entry.

In addition, at the departure, you have to check ☒ the box on the ED card, which says "I am leaving Japan temporarily and will return" as well as Special re-entry permit.

There are single re-entry permit and multiple re-entry permit. The validity period of re-entry permit is limited to within the person's date of expiration, and the maximum term is 5 years (6 years in the case of special permanent resident).

□ Required Documents

① Application for Re-entry permit

* The application form is available at the Immigration Bureau, or it can be downloaded from the Ministry of Justice homepage. You can make the application form through "Application form preparation system" managed by Support Office. (Please refer to page 38 for details.)

② Passport

③ Residence Card

④ Fee (Single entry: 3,000 yen, Multiple entry: 6,000 yen)

3. Application Form Preparation System

This is an online preparation system to make application form to be submitted to the Immigration Bureau for residency procedures during your stay in Japan.

Please note that the forms completed using this system must still be personally submitted to Immigration Bureau by the applicant.

* This system is only accessible on campus.

* This system is different from the CESR Web Application System for those who are newly coming to Osaka University.

■ You can make the following application form through ODINS (Osaka Daigaku Information Network System) on campus.

□ Application for Extension of Period of Stay (Please refer to page 32 and 34 for details.)

(Professor, Cultural Activities, Student, Dependent)

□ Application for Change of Status of Residence (Please refer to page 34 and 36 for details.)

(Professor, Cultural Activities, Student, Dependent, Designated Activities, Temporary Visitor)

□ Application for Permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence previously granted (Work Permit for Part Time Job) (Please refer to page 36 for details.)

□ Application for Re-Entry Permit (Please refer to page 38 for details.)

After you complete to enter the information, you can download the documents as follows by PDF file.

A) Completed Application Form*

B) Required Documents Check List for your application

C) Access to Osaka Immigration Bureau

* The organization part of A) has to be issued under the name of the dean of faculty, and set the official seal. Please bring the organization part of your Application Form to the administrative office of your faculty.

■ Those who have use our CESR Web Application System or this Application Form Preparation System

Since you have entered your information on our system, a part of your information can be transferred to the new application at the Support Office in Suita campus and Toyonaka campus. Please feel free to contact or drop by Support Office anytime.

When you come to support office, please bring your passport, Residence card, and other information to complete your application form with you.

* If you have any question, please feel free to contact the Support Office.

II. 法律上の手続き

3. 申請書作成システム

日本滞在中に必要な在留手続きの際に入国管理局に提出する申請書を作成するためのシステムです。

申請書を作成後、その他必要書類を揃え、本人が大阪入国管理局へ提出する必要があります。

- * このシステムは大阪大学内のみアクセス可能です。
- * 新規来日者のためのCESR（在留資格認定証明書）Web申請システムとは異なるシステムです。

■以下の申請書が大阪大学内ネットワーク環境下で作成可能です。

- 在留期間更新許可申請（33ページ参照）
（教授・文化活動・留学・家族滞在）
- 在留資格変更許可申請（33・35ページ参照）
（教授・文化活動・留学・家族滞在・特定活動・短期滞在）
- 資格外活動許可（37ページ参照）
- 再入国許可（39ページ参照）

申請書入力後、下記3点がPDFにてダウンロード・印刷が可能です。

- A) 完成した申請書*
- B) 申請に必要な書類のチェックリスト
- C) 大阪入国管理局へのアクセス

- * A) の申請書の所属機関等作成のページは、所属長名での発行・公印押印が必要ですので、所属部局の事務担当者に公印押印を依頼してください。

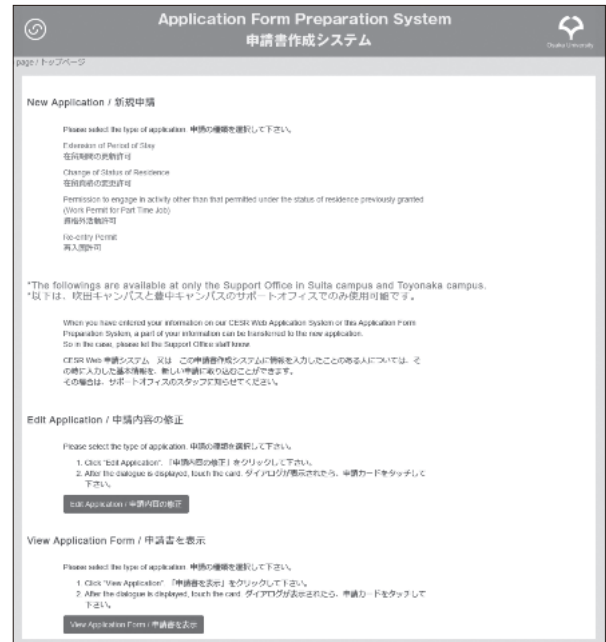
■CESR Web 申請システム又はこの申請書作成システムに情報を入力したことのある方へ

CESR Web申請システム又はこの申請書作成システムに情報を入力したことのある人については、その時に入力した基本情報を、サポートオフィスでのみ新しい申請に取り込むことができます。サポートオフィスにお気軽にご相談・お立ち寄りください。

サポートオフィスに来られる際は、パスポート、在留カード、その他申請書作成に必要な情報をご持参ください。

- * わからないことがあれば、いつでもサポートオフィスにご連絡ください。

- Application Form Preparation System/ 申請書作成システム
<https://iss-intl.osaka-u.ac.jp/cesr/local>





III. Medical Services and Insurances

1. Health and Counseling Center, Osaka University

This Center serves the health and wellness needs of the entire Osaka University community.

Please visit following websites for information about their services and activities.



Contact Information for Inquires

English webpage:

• <http://www.healthcarecenter.osaka-u.ac.jp/english.html>

● Suita Campus

• Tel. 06-6879-8970

● Toyonaka Campus

• Tel. 06-6850-6038

● Minoh Campus

• Tel. 072-730-5151

2. Medical Assistance

(1) Hospitals

Hospitals in Japan are roughly categorized into general, specialized and private hospitals. It is important to find a reliable hospital in your neighborhood. Finding a doctor who specializes in pediatrics should be a priority if you accompany your children. When you go to a doctor, present your National Health Insurance card at the reception and fill in a registration card or a questionnaire about your condition while you wait your turn. After seeing a doctor, you will need to pay the necessary fee and receive your medicine.

If you are given a prescription, you will need to go to a designated pharmacy to pick up the medicine. Many hospitals, especially dental clinics, require an appointment. If you go to a doctor without an appointment, you may have to wait for many hours.

(2) Medical Consultation in Various Languages

① The AMDA International Medical Information Center Osaka Office (Tel. 050-3598-7574)

This organization offers a medical consultation service over the phone in foreign languages as follows:

	Available Time
English, Spanish and Chinese	Monday-Friday 9:00 – 17:00

Also, the following AMDA International Medical Information Center websites (•<http://amda-amic.com/>) offer various pieces of medical information by multiple languages (Japanese/English/Portuguese/Spanish/Chinese/Korean/Thai/Filipino) for foreign residents to get medical services smoothly in Japan.

② Osaka Information Service for Foreign Residents (OIS) (Tel. 06-6941-2297)

This organization was established by the Osaka Prefectural Government in order to provide information and consultation services to foreign residents in various languages. (English, Chinese (Beijing), Korean, Portuguese, Spanish, Filipino (Tagalog), Thai, Vietnamese, Japanese). Information is available on a wide range of subjects including visa status, work, medical services and welfare programs. Office Hours: From 9:00 to 17:30 Monday to Friday. (Except for national holidays and New Year's holiday)

• Email: jouhou-c@ofix.or.jp (Japanese and English only)

③ Center for Multicultural Information & Assistance Hyogo (Location : Kobe)

This organization provides advice in multiple languages regarding medical care and health, pregnancy, childbirth, child raising, etc.

• <http://www.tabunka.jp/hyogo/jigyoku/hokenjp.shtml>

(No medical treatment, advice ONLY)

● Center for Multicultural Information & Assistance Hyogo

• Tel. 078-453-7440 or 080-3801-9037

• E-mail hyogo@tabunka.jp

● Japanese and English Monday, Wednesday to Saturday 13:00 to 18:00

● Spanish and Portuguese Friday 15:00 to 20:00

It also has "Multilingual Terms regarding Emergencies" which is a PDF list of medical terms in 21 different languages.

• <http://www.tabunka.jp/hyogo/119/index.html>

→ The introduction is in Japanese, but there are PDF versions in 21 languages.

Ⅲ. 医療・病院・保険



▶ 1. 大阪大学キャンパスライフ健康支援センター

大阪大学に現在所属している学生、教職員を対象として業務をおこなっています。

診療受付時間やその他の情報は各センターにお問合わせ下さい。



問い合わせ先

- <http://www.healthcarecenter.osaka-u.ac.jp/index2.html>
- 吹田分室 ● Tel. 06-6879-8970
- 豊中分室 ● Tel. 06-6850-6038
- 箕面分室 ● Tel. 072-730-5151

▶ 2. 病院

(1) 病院の利用

日本の病院には、総合病院、専門病院、個人病院などがありますが、家の近所で信頼のおける病院を見つけておくことが大切です。特に同伴の家族に子どもがいる場合は近所にかかりつけの小児科を見つけておく心安です。

受診の手順としては、まず国民健康保険証を受付に提示してください。受付票か問診票に記入して、あとは呼ばれるまで待ちます。診察・治療が終わったら受付で支払いを済ませ、薬をもらってください。病院によっては処方箋を手渡されますので、その場合は、指定の調剤薬局へ行き、調剤してもらいます。診療は予約制（歯科はほとんどが予約制）が多いので注意しましょう。予約なしで行くと何時間も待たされることがあります。

(2) 外国語での医療相談

① AMDA (アジア医師連絡協議会)

国際医療情報センター 大阪オフィス Tel. 050-3598-7574

ここでは電話での外国語による医療相談を受け付けています。時間帯は以下のとおりです。

	時間帯
英語／スペイン語／中国語	月曜～金曜 9:00～17:00

また、AMDA国際医療情報センターのサイト（●<http://amda-imic.com/>）では、外国人の方たちが戸惑うことなく医療を受けることができるように、いろいろな医療情報が多言語（日本語／英語／ポルトガル語／スペイン語／中国語／韓国語／タイ語／フィリピン語）で利用できるようになっています。

② 大阪府外国人情報コーナー(生活全般) Tel. 06-6941-2297

大阪府では、大阪にお住まいの外国人の方々が、外国語による情報提供や相談を受けることができるよう、「大阪府外国人相談コーナー」を開設しています。この相談コーナーでは在留資格、労働、医療、福祉などさまざまな情報を提供しています。

相談時間：9:00～17:30（月～金） 祝日と年末年始は除きます。
対応言語：日本語、英語、韓国・朝鮮語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、タイ語、フィリピン語、ベトナム語

● Email: jouhou-c@ofix.or.jp（日本語・英語のみ）

③ 多文化共生センターひょうご (所在地：神戸)

医療や保健、妊娠、出産、育児などの相談に多言語で対応しています。

● <http://www.tabunka.jp/hyogo/jigyuu/hokenjp.shtml>

（相談のみで医療や投薬は行っておりません）

● 多文化共生センターひょうご

● Tel. 078-453-7440 または 080-3801-9037

● E-mail hyogo@tabunka.jp

● 日本語・英語 月曜、水曜～土曜 13:00～18:00

● スペイン語・ポルトガル語 金曜 15:00～20:00

また、ここでは多言語版 救急時情報収集シートという医療用語集のPDFを21種類の言語で紹介しています。

● <http://www.tabunka.jp/hyogo/119/index.html> → 紹介は日本語です。



III. Medical Services and Insurances

④ Search engine to find Hospitals in Osaka Pref.

You can search for a medical institution that offer support in foreign languages, according to the region, language and medical department selected through the following link. Available in Japanese only.

- http://www.mfis.pref.osaka.jp/ap/qq/sho/pwmikinosr02_001.aspx?serviceid=pwmikinosr&shorikbn=4

(3) Medical Institutions for Emergencies at Night and on Holidays

There are designated medical institutions open for emergencies at night, and on Sundays, national holidays, and at the year-end and New Years, when most other places are closed. The following site lists such emergency institutions in Osaka Prefecture.

Please note that this is not a list of hospitals and clinics with a foreign language service, but a list of establishments that you can use in emergency.

- http://www.pref.osaka.lg.jp/iryo/medicalinfo/13_emergency_clinic.htm

3. Insurance

(1) National Health Insurance (NHI)

Please refer page 26 for detailed information.

(2) Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research (GAKKENSAN)

- <http://www.osaka-u.ac.jp/en/guide/student/general/insurance.html>

All students at Osaka University are required to apply for this insurance plan. This will cover unforeseen disasters and accidents during educational and research activities and commuting to school. Natural disasters such as earthquakes are not included in the insurance.

(3) Student Mutual Benefit (KYOSAI)

- <http://kyosai.univcoop.or.jp/english/index.html>

This insurance plan will cover the costs for illnesses or injuries during the time you are studying at the university. Members of University CO-OP are eligible to apply for this insurance. There are many types of insurances depending on the coverage.

(4) Personal Liability Insurance for students (GAKUBAI)

- <http://kyosai.univcoop.or.jp/english/index.html>

This insurance will cover a student's liability to others in daily life. Members of the University CO-OP who are affiliated with the Student Mutual Benefit program are eligible to apply for this insurance plan.

For further details about (2)-(4), please ask following counters at Osaka University CO-OP office.



Contact Information for Inquires

- University CO-OP
- Suita Campus: Welfare Building of Univ.COOP (School of Engineering) / 2nd fl.
 - Tel. 06-6877-6509 Mon.-Fri. 10:00 to 17:00
- Toyonaka Campus: Welfare Building of Univ.COOP/4th fl./
 - Tel. 06-6841-3326 Tel. 06-6841-3307 (KYOSAI) Mon.-Fri. 10:00 to 17:00
- Minoh Campus: Welfare Building of Univ.COOP/ 1st fl.
 - Tel. 072-730-2743 Mon.-Fri. 10:00 to 17:00

Ⅲ. 医療・病院・保険



④大阪府内で英語やほかの言語が通じる医療機関のリスト

大阪府内で通常診療時間帯に外国語で対応できる医療機関を、適合する【地域・外国語・診療科目】をチェックして検索すると、各市ごとに病院がリストアップして表示されます。ただしこのアクセスは日本語のみです。

- http://www.mfis.pref.osaka.jp/ap/qq/sho/pwmikinosr02_001.aspx?serviceid=pwmikinosr&shorikbn=4

(3) 夜間休日診療

日曜や祝日、年末年始、夜間など病院が閉まっている時間帯に急な病气やけがをした場合には、夜間休日急病診療所で診察が受けられます。以下のサイトで大阪府内の救急診療所がリスト化されています。

- http://www.pref.osaka.lg.jp/iryo/medicalinfo/13_emergency_clinic.htm

3. 保険

(1) 国民健康保険

詳細は、27ページをご参照下さい。

(2) 学生教育研究災害傷害保険 (GAKKENSAN)

- <http://www.osaka-u.ac.jp/ja/guide/student/general/insurance.html>

本学の全学生を対象とした、授業や研究中および通学中の不慮の災害や事故に対する補償のための保険です。

ただし、地震など自然災害による事故などは対象外となります。

(3) 学生総合共済 (KYOSAI)

- <http://www.osaka-univ.coop/service/12.html>

大学生活全般での事故やケガをしたときのための補償をする保険です。大学生協の組合員であることが条件になります。保険のタイプは、補償内容によって、さまざまです。

(4) 学生賠償責任保険 (GAKUBAI)

- <http://www.osaka-univ.coop/service/13.html>

学生賠償責任保険は、被保険者が他人に迷惑をかけてしまったときのために、日常生活における賠償責任に対する補償をする保険です。学生総合共済に加入していることが条件で、大学生協の組合員が対象です。

(2)～(4)の詳細につきましては、生協事務所にお問い合わせください。



問い合わせ先

- 大阪大学生協同組合
 - 吹田キャンパス：工学部福利会館2階生協事務所
 - Tel. 06-6877-6509 月～金 10:00～17:00
 - 豊中キャンパス：豊中福利会館4階生協事務所
 - Tel. 06-6841-3326 Tel. 06-6841-3307 (共済) 月～金 10:00～17:00
 - 箕面キャンパス：箕面福利会館1階生協事務所
 - Tel. 072-730-2743 月～金 10:00～17:00

MEMO



IV. Housing

International Students and Scholars may live in housing facilities operated by Osaka University or other organizations.

While the room rents for these publicly managed facilities are inexpensive compared with those for private housing, the qualifications, the maximum duration of residence and the number of rooms at these publicly owned facilities are limited.

▶ 1. Osaka University Dormitories <http://www.osaka-u.ac.jp/en/international/inbound/support/residence.html> (→Detail information on some dormitories is shown below)

(S): for International Students (R): for International Scholars (Researchers)

① Toyonaka Campus International House	(S) (R)	1-18 Machikaneyama-cho, Toyonaka, Osaka 560-0043 / Tel. 06-6850-5010	20 minutes walk from Ishibashi Station on the Takarazuka Line, Hankyu Railway OR 10 minutes walk from Shibahara Station on the Osaka Monorail.
② Suita Campus International House (next to the Research Institute for Microbial Diseases)	(R)	3-1 Yamadagaoka, Suita Osaka 565-0871 / Tel. 06-6879-7142	20 minutes walk from Kitasenri Station on the Senri Line, Hankyu Railway
③ Suita International Student Dormitory	(S)	2-9 Satsukigaoka-Kita, Suita, Osaka 565-0834 / Tel. 06-6877-7789	15 minutes walk from Minamisenri Station on the Senri Line, Hankyu Railway
④ Niina International Dormitory		7-1-18 Niina, Minoh, Osaka 562-0005	20 minutes walk from Sakurai Station on the Minoh Line, Hankyu Railway
⑤ Guest House of the Research Center for Nuclear Physics (Suita Campus)	(R)	10-1 Mihogaoka, Ibaraki, Osaka 567-0047 / Tel. 06-6879-8904	10 minute walk from Handai-Byoin-Mae Station on the Osaka Monorail
⑥ Kasugaoka House		7-12-17, Minamikasugaoka, Ibaraki Osaka 567-0046 / Tel. 0726-26-6228	5 minute walk from Handai-Byoin-Mae Station on the Osaka Monorail
⑦ Minoh International Student Dormitory 1 & 2 (Minoh Campus)	(S)	8-1-1 Aowadanihigashi, Minoh Osaka 562-0022 / Tel. 072-730-5479	15 minutes walk from Saito-Nishi Station on the Osaka Monorail
⑧ Minoh International Student House (Minoh Campus)			
⑨ Tsukumodai International Student Dormitory	(S)	3-10-D81 Tsukumodai, Suita, Osaka 565-0862 / Tel. 06-6831-3005	12 minutes walk from Yamada Station on the Senri Line, Hankyu Railway or on the Osaka Monorail OR 12 minutes walk from Minami-Senri Station on the Senri Line, Hankyu Railway
⑩ Toneyama Student Dormitory	(S)	1-11 Machikaneyama cho, Toyonaka, Osaka 560-0043 / Tel. 06-6852-8587	20 minute on foot from Ishibashi station, Hankyu railway 10 minute on foot from Shibahara station on the Osaka Monorail
⑪ Seimei Student Dormitory	(S)	3-24-1 Miyayama-cho, Toyonaka, Osaka 560-0056 / Tel. 06-6841-1614	10 minute on foot from Shibahara station on the Osaka Monorail
⑫ Momiji Student Dormitory	(S)	8-1-1 Aomadanihigashi, Mino, Osaka 562-0022 / Tel. 072-730-5478	15 minute on foot from Saitonishi station on the Osaka Monorail

Contact ①-④, ⑥-⑫→housing-kanri@office.osaka-u.ac.jp

⑤→kakubuturi-kenkyou@office.osaka-u.ac.jp

▶ 2. Other Dormitories (Operated by Support Organizations)

⑬ International Student House Osaka "EI Sereno" OFIX (Osaka International House Foundation)	(S)	6-6 Kobai-cho, Kita-ku, Osaka 530-0038 (Osaka International House Foundation) Tel. 06-6772-7327	10 minutes walk from either stations: Minami-Morimachi Station on the Sakaisuji / Tanimachi Line, Osaka Subway, or Osaka Temmangu Station on the JR Tozai Line
---	-----	--	--

⑭ Gakushu Shoureiyo

Kyoritsu International Foundation and Kyoritsu Maintenance offer dormitories at special rates on a support program for international students. Most dormitories serve breakfast and supper, and this program is expected to help international students experience Japanese culture through

communicating with Japanese students in the dormitories. The location and the cost of these properties may vary.

• <http://www.gakuseikaikan.com/international> (← This website is for your reference only. Please verify the details on each property when making an application)

IV. 住居

留学生や外国人研究者用の宿舎には、大阪大学が運営しているものと、その他の機関が運営しているものがあります。いずれも民間住宅（アパートなど）に比べて安い料金で入居できますが、入居資格、入居期間、戸数が限られています。

▶ 1. 大阪大学運営の宿舎 ●<http://www.osaka-u.ac.jp/ja/international/inbound/support/residence.html> (→一部の宿舎情報が掲載されています。)

①国際交流会館豊中本館 (豊中キャンパス)	留学生 研究者	〒560-0043 豊中市待兼山町 1-18 Tel. 06-6850-5010	阪急宝塚線「石橋駅」、徒歩約20分 大阪モノレール「柴原駅」、徒歩約10分
②国際交流会館吹田分館 (吹田キャンパス)	研究者	〒565-0871 吹田市山田丘 3-1 Tel. 06-6879-7142	阪急千里線「北千里」駅、徒歩約20分
③吹田留学生会館	留学生	〒565-0834 吹田市五月が丘北 2-9 Tel. 06-6877-7789	阪急千里線「南千里」下車、徒歩約15分
④新稲国際学生宿舎		〒562-0005 大阪府箕面市新稲 7-1-18	阪急箕面線「桜井」駅、徒歩20分
⑤核物理研究センター共同研究員宿舎 (吹田キャンパス)	研究者	〒567-0047 茨木市美穂ヶ丘 10-1 Tel. 06-6879-8904	大阪モノレール「阪大病院前駅」、徒歩約10分
⑥春日丘ハウス		〒567-0046 茨木市南春日丘 7-12-17 Tel. 0726-26-6228	大阪モノレール「阪大病院前駅」、徒歩約5分
⑦箕面留学生会館(箕面キャンパス) ⑧箕面国際学生宿舎(箕面キャンパス)	留学生	〒562-0022 箕面市栗生間谷東 8-1-1 Tel. 072-730-5479	大阪モノレール「彩都西駅」、徒歩約15分
⑨津雲台国際学生宿舎	留学生	〒565-0862 大阪府吹田市津雲台 3-10-D81 Tel. 06-6831-3005	阪急千里線・大阪モノレール「山田駅」徒歩12分 阪急千里線「南千里駅」徒歩12分
⑩刀根山寮	留学生	〒560-0043 豊中市待兼山町 1-11 Tel. 06-6852-8587	阪急宝塚線「石橋駅」徒歩約20分 大阪モノレール「柴原駅」徒歩約10分
⑪清明寮	留学生	〒560-0056 豊中市宮山町 3-24-1 Tel. 06-6841-1614	大阪モノレール「柴原駅」徒歩約10分
⑫もみじ寮	留学生	〒562-0022 箕面市栗生間谷東 8-1-1 Tel. 072-730-5478	大阪モノレール「彩都西駅」徒歩約15分

問い合わせ先 ①～④、⑥～⑫→housing-kanri@office.osaka-u.ac.jp
⑤→kakubuturi-kenkyou@office.osaka-u.ac.jp

▶ 2. 学外宿舎

⑬エル・セレーノ紅梅町	留学生	〒530-0038 大阪市北区紅梅町 6-6 (大阪国際交流センター) Tel. 06-6772-7327	地下鉄堺筋線・谷町線「南森町駅」 JR東西線大阪「天満宮駅」各駅から徒歩10分
-------------	-----	---	--

⑭学習奨励寮

(一財) 共立国際交流奨学財団と共立メンテナンスの留学生応援制度により留学生対象に学生会館を特別料金で提供されています。殆どが朝夕食事付きで日本人学生との交流や生活習慣に触れることができます。所在地、負担額などは様々です。

●<http://www.gakuseikaikan.com>

(←ホームページ上の情報はご参考までに。詳細は申請時に確認して下さい。)





IV. Housing

⑮ Private Company Dormitories

Some private company dormitories are offered exclusively to unsponsored international students under a program to accept international students to company dormitories of the Corporate Friendship Network for Foreign Students. The size, location and the cost of these properties may vary. In addition to the boarding fee, a welfare fee, meal expenses and utility charges must be paid monthly by each boarder.

⑯ UR Renting House

● <http://www.ur-net.go.jp>

The Urban Renaissance Agency (UR Renting House) is one type of public rental housing available in Japan. They are an independent administrative institution, which take

part in urban regeneration, manage rental housing, and also support in disaster redevelopment. In April 2010, Osaka University finished completing a framework agreement with the Western Japan Office at UR Renting House. This contract ensures that some assistance will be available for introducing housing candidates to international students and scholars. This service can provide key money exemption, a reduced (or no) security deposit, and the simplification of application procedures. International Scholars are not be required a guarantor and can select a property either furnished or unfurnished.

For more details, please contact MY ROOM Housing Service (●Tel. 06-6877-6572) ●E-mail: myroom@osaka-univ.coop

▶ 3. Applying for Dormitories

There are two different ways to apply for the above dormitories: one is to make an online application via RRS and the other is to apply by submitting the required documents for the in-house public offering for each dormitory.

Please be advised that you need to be officially accepted by Osaka University to apply for these dormitories.

■ RRS (Residence Reservation System)

● <https://housing.icho.osaka-u.ac.jp>

This is an Internet reservation system for the campus residences of international students and scholars. Eligibility and period of stay vary according to each residence, so please ensure that you understand the differences of each residence before you apply. The system can be used not only by the international students or scholars, but also by person in charge of accepting them at each division or school.

The facilities that you can access through this system are

- ① Toyonaka Campus International House, ② Suita Campus International House, ③ Suita International Student Dormitory.
- ⑤ Guest House of the Research Center for Nuclear Physics (for International Scholars only), ⑩ Toneyama Student Dormitory, ⑪ Seimei Student Dormitory ⑫ Momiji Student Dormitory
- ⑦ Minoh International Student Dormitory 1&2 ⑧ Minoh International Student House ⑨ Tsukumodai International Student Dormitory, Machikaneyama facility
- ⑥ Kasugaoka House for a short-term stay (less than 1-month stay) also has its own reservation system. (for International Scholars only)

● http://www.osaka-u.ac.jp/en/academics/facilities/BandB/short_term.html

- ⑥ Kasugaoka House for a long-term stay (more than 1-month stay), the administrative office at each faculty may need to check if there is room available or not with the Kasugaoka House desk first (●Tel. 072-626-6228). Afterward, a reservation can be made by submitting an application form to them. (for International Scholars only)

● http://www.osaka-u.ac.jp/en/academics/facilities/BandB/long_term.html

■ In-house Public Offering (for International Students)

The International Student Affairs Division, Department of International Affairs, will make an announcement to each faculty and school when there are some openings at various facilities.

Usually, the required documents are then prepared and submitted either by the applicants themselves or by the person in charge of accepting international students. Most applications are accepted around December to February each year for boarding starting in April, and whenever a vacancy arises.

The followings are dormitories that accept applications via above flow:

- ④ Niina International Dormitory, ⑬ International Student House Osaka <El Sereno> ⑭ Gakushu Shoureiyo, ⑮ Private Company Dormitories

Please ask the administrative office at each faculty to make inquiries about in-house public offering.

IV. 住居



⑮社員寮

(公財) 留学生支援企業協力推進協会の「社員寮への留学生受入れプログラム」の一環として、各企業の独身寮が私費外国人留学生のみを対象に提供されています。所在地、居室の広さや住居費は様々です。月額以外にその他に厚生費、食費、光熱水料が実費でかかります。

⑯ U R 賃貸住宅

● <http://www.ur-net.go.jp>

(独)都市再生機構(以下UR賃貸住宅)は、公的な賃貸住宅の一つです。国の政策実施機関として、都市の再生に取組むとともに、

UR賃貸住宅の管理、災害発生時の復興支援を行っています。2010年4月、大阪大学は(独)都市再生機構西日本支社と包括協定を締結しました。これによって、本学で受入れる留学生・外国人研究者のための住宅確保を支援、礼金免除、敷金減免、入退居手続きの簡略化が実現しました。外国人研究者の場合は連帯保証人不要、家具家電など生活備品レンタルの選択肢が提供されます。

詳細は大阪大学生協マイルームハウジングサービス(Tel. 06-6877-6572) ● myroom@osaka-univ.coopまでお問い合わせください。

3. 宿舍申請

上記の宿舍申請方法として2つの方法があります。RRSと呼ばれるオンライン申請と学内公募の際に書類提出する方法があります。いずれも大阪大学より正式受入が決定していなければなりません。

■大阪大学学内宿泊施設予約システム:

RRS (Residence Reservation System, Osaka University)

● <https://housing.icho.osaka-u.ac.jp>

外国人留学生及び外国人研究者を対象とする学内宿泊施設の予約手続きを、インターネット上で行うシステムです。各学内宿泊施設は入居可能な対象者や入居期間などに制限がありますので、各会館の特性をご確認の上、申請手続きを行ってください。

尚、このシステムは留学生・外国人研究者のみならず、各部局受入担当者が代理申請者として利用できます。

現時点でこのシステムで予約できる学内宿泊施設は①国際交流会館豊中本館、②国際交流会館吹田分館、③吹田留学生会館、④刀根山寮、⑤清明寮、⑥もみじ寮、⑦箕面留学生会館1・2、⑧箕面国際学生宿舎、⑨津雲台国際学生宿舎 職員会館(待兼山会館)、⑩核物理研究センター共同研究員宿泊施設です。

⑥春日丘ハウスの短期宿泊予約(1ヶ月未満の滞在)は以下の予約ページからオンライン申請ができます。(外国人研究者のみ)

● http://www.osaka-u.ac.jp/ja/academics/facilities/BandB/kasugaoka_house/short_term.html

⑥春日丘ハウスの長期宿泊予約は受入部局担当者が春日丘ハウス担当(Tel. 072-626-6228)に空室状況を確認してから、入居申請書を提出して申請します。

● http://www.osaka-u.ac.jp/ja/academics/facilities/BandB/kasugaoka_house/long_term.html

■公募(留学生対象)

さまざまな施設で空き室が発生した場合、国際部国際学生交流課が各部局宛てに案内をします。通常、それから申請者自身あるいは部局の留学生受け入れ担当者が必要書類を準備・提出する流れとなります。通年、4月入居の殆どの募集は12月~2月に、あとは空室が出来次第公募の受付が行われます。

各部局の事務室を通じて公募で申しこむ主な宿舎は次のとおりです。

④新稲国際学生宿舎、③エルセレーノ紅梅町、⑭学習奨励寮、⑮社員寮。

公募に関する問い合わせは、各部局の受入担当事務に連絡して下さい。



RRS (Residence Reservation System, Osaka University)

大阪大学学内宿泊施設予約システム

<https://housing.icho.osaka-u.ac.jp>



IV. Housing

▶ 4. Other Housing Information

(1) Private Housing Information by using “Room Search”, “Housing Request” on our website_Housing_Support Office

If you cannot enter one of these facilities or your period of stay in a dormitory is expiring, you must look for private housing on your own.

“Room Search”

You can search for available private housing information. Please specify/select your desired condition (s) and start to “Search”. Please note that most private apartments are usually unfurnished although some properties have internet equipment and basic furniture. When renting a private apartment, you usually pay an additional amount of money as a deposit upon concluding a lease agreement, which could be as much as three months’ rent.

“Housing Request”

<https://iss-intl.osaka-u.ac.jp/supportoffice/eng/housing/housing/>

Once you fill out your requirements in the “Housing Request Form” and confirm it, real estate companies who are registered on this system will provide you housing information to satisfy your requirements if it is available. You can negotiate directly with real estate companies

Housing Request

Please note the following points:

- We thank for your understanding that this housing request is an exclusive service for international students and scholars who are registered at Osaka University or prospective international students and scholars at Osaka University.
- Personally identifiable information such as your name and e-mail address will not be transmitted to real estate companies when your “Housing Request” is sent to them.
- The Support Office will not provide information on every single property, but provides general housing information, search methods and the application process. You will be in charge of collecting and choosing housing information, negotiating with a real estate company and signing a contract on your own.
- All information contained in this site is subject to change without notice.
- This system is available in Japanese and English site only.

(Please note that most websites listed below provide information in Japanese ONLY)

* “MY ROOM Housing Service” by Osaka University CO-OP

They hold the largest numbers of properties around the campuses (some are furnished) and introduce housing to not only Japanese students and staff but also to international students and researchers at Osaka University. Contact the following CO-OP branch nearest you:

- Osaka University CO-OP, Suita campus
● Tel. 06-6877-6572
- Osaka University CO-OP, Toyonaka campus
● Tel. 06-6841-3360
- Osaka University CO-OP, Minoh campus
● Tel. 072-729-6389

- * MiniMini Corporation
- * Apamanshop Network
- * “Leopalace 21” by Leopalace 21
- * “Admini Corporation”
- * “Entrance Japan Inc.”
- * “NASIC” (National Student Information Center Co., Ltd.)
- * “Appartment Co.”
- * “ABLE Inc.”
- * “DID-GLOBAL”
- * “Frontier Co., Ltd”

(2) Private Housing

In Japan, when searching for private accommodation to rent, tenants generally go through real estate agencies.

They will give you information on the housing available and take you to see properties you are interested in at no charge. Since there are special Japanese customs in this process, foreigners may find it difficult to understand when trying to find a place for the first time. Therefore, we recommend that you to consult with your faculty or go with Japanese friends so that they can assist you. Before signing a lease agreement, you must check the conditions or the property and review the terms of the agreement thoroughly, in order to avoid trouble during your tenancy.

IV. 住居

▶ 4. その他の宿舎情報

(1) 物件情報検索・住宅リクエストシステムによる民間住宅情報

これらの宿舎に入居できなかった場合や寮の入居期限が近づいた場合は、アパートなどの民間住宅を自分で探さなければなりません。

大阪大学サポートオフィス運営の物件情報検索・住宅リクエストシステム (<https://iss-intl.osaka-u.ac.jp/supportoffice/jpn/housing/housing/>) を通じて、民間の住宅情報を検索したり住宅リクエストサービスを利用したりすることができます。

「住宅リクエストフォーム」にご希望の条件を入力すると、このシステムに事前登録された不動産会社から希望条件に合う物件があれば、物件情報が送付され直接交渉することができます。

物件の中には、インターネット・家具完備のものもありますが、通常殆どの民間住宅には家具がなく、さらに、契約時に家賃3ヶ月分程度の保証金が必要となるのが現状です。

* 阪大生協「マイルーム」

キャンパス周辺に最も多くの物件（家具付きあり）を持っており、大阪大学の日本人学生・教職員だけでなく、留学生や外国人研究者向けにも住宅情報の斡旋を行っています。問い合わせは以下の通りです。

- | | |
|---------------|---------------------|
| ● 阪大生協吹田キャンパス | ● Tel. 06-6877-6572 |
| ● 阪大生協豊中キャンパス | ● Tel. 06-6841-3360 |
| ● 阪大生協箕面キャンパス | ● Tel. 072-729-6389 |

* (株)ミニミニによる「大阪大学マンションNAVI」

* アパマンショップ

* レオパレス21

* (株)アドミニ

* エントランスジャパン(株)

* アパルトマンエージェンツ(株)

* (株)エイブル

* DID-GLOBAL(株)

* ナジック(株)学生情報センター

* (株)フロンティア

(2) 民間住宅

日本で民間の賃貸住宅を借りる時には、不動産仲介業者を通して決めるのが一般的です。物件の紹介や案内だけなら無料です。初めて借りる場合、日本独自の取引習慣がありますので部局や日本人の友人に相談したり同行してもらうことをお勧めします。

契約書に署名する前に賃貸後のトラブルを避けるため、住居の状況や契約の内容をじっくり理解しておきましょう。





IV. Housing

Expected Cost

Rents vary according to the location, the size of the apartment, its age, the degree of furnishing, and whether or not there is a view. Looking on the Internet or in rental-housing magazines in advance should help you to get the general idea about the market value of rents around the area you are interested in living in. In total, you will need about 6 to 7 months' rent to move in.

The followings are general costs when you rent private housing. Please note that all information is for your reference only and the actual cost will vary depending on the regions or landlords.

Fee	Reference	Description
Security Deposit	About 3 months rent	To cover the cost in case of unpaid rent, and expenses for cleaning and repair fees upon moving out. The remaining balance (if any) might be refunded.
Key Money	About 1-2 months rent	Gratuity money for a right to use the property; usually nonrefundable.
Real Estate Agent's Fee	About 1 month rent	Fee to an intermediary real estate company.
Rent	1 months' rent	The first month's rent.
Additional cost after moving in besides the monthly rent		
Common Charge	Fee to maintain and manage the shared parts of facilities at properties such as apartment buildings	
Utility Charge	Fee for electricity, gas, water and telephone etc.	

Usually, when you terminate the contract (moving out, returning to your country etc.), you should inform your landlord at least one to two months prior to your desired cancellation date. Please refer to your rental contract.

The Council of Local Authorities for International Relations offers multilingual information necessary for foreigners to live in Japan.

The following website has very useful information such as rental contract procedures and precautions and other general information about Housing and Moving in Japan. (Available in Japanese, English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Tagalog and etc.)

● <http://www.clair.or.jp/tagengo/>

5. Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan

The Japan Educational Exchanges and Services Center provides "Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students". This program comprises comprehensive lodging insurance (with tenant's liability and personal liability endorsements) and guarantor indemnity funds. The premium is very affordable: ¥4,000 for one year or ¥8,000 for two years. If you reside in housing that requires a guarantor upon con-

cluding a lease agreement, you are required to use following Osaka University Guarantor System for Foreign Student Rental Housing, and the guarantor must be your supervisor or another appropriate person, in order to take out this insurance plan. You may apply for this program at the administrative office of your school or graduate school.

● http://www.jees.or.jp/crifs/mv/main_en.html

6. Osaka University Guarantor System for Foreign Student Rental Housing

A guarantor is usually required to rent private housing in Japan. For international students who cannot find guarantors, Osaka University offers a Guarantor System. Under this system, the Director of the Department of International Affairs will become a guarantor. The eligible statuses to apply for this system are undergraduate students, graduate students, research students, special auditor, special research students of Osaka University. Additionally, the system requires that

tenants join a "Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan" (● http://www.jees.or.jp/crifs/mv/main_en.html) program (by Japan Educational Exchanges and Services) which is previously introduced. After obtaining the approval of your supervisor, apply for this system at the administrative office of your school or graduate school or the International Student Affairs Division.

IV. 住居



■関連費用

家賃は場所・間取り・築年数・付帯設備など諸条件によって異なります。住みたいと思う場所の家賃の相場などはネットや住宅情報誌などであらかじめ調べておきましょう。契約時にさまざまな費用を支払うため、1ヶ月の家賃の約6～7倍のお金が必要と考えられます。

以下、民間宿舍を借りる場合に考えられる一般的な費用です。あくまでも参考資料で、実際は地域や家主によってさまざまです。

費用名目	参考情報	概要
敷金	家賃3ヶ月程度	補償金： 滞納や退去時の清掃・修理代を差し引いて残りがあれば返金の場合もあり
礼金	家賃1～3ヶ月程度	習慣的な権利金： 退去時に返金はなし
仲介料	家賃1ヶ月程度	不動産斡旋料
家賃	家賃1ヶ月分	入居月分の家賃
入居後の家賃以外の費用		
共益費	アパートなど共有部分の維持費・管理費	
公共料金	電気・ガス・水道・電話など	

帰国や引っ越しで賃貸契約を解約する際には、通常1～2ヶ月前までに家主に予告しなければなりません。
(契約書をあらかじめ読んでおきましょう。)

財団法人自治体国際化協会は日本に住む外国人のために必要な多言語生活情報を提供しています。

次のサイトは賃貸契約の仕方や留意点や一般的な日本の住まいと引っ越しに関する大変役に立つ情報を紹介しています。(日本語・英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語・タガログ語などに対応しています。)

●<http://www.clair.or.jp/tagengo/>

▶ 5. 留学生住宅総合補償制度

財日本国際教育支援協会が「留学生住宅総合補償制度」を運営しています。この制度は、住宅総合保険(借家人賠償責任担保特約・個人賠償責任担保特約付)と保証人補償基金から成り立っています。保険料などの負担金は、1年加入で4,000円、2年加入で8,000円と大変安く設定されています。賃貸契約時に保証人が必

要な住宅に住む場合、後で述べる大阪大学留学生賃貸住宅連帯保証制度を利用する場合及び、指導教員等が保証人になる場合のみ加入できます。加入手続きは、所属部局の担当部署で行ってください。

●http://www.jees.or.jp/crifs/mv/main_ja.html

▶ 6. 大阪大学留学生賃貸住宅連帯保証制度

日本で部屋を借りる場合、一般的に連帯保証人が必要です。保証人を見つけることがどうしても困難な留学生のために、大阪大学国際交流オフィス長名義による連帯保証を行う制度があります。

この制度は大阪大学に在籍する留学生のうち、学部学生、大学院生、研究生、特別聴講学生、特別研究学生が対象で前述の財日本国

際教育支援協会の「留学生住宅総合補償」(●http://www.jees.or.jp/crifs/mv/main_ja.html)への加入が義務づけられています。申請に際しては、まず指導教員の下承を得た上で、所属部局の担当部署に申し出るか、直接、学生交流推進課に申し出てください。



IV. Housing

▶ 7. Osaka Prefecture's Standard Form of Lease Agreement

Osaka Prefecture provides a standard form of lease agreement so that international students can conclude a lease agreement without anxiety, and to make it easy for them to find a guarantor. Because it contains the standardized terms of a lease agreement, it is easy to understand, and an agreement can be concluded smoothly. If you want to conclude a

lease agreement for private housing using this form, you must be a participant in the "Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan" (●http://www.jees.or.jp/crifs/mv/main_en.html) offered by the Japan Educational Exchange and Services. The form is available at the administrative office of your school or graduate school.

▶ 8. Relocation

① Terminate the leasing contract

You should inform your landlord at least one to two months prior to your desired cancellation date.

② Find a moving company

Usually, people ask the professional movers to do the actual moving-out tasks. It is better to obtain an estimate of the moving costs from several companies to compare prices.

③ Remove all belongings

Remove all personal belongings from the house and clean rooms thoroughly and do not leave any garbage.

④ Dispose of bulk garbage

When you need to dispose of furniture, futons, bicycles or a large amount of garbage, you must contact the environmental department of your city office to find out how to dispose of them at your earliest convenience. In most cases, the pickup days are once or twice a month, and you will be asked to purchase designated stickers for large-scale garbage.

If you offer to leave your bicycles to others, please make sure you hand over the bicycle registration documents as well.

Under the Home Appliance Recycling Law, TVs, washing machines, refrigerators, and air-conditioners cannot be disposed of as large-scale garbage (●http://www.meti.go.jp/policy/it_policy/kaden_recycle/en_cha/pdf/english.pdf).

You need to contact the stores where these appliances were purchased or the manufacturer to arrange for disposal for a fee. Also, under the "Law for promotion of Effective Utilization of Resources", used PCs must be collected by manufacturers themselves for a fee. (●<http://www.pc3r.jp/e/home/index.html>).

⑤ Return the house key

Usually, upon returning the house key to the landlord, the standing deposits will be settled if any. You need to follow the "restitution rule" (the room should be returned to the same condition it was in when you arrived) stipulated in the contract, and have the room inspected by the landlord or real-estate agent.

⑥ Notify the following establishments of your moving date

☐ City office

There will be two different forms (one for moving one to another city, and another for within the same city).

Please check detailed information at each city office. (Refer to 22 and 24 page)

Also, change the address written on your National Health Insurance certificate.

☐ Gas, electricity and water

Call each service office to change your address details no later than one week prior to moving out.

Gas : ●<http://home.osakagas.co.jp/support/removal/> (in Japanese only)

Electricity : ●<http://kepco.jp/service/move> (Japanese only)

☐ Telephone company

For home phone, call "116" (see page 54) to have the line moved. For mobile phone, inform your provider of your new address.

☐ Financial institutions

Address changes should be notified to banks, and credit card companies with which you have accounts.

☐ Post office

Submit an address change notice to the post office close to your new accommodation, so that mails to your old address will be automatically transferred to your new address for one year.

e-Tenkyo (welcometown.post.japanpost.jp/etn/) (in Japanese only)

IV. 住居



7. 建物質貸借契約書 (大阪府)

民間住宅に入居しようとする留学生が安心して契約できるよう、かつ保証人が見つかりやすいように、大阪府では統一様式による賃貸借契約書が作られています。統一様式なので契約内容がわかりやすく、安心して契約できるようになっています。この契約書

を使用して民間住宅を決めようとする留学生は、財団法人国際教育支援協会の「留学生住宅総合補償」(http://www.jees.or.jp/crifs/mv/main_ja.html)への加入が義務づけられています。契約書の用紙は、所属部局の担当部署に備えられています。

8. 引越し

① 契約書の解約

家主に解約希望日の少なくとも1～2ヶ月前に連絡して下さい。

② 引越業者を探す

通常、引越作業はプロの引越業者に依頼します。数社から引越費用の見積りを取引し比較した方がいいでしょう。

③ 荷物の運び出し

退去時はすべての私物を運び出し、ゴミを残さず綺麗に片づけて下さい。

④ 粗大ゴミ

家具や寝具、自転車などの粗大ゴミが一度に大量に出る場合、市役所の環境課に連絡して適切なゴミの処理方法を確認しなければなりません。回収日は月に1、2回なので事前に日時を確認しておきます。専用シールを購入しなければならない場合があります。

自転車を誰かに譲る場合は必ず防犯登録カードも一緒に譲って下さい。

家電リサイクル法(http://www.meti.go.jp/policy/it_policy/kaden_recycle/)でテレビ・洗濯機・冷蔵庫・エアコンは粗大ゴミとして捨てられません。家電を購入した店か製造業者に連絡をして有料で引取手配をする必要があります。また資源有効利用促進法に基づき、PCも廃棄されるパソコンの製造業者が有料で回収することになっています。(<http://www.pc3r.jp>)

⑤ 鍵の返却

家主への鍵の返却時には通常、必要であれば敷金の精算が行われます。家主や不動産屋の立会いのもと、契約書上の「原状回復のルール」(退去時に部屋を入居時と同じ状態に戻すルール)に従います。

⑥ 各業者への引越し日の連絡

□ 市役所

現在居住している市内での引越しと、市外への引越しでは、届出方法が異なります。詳細は各市役所へ問い合わせ下さい。(23、25ページ参照)

国民健康保健証の住所変更も必要です。

□ ガス／電気／水道

各営業所に引越しの1週間以上前に住所変更を連絡します。

[ガス] インターネット受付

● <http://home.osakagas.co.jp/support/removal/>

[電気] インターネットから申込み

● <http://kepco.jp/service/move>

□ 電話

固定電話は「116」に電話し(55ページ)、転居先への工事を申し込みます。携帯電話会社へも住所変更の連絡をします。

□ 金融機関

口座を持っているすべての銀行やクレジットカード会社に知らせて住所変更をします。

□ 郵便

現住所担当の郵便局で転居届を出します。向こう1年間は新しい住所に郵便物が自動的に転送されます。

e転居 (<http://welcometown.post.japanpost.jp/etn/>)



1. Calendar

Month	Events at Osaka University	National Holidays	Seasonal Events
April	Spring Break Entrance Ceremony 1 st Semester begins	Day of Showa (29 th)	Cherry-blossom viewing
May	Anniversary of the founding of Osaka University (1 st) Icho Festival	Constitution Day (3 rd) Greenery Day (4 th) Children's Day (5 th)	Mother's Day (2 nd Sunday) Boy's Festival
June			Father's Day (3 rd Sunday) Rainy Season Rice Planting
July		Marine Day (3 rd Monday)	Star Festival
August	1 st Semester ends Summer Break	Mountain Day (11 th)	O-bon :Buddhist All Souls' Day
September	Summer Break	Respect for the Aged Day (3 rd Monday) Autumnal Equinox Day (23 rd to variable on leap year)	Higan : period of seven days with the middle day falling on the autumn equinox Harvest Time Moon Viewing
October	2 nd Semester begins	Sports Day (2 nd Monday)	
November	University Festival	Culture Day (3 rd) Labor Thanksgiving Day (23 rd)	
December	Winter Break	Emperor's Birthday (23 rd)	New Year's Eve
January	Winter Break	New Year's day (1 st) Coming-of-Age Day (2 nd Monday)	New Year Holidays (1 st ~3 rd)
February		National Foundation Day (11 th)	Setsubun: The traditional end of winter (3 rd)
March	Commencement 2 nd Semester ends	Vernal Equinox Day (21 st to variable on leap year)	Doll's (Girl's) Festival (3 rd) Higan : period of seven days with the middle day falling on the spring equinox

* The school Calendar can be found at <http://www.osaka-u.ac.jp/en/campus/calendar.html>

Please check the most up-to-date schedule information with your faculty.

* Information website for National Holidays <http://www.japan-guide.com/e/e2062.html>

* Event Information by Osaka University CO-OP <http://www.osaka-univ.coop/event/index.html> (Japanese only)

2. Banks

When you open a bank account, you can use these services: deposits, money transfers, automatic payment of such items as utility bills and credit card balances, currency exchange, and so on.

They generally open from 9:00 to 15:00 on weekdays, Monday through Friday, and closed on Saturdays, Sundays and national holidays. ATM operating hours vary from bank to bank and some provide a 24 hour service.

You are recommended to apply for an ATM card at the same time opening an account.

The following are required documents in most cases :

- ① Passport
- ② National Health Insurance Card, Residence Card (Your current address must be mentioned)

③ Certificate of Residence

- * If you have residence card which is mentioned your current address, you might not need to submit it to the bank. – Please check with the bank in advance.

④ Personal seal (inkan)

- * Some banks accept a signature as a substitute for an inkan. – Please check with the bank in advance.

⑤ Cash for initial deposit

- * The minimum amount of deposit will vary depending on the bank. – Please check with the bank in advance.

Mitsubishi Tokyo UFJ Bank, Sumitomo Mitsui Bank and Japan Postal Bank have set up ATMs in Osaka University. (Please check page 12, 14, and 16 for the location) . The following website has a list of Japanese Financial Institutions.

<http://www.fsa.go.jp/en/regulated/licensed/city.pdf>

V. 日常生活



1. カレンダー

月	阪大行事	国民の祝日	季節の行事・歳時記
4月	春季休業 入学式 第1学期始業	昭和の日(29日)	お花見
5月	大阪大学記念日(1日) いちよう祭	憲法記念日(3日) みどりの日(4日) こどもの日(5日)	母の日(第2日曜) 端午の節句
6月			父の日(第3日曜) 梅雨 田植え
7月		海の日(第3月曜)	七夕
8月	第1学期終了 夏季休業	山の日(11日)	お盆
9月	夏季休業	敬老の日(第3月曜) 秋分の日(23日ごろ：暦年により変動)	お彼岸 収穫期 お月見
10月	第2学期始業	体育の日(第2月曜)	
11月	大学祭	文化の日(3日) 勤労感謝の日(23日)	
12月	冬季休業	天皇誕生日(23日)	大晦日
1月	冬季休業	元旦(1日) 成人の日(第2月曜)	お正月(1～3日)
2月		建国記念の日(11日)	節分(3日)
3月	卒業式・学位記授与式 第2学期終了	春分の日(21日ごろ：暦年により変動)	雛祭り(3日) お彼岸

* 学年暦一般情報は ●<http://www.osaka-u.ac.jp/ja/campus/calender.html>

最新の詳細情報は各部局事務室にて確認して下さい。

* 国民の祝日に関する情報サイト ●<http://www.japan-guide.com/e/e2062.html>

* 大学生協によるセール・イベント情報 ●<http://www.osaka-univ.coop/event/index.html>

2. 銀行

銀行で預金口座を開くと、預金、送金、公共料金の自動振込み、クレジットカードの代金支払い、両替等ができます。大半の銀行の窓口営業時間は、土・日・祝日を除き平日(月曜日から金曜日)の9:00 から15:00 までです。ATMは設置場所によって利用可能な時間が違い、一部24時間サービスのものもあります。

口座開設の際、ATMカードも一緒に申し込むと便利です。

一般的な必要書類は次のとおりです。

①パスポート

②国民健康保険証、在留カード(現住所が記載されているもの)

③住民票

* 現住所が記載された在留カードがあれば、住民票の提出が求められない場合があります。事前に銀行にご確認ください。

④印鑑

* 署名で代用できる銀行もありますので事前に銀行に確認して下さい。

⑤入金用の現金

* 最低額は銀行によって違いますので事前に銀行に確認して下さい。

大阪大学のキャンパスにATMを設置しているのは三菱東京UFJ銀行、三井住友銀行、ゆうちょ銀行です。(13、15、17ページ参照) その他にも多くの金融機関があります。



3. Utilities (Electricity, Gas, Water)

Utility bills can be paid in cash at banks or post offices or convenience stores. Alternatively, you can arrange for payment via account transfer. Ask for details at your bank.

Electricity

The voltage and the frequency used in Osaka is 100V/60Hz. Make sure to use appropriate electrical appliances matching this power supply.

Power failures may occur if you run too many electrical appliances at the same time. Thus, it will be helpful to know about the electrical capacity of your apartment.

If the power does go off due to an overload, turn off as many appliances as possible before re-setting the circuit breaker.

The electricity in Osaka is supplied by "Kansai Electric Power Co., Ltd.". In order to begin using electricity or in case of emergency, contact the nearest service office of Kansai Electric Power.



Kansai Electric Power Co., INC, Service Office Contact

- Suita City, Settsu City, Toyonaka City, Ikeda City, Minoh City - Hokusetsu Service Office
- Takatsuki City, Ibaraki City - Takatsuki Service Office
Tel. 0800-777-8810
- Website of Kansai Electric Power Co., Ltd:
http://www.kepco.co.jp/english/

Gas

There are two types of gas supplied in Japan: propane gas and utility gas.

"Osaka Gas Co., Ltd." supplies the utility gas in the Kansai region. When you begin living in your new residence, contact the Hokubu Office, Osaka Gas Co., Ltd. (Tel. 0120-5-94817) to make an arrangement for having the gas valve opened. An employee will visit you on the appointed date to open the valve, an inspection of gas lines and appliances with instructions on how to use them.

For emergencies such as gas leaks, contact the gas leak hotline, Hokubu Office, Osaka Gas Co., Ltd. (Osaka Gas Leak Call: 0120-5-19424).

- Osaka Gas website ● <http://www.osakagas.co.jp/en/>

Water

Tap water is safe for drinking in Japan. When you move into your new residence, contact the waterworks division of the city office in the city where you live in.



Service Office Contact

- | | |
|---|---------------------|
| ● Suita City: Waterworks Dept. | ● Tel. 06-6384-1255 |
| ● Toyonaka City: Waterworks Bureau | ● Tel. 06-6858-2931 |
| ● Minoh City: Water Supply and Sewerage Authority | ● Tel. 072-724-6756 |
| ● Ibaraki City: Waterworks Dept. | ● Tel. 072-620-1691 |
| ● Ikeda City: Water Supply & Sewage Dept. | ● Tel. 072-754-6106 |
| ● Takatsuki City: Waterworks Dept. | ● Tel. 072-674-7902 |

4. Telephones, Internet

Residential Telephone

Services vary from company to company in Japan.

For details please check the company websites before application.

The followings are information on major telephone companies for your reference only.

NTT

- Tel. (0120) 064337 (NTT West Information)
- English, Chinese, Korean, Spanish and Portuguese on Monday to Friday 9:00 to 17:00
- http://www.ntt-west.co.jp/service_guide/index.html

For installation or other inquiries, please call the above numbers, OR you can apply for a telephone by dialing "116" (9:00 to 17:00) and follow the guidance (Japanese only), OR go to a nearby NTT West service counter to apply for telephone ser-

vice. When applying, you will have to present some personal identification (Passport, Residence Card or driver's license)

Also NTT offers internet package services. Refer to above website for details.

KDDI

- <http://www.kddi.com/english/phone/>

Softbank Telecom

- <http://tm.softbank.jp/english/personal/>

Public Phones

For domestic calls, public phones can be used by inserting 10 or 100 yen coins or telephone cards. Public phones that can be used to make an international call are marked with an "International Phone" sign.

V. 日常生活

3. 電気・ガス・水道

これらの公共料金の支払いは、銀行、郵便局、コンビニエンスストアで支払うことができます。

また、銀行口座から自動的に支払うこともできます。詳細は銀行等に問い合わせして下さい。

■電気

大阪の電気の周波数は100V60Hzです。周波数に適した電化製品を使用して下さい。

ショートした場合や容量以上の電気を使ったときにはブレーカーが落ち、電気供給が自動的に止まり停電します。部屋の電気容量をあらかじめ調べ、同時に電気を使い過ぎないようにしましょう。

大阪の電気は「関西電力」が供給しています。電気使用の申し込みや緊急の場合は、最寄りの関西電力の営業所に連絡してください。



関西電力係連絡先

- 北摂営業所（吹田市、摂津市、豊中市、池田市、箕面市）
- 高槻営業所（高槻市、茨木市） ●Tel. 0800-777-8810
- 関西電力ホームページ ●http://www.kepc.co.jp

■ガス

ガスには主に都市ガスとプロパンガスがあります。都市ガスは「大阪ガス」が供給しています。

入居したら、まず大阪ガス北東部導管部（Tel. 0120-5-94817）に連絡し、日時を決めてガスの開栓を依頼します。指定日に係員が訪問し、ガス器具の点検や説明を行ったうえで開栓します。

ガス漏れなど緊急の時には大阪ガス（ガス漏れ通報専用電話 0120-5-19424）へ連絡してください。

●大阪ガスホームページ ●http://www.osakagas.co.jp/index.html

■水道

日本の水道水はそのまま飲むことができます。水道は各市町村が供給しています。入居したら居住している市役所の水道部へ連絡してください。



連絡先

- | | |
|-------------------|--------------------|
| ●吹田市水道部総務室料金グループ | ●Tel. 06-6384-1255 |
| ●豊中市上下水道局お客さまセンター | ●Tel. 06-6858-2931 |
| ●箕面市上下水道局料金センター | ●Tel. 072-724-6756 |
| ●茨木市水道部営業課 | ●Tel. 072-620-1691 |
| ●池田市 | |
| ・平日8:45～17:15 | ●Tel. 072-754-6106 |
| 池田市上下水道部営業課 | |
| ・上記以外の時間帯及び土・日・祝日 | ●Tel. 072-750-6388 |
| 池田市指定管工事協同組合 | |
| ●高槻市水道部料金課 | ●Tel. 072-674-7902 |

4. 電話・インターネット

■住宅の電話

日本の主な電話会社において、サービスは様々です。申請をする前に詳細を各社で確認するようにして下さい。

□NTT

- Tel. (0120) 064337 (NTT西日本インフォメーション)
- 英語／中国語／韓国語／スペイン語／ポルトガル語／→月～金 9:00～17:00
- http://www.ntt-west.co.jp/denwa/mousikomi/

新しい電話のとりつけやその他の問い合わせについては上記に電話してください。もしくは、「116」に連絡し、ガイダンスに従ってください（日本語 9:00～17:00）。もし、最寄のNTT西日本サービスカウンターで直接申請するのであれば、身分を証明するもの（パスポート、在留カードや運転免許証）が必要になります。NTTはインターネットパッケージ情報も提供しています。

□KDDI

- http://www.kddi.com/phone/

□Softbank Telecom

- http://tm.softbank.jp/consumer/

■公衆電話

10円硬貨、100円硬貨、又はテレホンカードを使ってかけられます。「国際電話」の表示のある公衆電話では国際電話をかけることができます。





V. Daily Life

Cell Phones

You can apply directly to your phone company or visit its nearest representative office. You will need to present your identification documents (Student I. D.), usually together with your Residence Card. Services vary from company to company. For details, check the company websites before application.

Listed below are the major Cell Phone Companies in Japan.



Contact Information for Inquires

- docomo (NTT)
 - Tel. 0120-005-250 ● <http://www.nttdocomo.co.jp/english/>
- Softbank
 - Tel. 0800-919-0157 (Press8) ● <http://www.softbank.jp/en/> (Rental Cellphone)
 - Tel. 03-3560-7730 ● <http://softbank-rental.jp/e/>
- au (KDDI)
 - Tel. 0077-7-111 ● <https://www.au.com/english/>

Telephone Directory

"iTOWNPAGE" is an online directory designed for those who wish to search for businesses by Category, Business name or Region. (Japanese only)

- <https://itp.ne.jp/?rf=1>

Internet

The method of connecting to the Internet varies according to the type of line (dial-up, ADSL, cable TV) and local environment. Therefore, when moving, make sure to inquire about the Internet provider(s) available in your new home.

Listed below are the major Internet providers in Japan. (Most in Japanese only)



Contact Information for Inquires

- OCN
 - Tel. 0120-506-506 ● <http://www.ntt.com/en/personal.html>
- Nifty
 - Tel. 0120-50-2210 ● <http://www.nifty.com> (Japanese Only)
- Yahoo BB
 - Tel. 0120-33-4546 ● <http://bbpromo.yahoo.co.jp> (Japanese only)
- AOL
 - Tel. 0120-275-265 ● <http://www.aol.com>
- So-net
 - Tel. 0120-117-268 ● <http://so-net.ne.jp> (Japanese only)

5. Postal and Home Delivery Services

Postal Service

Japanese post offices handle not only mail, but also banking, insurance and other services.

Postage stamps can be bought at post office, convenience stores, and shops with "〒" signs.

Domestic Mail Service

- http://www.post.japanpost.jp/index_en.html

International Mail Service

- http://www.post.japanpost.jp/int/index_en.html (Japanese, English, Chinese, Korean, Portuguese)
- * Japan Post Service (Customer Service Center)
 - Tel. 0120-5931-55
 - Tel. 0570-046-111
 - Mobile phone. 0570-046-666
 - Mon-Fri 8:00~22:00, Sat, Sun, Holidays 9:00~22:00
 - http://www.post.japanpost.jp/int/question/tel_en.html

Financial Service

- * JP Bank
 - You can open an account and use automatic withdrawal for utility payment via your own bank's ATM.
 - Tel. 0120-108420 (Japanese only)
 - Mon-Fri 8:30~21:00, Sat, Sun, Holidays 9:00~17:00
 - http://www.jp-bank.japanpost.jp/en_index.html

Home Delivery Services

Domestic Door-to-Door Delivery Services (Takuhaibin)

This service is useful for sending small parcels or packages within Japan. Most companies deliver suitcase between airports and your home upon before and after a trip, and handle special refrigerated and frozen deliveries.

Listed below are the major domestic home delivery service companies.



Contact Information for Inquires

- Yamato Takkyubin
 - Tel. 0120-01-9625 (Japanese only) 8:00~21:00
 - <http://www.kuronekoyamato.co.jp/en/>
- Yu-pack
 - Tel. 0570-046-111
 - Mon-Fri 8:00~22:00, Sat, Sun, Holidays 9:00~22:00
 - http://www.post.japanpost.jp/service/you_pack/index_en.html
- Sagawa Express
 - Tel. 0120-18-9595 (sgx Contact Center)
 - Mon-Fri 9:00~18:00
 - <http://www.sagawa-exp.co.jp/english/service/>

V. 日常生活



■携帯電話

携帯電話を購入する場合は、在留カード及び身分証明書（学生証）を持って、近くの携帯電話会社の代理店、通信会社で手続きをしてください。各社によってサービス内容が異なるため、ホームページ等を利用して情報を収集したうえで、申し込んでください。主な携帯電話の会社は次のとおりです。



問い合わせ先

- docomo (NTT)
 - Tel. 0120-800-000
 - <http://www.nttdocomo.co.jp>
- Softbank
 - Tel. 0800-919-0157
 - <http://www.softbank.jp/mobile/> (レンタル携帯電話申し込み)
 - Tel. 03-3560-7730
 - <http://www.softbank-rental.jp>
- au (KDDI)
 - Tel. 0077-7-111
 - <https://www.au.com/>

■オンライン電話帳

「タウンページ」は業種、組織名、地域によってビジネスの電話番号を検索したい人のためのオンライン電話帳です。

- <https://itp.ne.jp/?rf=1>

■インターネット

インターネットへの接続方法は、使用回線（電話によるダイヤルアップ・ADSL・ケーブルTV）などの通信環境によって異なります。引越しをする際、新居で利用できるプロバイダーを確認して下さい。主なプロバイダーは次のとおりです。



問い合わせ先

- OCN
 - Tel. 0120-506-506
 - <http://www.ocn.ne.jp>
- nifty
 - Tel. 0120-50-2210
 - <http://www.nifty.com>
- Yahoo BB
 - Tel. 0120-33-4546
 - <http://bbpromo.yahoo.co.jp>
- AOL
 - Tel. 0120-275-265
 - <http://www.aol.jp>
- So-net
 - Tel. 0120-117-268
 - <http://so-net.ne.jp>

▶ 5. 郵便・宅配

■郵便

郵便局は郵便業務ばかりでなく、さまざまな金融業務や保険業務も扱っています。

切手は「〒」のあるコンビニエンス・ストアなどでも購入できます。

□国内郵便

- <http://www.post.japanpost.jp/service/index.html>
- Tel. 0120-23-28-86
- Tel. 0570-046-666 (携帯電話から)
- Tel. 0570-046-111 (英語受付)
- http://www.post.japanpost.jp/question/contact_us/index2.html

□国際郵便

- <http://www.post.japanpost.jp/int/index.html> (日本語、英語、中国語、韓国語、ポルトガル語)
- * 日本郵便（お客さまサービス相談センター）
 - Tel. 0120-5931-55
 - (月～金) 8:00～22:00 ● (土・日・祝日) 9:00～22:00
 - <http://www.post.japanpost.jp/int/question/tel.html>

□金融業務

- * ゆうちょ銀行
 - 口座を開設すれば、ゆうちょ銀行のATMで公共料金の自動引き落としが可能です。
 - Tel: 0120-108420 (日本語のみ)
 - (月～金) 8:30～21:00 (土・日・祝日) 9:00～17:00
 - <http://www.jp-bank.japanpost.jp>

■宅配

□国内宅配便

このサービスは小さな小包や荷物を日本国内で送るのに便利です。殆どの会社は旅行前後の空港―自宅間のスーツケースや、冷凍や冷蔵の荷物も配達します。

主な宅配会社は次のとおりです。



問い合わせ先

- ヤマト宅急便
 - Tel. 0120-01-9625 (日本語のみ) 8:00～21:00
 - <http://www.kuronekoyamato.co.jp/yt/customer/>
- ゆうパック（お客様サービス相談センター）
 - 0120-23-28-86 (月～金) 8:00～22:00 (土・祝・日) 9:00～22:00
 - http://www.post.japanpost.jp/service/you_pack/index.html
- 佐川急便
 - Tel. 0120-18-9595 (グローバルコールセンター) (月～金) 9:00～18:00
 - <http://www.sagawa-exp.co.jp/service/>



V. Daily Life

□ International Courier Service

They provide fast overseas delivery services and take full responsibility for your packages until final delivery.

Listed below are the major international courier service companies.



Contact Information for Inquires

- DHL Japan
 - Tel. 0120-39-2580
 - Mon-Fri 8:00~19:00, Sat 8:30~14:00
 - <http://www.dhl.co.jp/en.html>
- Federal Express (FedEx)
 - Tel. 0120-003200
 - Mon-Fri 8:30~19:00, Sat 8:30~17:30
 - https://www.fedex.com/jp_english/index.html
- UPS Japan
 - Tel. 0120-27-1040
 - Mon-Fri 9:00~18:30
 - <https://www.ups.com/jp/en/Home.page>

▶ 6. Transportation

(1) Trains, Subways, Monorails and Buses

There are various public transportation services in the Kansai area. If you need to travel along the same route often, commuter passes and multiple tickets are economical.

Most transportation services sell their own prepaid card. (If you are an international student, please check a student discount with each transportation service and your faculty)

This saves your time because you do not need to buy a ticket each time. Some cards can be used to pay for train and bus fares by simply placing them on a card reader, and the reader can scan the card through your wallet. It can also be used as electronic money.

■ Trains, Subways, and Monorails

□ Railroad network in Kansai

- <https://osaka-info.jp/en/page/kansai-route-network>

Above is a most convenient website where you can find useful information about major railroad companies and major stations. (Created by Osaka Convention & Tourism Bureau.)

Listed below are the major railroad companies.

- JR West (West Japan Railway)
 - <http://www.westjr.co.jp/global/en/>
- Kita Osaka Kyuko Railways
 - <http://www.kita-kyu.co.jp/en/>
- Osaka Monorail
 - <http://www.osaka-monorail.co.jp/eng/index.html>
- Hankyu Railway
 - <http://www.hankyu.co.jp/global/en/>
- Hanshin Electric Railway
 - <http://www.hanshin.co.jp/global/en/>
- Keihan Railway
 - <http://www.keihan.co.jp/travel/en/>
- Kintetsu Railway
 - <http://www.kintetsu.co.jp/foreign/english/index.html>
- Nankai Electric Railway
 - <http://www.howto-osaka.com/en/top.html>
- Semboku Rapid Railway
 - <http://www.semboku.jp> (Japanese only)

□ Osaka's Subway and other rail systems

- <http://www.kotsu.city.osaka.lg.jp/library/img/english/subway/map.pdf>

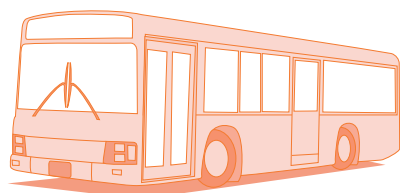
■ Bus

- Osaka City Bus
 - <http://www.kotsu.city.osaka.lg.jp/foreign/english>
- Hankyu Bus
 - <https://www.hankyubus.co.jp/en/>
- Kintetsu Bus
 - <http://www.kintetsu-bus.co.jp/en/>

■ PitaPa

- <http://www.pitapa.com> (Japanese only)

PiTaPa Card is an IC card which is valid on many trains and buses in the Kansai region, which operate on a "post-pay" card. Usage of the card is charged to the customer's account, and each month the balance owing is deducted from a designated bank account.



V. 日常生活

□国際配達サービス

国際配達サービスの会社は海外へ迅速な配達サービスをしており、荷物が目的地に着くまで責任を持ってくれます。

主な国際配達サービス会社は次のとおりです。



問い合わせ先

- DHL ジャパン
 - Tel. 0120-39-2580
(月～金) 8:00～19:00 (土) 8:30～14:00
 - <http://www.dhl.co.jp/ja.html>
- Federal Express (フェデックス)
 - Tel. 0120-003200
(月～金) 8:30～19:00 (土) 8:30～17:30
 - <http://www.fedex.com/jp/>
- UPS ジャパン
 - Tel. 0120-27-1040 (月～金) 9:00～18:30
 - <https://www.ups.com/jp/ja/Home.page>

6. 交通

(1) 電車・地下鉄・モノレール・バス

関西には多数の交通網が普及しています。同じ経路を頻繁に利用する場合は、回数券や定期券を購入すれば割安になります。(留学生は学割情報も調べてみて下さい。)

また、近距離の各交通機関を利用する際は、それぞれから発行されているプリペイドカードを利用すれば便利です。中には多くの鉄道や路線バスで共通利用できただけでなく、財布に入れたまま読み取り機にタッチするだけで利用でき、電子マネー機能も備えています。

■電車・地下鉄・モノレール

□関西広域鉄道網

- <https://osaka-info.jp/page/kansai-route-network>

上記は主要電鉄や主要駅の役立つ情報が掲載されています。大阪観光局により作成された大変便利なサイトです。

主な鉄道会社のリストは以下のとおりです。

- | | |
|-----------|---|
| ● JR西日本 | ● http://www.jr-odekake.net |
| ● 北大阪急行 | ● http://www.kita-kyu.co.jp |
| ● 大阪モノレール | ● http://www.osaka-monorail.co.jp |
| ● 阪急電鉄 | ● http://www.hankyu.co.jp |
| ● 阪神電鉄 | ● http://rail.hanshin.co.jp |
| ● 京阪電車 | ● http://www.keihan.co.jp |
| ● 近鉄電車 | ● http://www.kintetsu.co.jp/tetsudo/ |
| ● 南海電車 | ● http://www.nankai.co.jp |
| ● 泉北高速鉄道 | ● http://www.semboku.jp (日本語のみ) |

□大阪市交通局の大阪市営地下鉄・ニュートラム路線図

- <http://www.kotsu.city.osaka.lg.jp/library/ct/image000000500/rosenzu.gif>

■バス

- | | |
|----------|---|
| ● 大阪市営バス | ● http://www.kotsu.city.osaka.lg.jp/ |
| ● 阪急バス | ● http://bus.hankyu.co.jp |
| ● 近鉄バス | ● http://www.kintetsu-bus.co.jp |

■PitaPa

- <http://www.pitapa.com>

PitaPa カードは関西の多くの電車やバスで利用できるポストペイ式のカードです。カードを利用すると毎月、指定先の銀行口座から引き落とされるシステムです。





V. Daily Life

■ Discount Fare

□ Discount pass

Two kinds of discount passes are available for railway, subway and bus services: undergraduates and graduates are eligible for student passes and non-regular and research students are eligible for commuter passes. (A coupon pass may be cheaper, depending on how often you use these means of transport.)

Please check with each transportation website for detailed information.

□ Special rate for students

JR offers undergraduates and graduates a 20% discount for one-way travel of 100km or longer, when presenting a student certificate issued by the University. The student certificates for purchasing such discount tickets are limited to 10 per year.

(2) Taxis

You can find designated taxi stands at stations and public facilities. You can also hail one on the street. Alternatively, you can call a taxi company and request to be picked up. (← usually an additional charge applies.) The passenger door opens and closes automatically.

Most drivers do not speak foreign languages, so we recommend you to hand the driver your destination in Japanese or to point out your destination on a map. Fares vary from city to city and according to the size of the cab. You will be subject to a surcharge at night and in the early morning. The fare is calculated by both distance and time. Tipping is not necessary.

The followings are calculation charts and estimated fares by a taxi company in Osaka. Please be advised that all information is subject to change anytime and is for your reference only.

Osaka Prefecture	
Initial charge	¥680/2km
Extra charge per meter	¥80/266m
Extra charge per time (less than 10km /hour)	¥80/1min.40sec.
Reserved	¥2,520/30min.
Surcharge for off-hours	20% (23:00~5:00)

From Osaka Umeda to major destinations	
Osaka Airport	40min. ¥ 5,200
Kansai Airport	60min. ¥17,000
Shin Osaka	15min. ¥ 1,800
Ibaraki-shi Station	35min. ¥ 6,200
Senriyama Station	25min. ¥ 3,300
Senriyama Station	45min. ¥ 4,500
Toyonaka Station	35min. ¥ 3,500
Ikeda Station	45min. ¥ 5,500
Minoh Station	30min. ¥ 5,000

(3) Airlines

Domestic airline flights make frequent round-trips to major cities in Japan.

There are three airports in the Osaka area: Kansai International Airport ("Kanku" for short), Osaka (Itami) Airport and Kobe Airport.



Contact Information for Inquires

- Kansai International Airport
 - <https://www.kansai-airport.or.jp/en/>
- Osaka (Itami) Airport
 - <http://www.osaka-airport.co.jp/en/>
- Kobe Airport
 - <http://www.kairport.co.jp/eng/index.html>

Tickets can be purchased usually up to two months in advance. Reservations can be made by phone or on the Internet. You can also purchase tickets at travel agencies.

The following is contact information of major domestic carriers operating in the Kansai area.



Contact Information for Inquires

- All Nippon Airways (ANA)
 - Tel. 0570-029-709
 - <http://www.ana.co.jp/asw/index.jsp?type=e>
- Japan Air Lines (JAL)
 - Tel. 0570-025-121
 - <http://www.jal.co.jp/en/>
- IBEX Airlines
 - Tel. 0120-686-009
 - <http://www.ibexair.co.jp/index.html> (Japanese only)
- Skymark Airlines
 - Tel. 0570-039-283
 - <http://www.skymark.co.jp/en/>
- Peach Aviation
 - Tel.03-6731-9241
 - <http://www.flypeach.com/pc/en>

V. 日常生活

■学割制度

□定期券

鉄道、地下鉄、バスなどの交通機関では通学定期と通勤定期の2種類の定期券を発行しています。

学部学生及び大学院学生は通学定期券を購入できますが、研究生や聴講生など非正規課程の学生は通勤定期券になります。(利用の頻度によっては、通勤定期券より回数券のほうが安いことがあります。)

詳細は各交通機関のホームページでご確認下さい。

□学生割引乗車券

JRに片道100kmを超えて乗車する場合、大学が発行する学割証を提示すると、運賃が2割引きになります。但し、学部学生と大学院学生のみ適用されます。1年間に発行してもらえる学割証は10枚までとなっています。

(2) タクシー

駅や公共施設のタクシースタンドで見つけることができます。また、路上で拾うこともできます。あるいはタクシー会社に電話をしてピックアップを頼むこともできます。(←通常追加料金が発生します。)

乗客側の扉は自動開閉です。

殆どのタクシードライバーは外国語を話しませんので、目的地を日本語で明記した住所や地図をドライバーに渡すことをお勧めします。タクシー料金は各都市・車のサイズによって異なります。深夜と早朝には割増料金がかかります。料金は時間距離併用制をとっています。チップは必要ありません。

次の表はあるタクシー会社の大阪府内の基本料金の計算方法とおおよその見積り料金です。すべての情報は変更される可能性がありますので、あくまでも参考資料としてお使い下さい。

大阪府	
初乗り	¥680/2km
加算(距離毎)	¥80/266m
加算(時間毎): 時速10km以下の場合	¥80/1分40秒
貸切	¥2,520/30分
割増(深夜・早朝)	20%(23:00~5:00)

大阪梅田から主要目的地へ		
大阪[伊丹]空港	40分	¥ 5,200
関西国際空港	60分	¥17,000
新大阪駅	15分	¥ 1,800
茨木市駅	35分	¥ 6,200
千里山駅	25分	¥ 3,300
千里中央駅	45分	¥ 4,500
豊中駅	35分	¥ 3,500
池田駅	45分	¥ 5,500
箕面駅	30分	¥ 5,000

(3) 航空路

航空便は国内の主要都市を頻繁に往復しています。

大阪地域には三つの空港があります。関西国際空港(略して「関空」)、大阪(伊丹)空港、神戸空港です。



問い合わせ先

- 関西国際空港 ● <https://www.kansai-airport.or.jp>
- 大阪(伊丹)空港 ● <http://osaka-airport.co.jp>
- 神戸空港 ● <http://www.kairport.co.jp>

航空券は通常2ヶ月前から購入できます。予約は電話かインターネットで可能で旅行代理店でも購入できます。

関西で運航している主な国内線航空会社は以下の通りです。



問い合わせ先

- 全日空(ANA) ● <http://www.ana.co.jp>
● Tel. 0570-029-222
- 日本航空(JAL) ● <http://www.jal.co.jp>
● Tel. 0570-025-071
- IBEX エアー ● <http://www.ibexair.co.jp/index.html>
● Tel. 0120-686-009
- スカイマークエアライン ● <http://www.skymark.co.jp/ja>
● Tel. 0570-039-283
- Peach ● <http://www.flypeach.com/pc/jp>
● Tel. 0570-001-292





7. Driver's License, Automobiles, Motorcycles and Bicycles

■ Driver's license

There are three ways to drive a car in Japan.

□ International driver's license

As a valid international driver's license in Japan, it should be issued in a signatory of the Geneva Convention.

● <http://rent.toyota.co.jp/en/beginner/license.html>.

The international driver's license expires on its expiration date or after you have been in Japan for one year, whichever comes first. If you wish to continue driving, you must exchange the overseas driver's license for a Japanese driver's license before it expires.

□ Overseas driver's license

If you have a valid driver's license issued in Switzerland, Germany, France, Belgium, Slovenija, Monaco or Taiwan and a translation into Japanese is attached, it is valid regardless of whether or not you have an international driver's license for one year from your date of entry into Japan.

□ Exchanging an overseas driver's license for a Japanese license

If you have a valid overseas driver's license and lived in the country in which it was issued for at least three months after the date of issue, you can apply to exchange it for a Japanese license at your nearest Driver's License Examination Center.

The followings are documents mostly required for the procedure. Please make sure the details with the Driver's License Examination Center for update information.

- * A valid international/overseas driver's license
- * Documents attesting that you lived in the country in which your driver's license was issued for at least three months after its date of issue (e.g., passport)
- * A Japanese translation of your overseas driver's license made by your country's embassy or consulate or the Japan Automobile Federation (JAF)
- * Passport (both the newest and the old one if renewed)
- * An official copy of your "Juminhyo" (Residency Registration) indicating the "Honseki" (Registered Domicile) or nationality
- * Residence Card
- * Photo (3 cm high and 2.4 cm wide)
- * Handling fee



Contact Information for Inquires

- Kadoma Driving Test Venue
 - Tel. 06-6908-9121 (Japanese only)
- Komyoike Driving Test Venue
 - Tel. 0725-56-1881 (Japanese only)
- JAF (Japan Automobile Foundation)
 - Tel. 072-645-1300
 - <http://www.jaf.or.jp/e/index.htm>

■ Purchasing an Automobile

The University prohibits students from driving cars or motorcycles onto the campus, in principle.

Before purchasing an automobile, you must secure a parking space and apply for a certificate confirming the existence of the parking space. It is difficult to obtain a parking space in most areas and parking fees are quite high. You can obtain this certificate at the main police station of the area in which the parking space is located.

When a new car is purchased through a dealer, the cost includes the vehicle price, taxes, license plates (registration) and compulsory liability insurance. You are strongly recommended to buy private insurance coverage as well. Car owners are obligated to pay a tax, and have the car periodically inspected.

■ Motorcycles・Bicycles

□ Registration

- Motorcycles 126cc or over: Osaka Transport Bureau
 - <http://www.tb.mlit.go.jp/kinki/osaka/>
- Small motor vehicles 125cc or under: local city office where you reside (see page 22 and 24)
- Bicycles: at stores where you purchase one or a police station where you reside

□ Traffic rules for motorcycles and bicycles

Motorcycles and bicycles are required to follow the same traffic rules as cars. Bicycles are required to be ridden in a line along the left edge of the road. They are allowed on some sidewalks where appropriate signs exist and also on bicycle-only pathways.

□ No Parking areas

There are pay bicycle parking lot around the most stations. For further information, please contact each administrative office.

Any illegally-parked bicycles parked at limited parking area are immediately removed. ID are required and fees will be charged when you pick up the removed bicycle and motorbike at the temporary storage place.



7. 運転免許と自動車・バイク・自転車

■運転免許

日本で自動車を運転するには3つの方法があります。

□国際免許証

日本で有効な国際免許証は、ジュネーブ条約の加盟国が発行したものです。

●<http://www.keishicho.metro.tokyo.jp/menkyo/menkyo/kokugai/kokugai04.htm>

国際免許証はその有効期間内または入国した日から1年間のどちらか短い方の期間で有効です。この期間以上運転するときは、外国の免許証を日本の免許証に切り替えることが必要です。

□外国の免許証

スイス、ドイツ、フランス、ベルギー、スロベニア、モナコ、台湾が発行する有効な免許証を持っている場合は、日本語の翻訳文を添付すれば、国際免許証がなくても入国後1年間運転できます。

□外国の免許証から日本の免許証への切り替え

有効な外国の免許証を持っていて、免許証を取った後その国に3ヵ月以上滞在していた方は最寄りの運転免許試験場で、日本の免許証への切り替えを申請することができます。

主な必要書類は以下のとおりですが、詳細は試験場に確認して下さい。

- * 有効な国際免許証あるいは外国の運転免許証
- * 取得国での滞在が3ヶ月以上あることが証明できる書類（パスポートなど）
- * 外国の運転免許証の日本語による翻訳証明書（自国大使館か日本自動車連盟＝JAFで翻訳されたもの）
- * パスポート（更新している場合は旧パスポートも）
- * 本籍（国籍）記載の住民票
- * 写真1枚（縦3cm×横2.4cm）
- * 申請料



問い合わせ先

- 門真運転免許試験場 ● Tel. 06-6908-9121（日本語のみ）
- 光明池運転免許試験場 ● Tel. 0725-56-1881（日本語のみ）
- JAF（Japan Automobile Foundation）
● Tel. 072-645-1300 ● <http://www.jaf.or.jp/inter/translation>

■自動車購入

本学では、学生の自動車、オートバイでの構内乗り入れを原則として禁止しています

車を購入するには、自動車の保管場所（駐車場）を確保し、保管場所を管轄する警察署長から自動車の保管場所の証明を発行してもらう必要があります。駐車場は確保が困難で費用が高くなります。自動車販売業者で購入の場合、販売価格、税金、車のナンバープレート、強制自責賠償保険の費用を支払います。任意保険の加入を強くお勧めします。また、納税、車検の義務があります。

■バイク・自転車

□登録

● 中型バイク（126cc以上）：大阪陸運局

● <http://www.tb.mlit.go.jp/kinki/osaka/>

● 原付バイク（125cc以下）：居住する市役所（23、25ページを参照）

● 自転車：自転車販売店または居住区の警察署

□運転のルール

自転車とバイクの運転ルールは自動車と同様です。自転車は車道の左端を一列で走ります。ただし、自転車が通行できる標識のある歩道や自転車専用の道路は通行できます。

□放置禁止区域

多くの駅周辺には、有料自転車駐車場があります。詳しくは各管理事務所にお問合せください。

自転車等放置禁止区域内の放置自転車等は即時撤去されます。引取りの際には、身分証明書と撤去保管費用の支払いが必要となります。



V. Daily Life

8. Shopping

Convenience Stores

More than 50,000 convenience stores, known as konbini, can be found across Japan. Most stores are open 24 hours a day and 7 days a week and they constantly produce new innovative products and services. Although most of what you need for daily life can be purchased here, generally discount prices are not available. They usually offer a wide range of services, such as ATM banking, copier/fax services, ticket reservations for sport events and concerts, digital camera prints, bill payment including utilities, cell phones and some tax bills, and a limited range of delivery and postal services.

Supermarkets

Modern Japanese supermarkets are organized much in the same way as their Western counterparts. They offer foods, clothes, and daily necessities usually at low prices.

There are many large-scale chain stores, whose advertisement leaflets are periodically delivered with newspapers. Some large-scale electrical appliance stores offer products at quite reasonable prices.

Department Stores (also called “Hyakka-ten” in Japanese)

Department stores deal with higher quality products than supermarkets do. Prices are therefore higher, but much care is given to the nice wrapping of purchases and polite treatment of customers. They typically feature women's clothing on many of their floors, with additional floors of men's and children's clothes, and home furnishings. Basement floors usually house a food department, while the top floors are restaurant floors featuring various types of restaurants. They are open on Saturdays, Sundays and most national holidays and some are instead closed on one weekday per week.

Flea markets, garage sales and bazaars for recyclable goods.

You will find many events held in various places where you can buy secondhand, used goods at surprisingly low prices.

Some garage sales are held twice or three times a month, although not on a regular basis, in the vicinity of the University (Suita Campus) in Bampaku Kinen Park. See the following website for more information at other cities.

● <http://www.garagesale.co.jp/>

Information on international associations of recycling centers and flea markets is introduced at IRIS, Information Room for the International Students, Osaka University.

● <http://ciee.osaka-u.ac.jp/en/access/iris/>

9. Money

Japan Currency (¥: Yen)

Bills	10,000	5,000	2,000	1,000	—	—
Coins	500	100	50	10	5	1

Consumption tax

Consumption tax (8%) is applied and included in all products throughout Japan.

Credit Cards

Usually, a credit card may not be used to purchase a short

distance train and local bus ticket.

It is a common rule to pay in cash, if the sum used is less than 1,000 yen. In Japan, you need to carry some cash at all times, unlike some countries where it is possible to pay for most things by credit card.

Tips

There is no custom of tipping in Japan.

10. Newspapers, TV and Radio

Newspapers

There are five national newspapers (Yomiuri, Asahi, Mainichi, Sankei and Nihon Keizai), local newspapers, and English-language newspapers such as the Japan Times, the Daily Yomiuri, the Asahi Shimbun, and the International Her-

ald Tribune. You can find any of these on the internet. Daily newspapers are sold at station news-stands and convenience stores. Also home delivery is available. The Osaka Municipal Central Library and Osaka International House Foundation offer the world's major newspapers for public reference.

V. 日常生活



8. 買い物

■ コンビニエンス・ストア (コンビニ)

日本には5万件以上のコンビニエンス・ストア (コンビニ) が存在しています。殆どのコンビニが24時間営業・年中無休で、常に新しい商品やサービスを開発しています。生活に必要なものは大体そろいますが、定価販売が多く値段は少々割高になります。通常、ATM現金自動支払機、コピー・ファックス、スポーツイベントやコンサートチケット等の予約、デジタルカメラの写真現像、公共料金や携帯電話、一部税金の支払い、そして宅配便や郵便業務など幅広いサービスを提供しています。

■ スーパーマーケット (スーパー)

最近の日本のスーパーマーケットは欧米と殆ど同様です。食料品や衣料品、日用品を概ね安価で揃えています。

大規模なチェーン店がいくつもあり、新聞に折り込み広告が定期的に入ります。また電気製品をかなりの安値で売っている大型電器店もあります。

■ デパート (百貨店)

デパートはスーパーに比べて高級品を扱っています。そのため価格は高めですが、購入品には良質な包装や丁寧な接客に配慮しています。婦人服売り場が多数のフロアーを占め、紳士服・子供服・家庭用品が続きます。通常、地下階には食料品売り場、最上階にはいろいろなレストランがあります。土日祝日はオープンしており、平日の一日を休業としている店もあります。

■ フリーマーケット・リサイクルバザー・ガレージセール

中古品であっても十分利用できる品物を驚くほど安く買える催しが各地で開かれています。本学吹田キャンパス周辺では万博記念公園で開催されるガレージセールがあります。不定期ですが月に2、3回程度開催されています。その他の地域の開催日程などは、以下を参考にしてください。

● <http://www.garagesale.co.jp>

大阪大学国際教育交流センター留学生交流情報室「IRIS」でも各市、国際交流協会、リサイクルセンター、及びフリーマーケット情報を案内しています。

● <http://www.ciee.osaka-u.ac.jp/access/iris-j.html>



9. お金

日本の通貨 (¥: 円)

紙幣	10,000	5,000	2,000	1,000	—	—
硬貨	500	100	50	10	5	1

■ 消費税

消費税 (8%) は日本全国どこでもすべての商品価格表示に含まれています。

■ クレジットカード

通常、近距離の電車や路線バスは使用できません。個人経営の店でも取り扱っていない場合があります。

買物は利用金額1000円に満たない場合は現金で支払うのが一般的です。現金を持たずに殆どの購入がカードで済ませられる一部の国のようにはいきませんので、常に現金の用意は必要でしょう。

■ チップ

一般的にチップの習慣はありません。



10. 新聞・TV・ラジオ

■ 新聞

全国紙が5種類 (読売、朝日、毎日、産経、日本経済)、その他地方紙やスポーツ紙、The Japan Times, The Daily Yomiuri, The Asahi Shimbunなどの英字新聞もあります。

各紙ともにインターネットで読むことができます。近所の新聞

販売店に配達してもらうこともできますが、駅の売店やコンビニで購入できます。自国の新聞を購読したい場合、(公財) 大阪国際交流センターや大阪市立中央図書館では閲覧できる新聞もあります。



V. Daily Life

- The Japan News (Yomiuri) ● <http://the-japan-news.com>
- Asahi Shimbun ● <http://www.asahi.com/ajw/>
- Mainichi Shimbun ● <http://www.mainichi.jp/english/>
- Nikkei Shimbun ● <http://asia.nikkei.com>
- The Japan Times ● <http://www.japantimes.co.jp/>
- The Osaka International House Foundation ● <http://www.ih-osaka.or.jp/english/>
- Osaka Municipal Library ● http://www.oml.city.osaka.lg.jp/?page_id=130

■ Television

There are six VHF TV broadcasting stations (NHK General, NHK Educational and four private stations), and three UHF TV broadcasting stations that can be received in the Osaka area. To receive bilingual broadcasts, you need either a TV with a bilingual feature or a bilingual adapter. Households with a television set must pay a viewer fee to NHK (Japanese Broadcasting Corporation) every 2 months.

- <http://pid.nhk.or.jp/jushinryo/multilingual/english/index.html>
- Tel. 0120-151515 (Japanese only)

You will receive a discount for advance payments of 6 months or 12 months.

NHK offers three payment options as follows:

- ① Automatic withdrawal from the designated banking account.
- ② Make a payment with an invoice slip from NHK at a bank, post office or convenience stores.
- ③ Direct payment to NHK's bill collector.

□ Satellite Broadcasts

Simply by purchasing and installing a compact parabolic

antenna and a special tuner, you can receive broadcast satellite (BS) broadcasts on your television set. Subscription fees are charged. The following channels are available: NHK No.1& No.2 Satellite and other satellite and broadcast options. Also for a fee, communication satellite (CS) broadcasting stations provide TV news programs, music, and movies, CNN (●<http://edition.cnn.com>), SKYPecTV! (●<http://www.skyperfectv.co.jp/eng/>).

□ CATV (Community Antenna Television)

By subscribing to CATV, you can receive television broadcasts, satellite broadcasts, CS broadcasts, FM broadcasts, public service broadcasts and CNN News services. You must first make a contract and request installation to receive these services. The CATV service is currently only available in a limited area, but the service will be available throughout Osaka City in the near future.

For further information, contact:



Contact Information for Inquires

- Bay Communications Inc.
 - Tel. 0120-40-1173 ● http://baycom.jp/service/cable_tv/ (Japanese only)
- J: COM
 - Tel. 0120-999-000 ● <https://www.jcom.co.jp/english/>

■ Radio

There are five AM broadcasting stations and five FM broadcasting stations in the Osaka area. As multi-language broadcasting stations, FM CO.CO.LO (76.5MHz) and NHK Second Radio Station (828 MHz) are on air in Osaka.

▶ 11. Noise Caution

At night, most of people usually try not to make loud noise in Japan. People turn down the TV and use ear phones when listening to music, and even try to avoid washing clothes or doing vacuum cleaning at night. Also, try to keep your voice

low when you have friends over to your house at night. Such sense of social etiquette will be needed for you to live comfortably surrounded by the thin walls and floors of some lodgings in Japan.

▶ 12. Kitchen

You may believe that there is no big difference in how to use a kitchen in all countries. However, some landlords are not willing to rent their houses to a foreigner because of the use of kitchen. The following are some basic tips to remember.

- ① Wipe off splashed grease and dirt in the kitchen after cooking fried or sautéed food.
- ② Ventilate the kitchen during and after cooking.
- ③ Habitually clean up the kitchen each time you finish cooking. (Cover tables and wall with aluminum foil will help to prevent stains.)

V. 日常生活



- | | |
|------------------|---|
| ●読売新聞 | ● http://www.yomiuri.co.jp |
| ●朝日新聞 | ● http://www.asahi.com |
| ●毎日新聞 | ● http://www.mainichi.jp |
| ●産経新聞 | ● http://www.sankei.com |
| ●日経新聞 | ● http://www.nikkei.com |
| ●The Japan Times | ● http://www.japantimes.co.jp |
| ●(公財)大阪国際交流センター | ● http://www.ih-osaka.or.jp |
| ●大阪市立中央図書館 | ● http://www.oml.city.osaka.lg.jp |

■TV

大阪市内ではVHF6局(NHKテレビ、NHK教育テレビ、民間放送4局)と、UHF3局が受信できます。バイリンガル放送の番組は、バイリンガル受信テレビかバイリンガル専用アダプターをつけたテレビで受信できます。テレビを所有している世帯は、NHK(日本放送協会)と受信契約を結び2ヶ月ごとに受信料を払うことになっています。

●<http://pid.nhk.or.jp/jushinryo/> ●Tel. 0120-151515

受信料を6ヶ月あるいは12ヶ月分を前払いすると割安になります。支払いには以下3通りの方法があります。

- ①指定銀行口座から自動的に振替
- ②NHKから郵送される振込用紙で、銀行・郵便局・コンビニエンス・ストア等で支払う
- ③各家庭を訪問するNHK担当者に直接支払う

□衛星放送

衛星放送は、パラボラアンテナと専用チューナーを設置すると、通常のテレビ画面上で受信できます。受信は有料です。

NHK衛星放送第1、第2の他、数チャンネルがあります。又、通信衛星(CS)を使ったニュースや音楽、映画、CNNニュース

●<http://www.cnn.co.jp>、スカイパーフェクトTV ●<http://www.skyperfectv.co.jp>などの有料放送があります。

□CATV(コミュニティアンテナテレビジョン)

CATVに加入すれば、テレビ、衛星放送、CS放送、FM放送や、自主放送、CNNニュースなどを受信することができます。受信するには加入契約、工事をする必要があります。CATVは現在、受信地域が限定されていますが、近い将来どこでも受信可能となる予定です。



問い合わせ先

●ベイコミュニケーションズ

●Tel. 0120-40-1173

●http://baycom.jp/service/cable_tv/

●ジェイコム(J:COM)

●Tel. 0120-999-000

●<http://www.jcom.co.jp/>

■ラジオ

通常、市内で聞けるラジオはAM放送5局とFM放送5局があります。多言語放送として、FMCO・CO・LO(76.5MHz)やNHKAMラジオ第2放送(828MHz)があります。

▶ 11. 騒音

殆どの人は夜になると一般的に大きな音をできるだけ響かせないように気をつけています。テレビの音量も低くしますし、音楽を聴く時はイヤホンを使うなどの配慮もします。夜遅くには掃除機、洗濯機など振動音の出る機器の使用は控えています。また、夜、

友人たちを家に招待したときにはなるべく大きな声で話さないようにします。薄い壁や床に囲まれた民間アパートなどのある日本ではこのような配慮が社会的常識として快適に暮らすために必要とされています。

▶ 12. 台所

台所の使い方はどこの国でも同じだと思っているかもしれませんが。しかしながら、台所の使い方を理由に外国人入居者を受け入れない民間宿舎の家主もいます。以下留意点です。

- ①揚げ物や炒め物料理のあとは飛び散った油汚れをふき取りましょう。
- ②調理中・調理後には台所の換気を行いましょう。
- ③調理するたびに台所の掃除を習慣づけましょう。(テーブルや壁などをアルミホイルで覆うとシミを防げます。)



▶ 13. Trash

In Japan, all trash must be separated according to its category. It will be collected at a certain time of the day and must be placed in a designated area. Otherwise, garbage will not be taken away. It may be no exaggeration to say that keeping this rule is the first step to adjusting to life in Japan.

Each city has its own rules on the disposal of household garbage. Please make sure you ask your landlord, neighbors or city office about the rules for your area and follow them. Generally, garbage that you cannot put into the designated bag regardless of whether or not it is burnable or unburnable needs to be collected on a designated date for a fee.

The following is the contact telephone information of the department at each city office for inquiries about disposal of garbage.



Contact Information for Inquiries

- Suita City -Environmental Dept. Project Div.
 - Tel. 06-6832-0026
 - <http://www.city.suita.osaka.jp> (Japanese Only)
 - <http://www.city.suita.osaka.jp/home/language.html> (Translation Service)
- Toyonaka City -Waste Reduction Div. Kateigomi Jigyoka
 - Tel. 06-6843-3512
 - http://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/gomi_risaikuru_bika/for-non-japanese
- Minoh City -Waste Management Division
 - Tel. 072-729-2371
 - <http://www.city.minoh.lg.jp> (Japanese Only)
 - <http://www.city.minoh.lg.jp/multilingual/index.html> (Translation Service)
- Ibaraki City -Environmental Business Division
 - Tel. 072-634-0351
 - <http://www.city.ibaraki.osaka.jp/koho/english/daily.html>
- Ikeda City -Environment Policy, Research & Management Division
 - Tel. 072-754-6240
 - <http://www.city.ikeda.osaka.jp> (Japanese Only)
 - <http://www.city.ikeda.osaka.jp/homepage/honyaku.html> (Translation Service)

▶ 14. Emergencies

"Assistance for Foreigners at Times of Disasters" is a useful information source created by the Tokyo International Communication Committee. This Q & A type manual covers various aspects when foreigners face trouble in the case of disasters such as earthquake.

Four languages (Japanese, English, Chinese, and Korean) are available in PDF format.

● <http://www.tokyo-icc.jp/english/information/howto.html>

Please remember two important emergency phone numbers in case of an emergency. One is "110" for the Police Department and the other is "119" for the Fire Department. These calls are free in Japan and can be made from public phones or mobile phones.

24-hour duty policemen are assigned to Koban (police box) which are located near stations and various other areas. They patrol the neighborhood, handle theft and other criminal reports, take care of traffic accidents and lost and found items and give directions.

■ Theft

Call "110" or go to the nearest Koban to report the crime. Also contact your bank or credit card company, if your cards or bank cards are stolen.

■ Fire

Regardless of the size of the fire, when you see a fire, you need to dial "119" and call out in a loud voice to let the neighbors know it. It is important that you prepare an extinguisher in case of fire. Participate in fire drills in your community and brush up your prevention skills with an extinguisher.

■ Traffic accident

Dial "119" first if anyone is injured, then dial "110" for report. If you are involved in an accident, you should record the name, place of work, telephone number, license plate number and insurance status of the other parties. Also get the names and telephone numbers of any persons who witnessed the accident. When the police arrive at the scene, follow their instructions. Please note that NHI (National Health Insurance: page 26) does not cover medical costs incurred by traffic accidents. Those costs will be reimbursed at a later date from the voluntary insurance maintained by the party found to be liable for the accident.

■ Lost and Found

If you have lost items, report to the nearest police station or Koban as soon as possible.

If you are at a train station or a department store, report to a station attendant or to the lost and found section of the store.



▶ 13. ゴミ処理

日本において、すべての家庭ゴミは種類別に仕分けなければなりません。また、決められた日時に指定された場所に置かなければ、ゴミ収集処理がされません。このルールを守ることが、日本で生活する第一歩と言っても過言ではありません。

家庭ゴミの捨て方は市町村が独自のルールを持っています。家主や近所の人から市役所に確認して、そのルールに従うようにして下さい。一般的に指定のごみ袋に入りきらない粗大ゴミは可燃・不可燃に関わらず、決まった日に有料で収集されます。

ゴミ処理の問い合わせ先は以下のとおりです。



問い合わせ先

- 吹田市役所 環境部 事業課
 - Tel. 06-6832-0026
 - <http://www.city.suita.osaka.jp/home/soshiki/div-kankyo/jigyo01.html>
- 豊中市 環境部 家庭ごみ事業課
 - Tel. 06-6843-3512
 - http://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/gomi_risaikuru_bika/
- 箕面市 市民部 環境整備室
 - Tel. 072-729-2371
 - <http://www.city.minoh.lg.jp/kurashi/gomi/>
- 茨木市 産業環境部 環境事業課
 - Tel. 072-634-0351
 - <http://www.city.ibaraki.osaka.jp/kurashi/gomi/>
- 池田市 環境部 環境政策課
 - Tel. 072-754-6240
 - <http://www.city.ikeda.osaka.jp/kurashi/guide/gomi/gomi/index.html>

▶ 14. 緊急時対応

「災害時の外国人支援Q&Aマニュアル」は東京国際交流委員会が作成した役立つ情報源です。このQ&Aタイプのマニュアルは、外国人が地震などの災害時に問題に直面した際の様々な局面を取り上げています。4ヶ国語（日本語・英語・中国語・韓国語）でそれぞれのPDF文書として対応しています。

●<http://www.tokyo-icc.jp/information/howto.html>

2つの緊急時の電話番号を覚えておくようにして下さい。警察の「110番」と消防署の「119番」です。この番号への通話は日本国内なら無料で公衆電話からも携帯電話からでもかけられます。

駅や各地にある交番には24時間体制で警察官が配属されています。近所をパトロールしたり、盗難やその他の犯罪に対処したり交通事故や紛失物の対応、道案内などをします。

■盗難

「110番」に電話するか、最寄りの交番に犯罪を報告して下さい。もし銀行のカードやクレジットカードが盗まれたら、銀行やクレジットカード会社に連絡して下さい。

■火事

規模に関わらず火事を目撃したら「119番」に電話して、近所の人たちに大声で知らせして下さい。消火器を準備しておくことも大事です。地域の消防訓練に参加し消火器の使い方を覚えておきましょう。

■交通事故

ケガ人がいれば、まず「119番」に電話し、「110番」に連絡しましょう。事故に巻き込まれたら、相手の名前・勤務先・電話番号・車のナンバープレート・加入自動車保険情報を記録しておきます。また、目撃者がいればその人の名前と電話番号も聞いて下さい。現場に警察が到着したら指示に従って下さい。国民健康保険(27ページ)では交通事故で発生した医療費は支払われないことを留意して下さい。かかった医療費などは後日事故の加害者側が加入している任意保険で補償されることになります。

■落し物・忘れ物

もし、落し物や忘れ物をした場合はできるだけ早く、最寄りの交番に報告して下さい。駅やデパートなら駅員や落し物係など担当者へ届けて下さい。



V. Daily Life

■ Sudden illness and injury

If your injury or sickness is not serious enough to necessitate calling an ambulance and you think you can make it to the hospital by yourself, use a taxi or drive by yourself. In instances where you don't consider the situation to be an emergency, but nonetheless need to find a doctor, please phone the hotline.



Contact Information for Inquires

- Osaka Municipal Emergency Medical Information center
- Tel. 06-6693-1199 (Japanese only)

Call an ambulance on "119", in case of a medical emergency or serious injury ONLY. The ambulance attendant carries a checklist of symptoms written in about 15 languages.

■ Earthquakes

Japan is an earthquake-prone country. Please act in a calm manner if an earthquake happens.

□ In case of earthquake

- * Protect yourself by hiding under a table, or protect your head with a pillow or a cushion.
- * Turn off all heat sources immediately.
- * Secure a way to evacuate the premises.
- * Evacuate on foot, do not use elevators.

□ Prepare yourself

- * Prevent objects such as furniture or electrical appliances from falling over by securing them in place.
- * Prepare a survival emergency kit. The followings are typical items in the kit: flashlight, batteries, portable radio, lighter, matches, candles, nonperishable food, bottled water, thick cotton gloves, tarpaulin, extra clothes, pens and notepad, and first-aid kit, etc.
- * Check your emergency survival kit regularly to see if the food use-by date or any necessary items have gone missing so that the kit is usable when it's needed.

* Besides the items described previously, make sure you keep valuables (Passport, bankbooks, cash, Residence Card, medicines - if you are on medication) handy with you.

* In the event of a disaster, please do not forget to report your stay to your embassy or general consulate to let them know you are safe.

* For more information about evacuation advice, access at "Osaka Disaster Prevention Net", run by Osaka Prefecture.

● <http://www.osaka-bousai.net/en/pref/index.html>

* Check the public evacuation centers of your residential area in advance.

● <http://www.osaka-bousai.net/pref/RefugePlaceList.html>
(Japanese only)

■ Typhoon · Torrential Rain

Typhoons are a type of tropical storm generated normally between May and November. Japan is approached or sometimes hit by a number of typhoons between July and October every year.

□ If typhoon or torrential rain hits your area

- * Don't go outside and stay away from dangerous spots.
- * Check the weather news on the TV or radio for the latest storm watches and warnings.
- * Stay away from flooded streets and from downed power lines.
- * When Osaka Prefecture officially announces "hurricane warning", our guidelines for classes are as follows:
 - ✓ When the warning is called off before 6:00, all classes will be on schedule.
 - ✓ When the warning is called off before 9:00, afternoon classes will be on schedule.
 - ✓ When the warning is still called on at 9:00 or later, all classes will be cancelled.

▶ 15. Other Information (for your reference)

■ Temperature

℃ : Celsius	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
°F : Fahrenheit)	32	50	68	86	104	122	140	158	176	194	212
Conversion Calculator ℃→°F $1.8 \times \text{℃} + 32 = \text{°F}$ °F→℃ $(\text{°F} - 32) \times 0.555 = \text{℃}$											

■ Clothing size

- * Please note these figures are for your reference only. Actual sizes may vary according to manufacturers and products. Also, some countries allow and adopt various ways of notation on the products.

V. 日常生活



■ 急病・ケガなど

軽いケガ・病気のときなど、自分で病院に行けるときは、タクシーや自家用車を利用してください。深刻な緊急状況でなくとも医者を捜す必要がある時は次のホットラインに問い合わせてください。



問い合わせ先

●大阪府救急医療情報センター ●Tel.06-6693-1199

急病・けが・やけど・中毒などで、応急手当てが必要な時のみ「119番」に電話して下さい。救急隊員は約15か国語のチェックリスト（症状など）を備えています。

■ 地震

日本は地震の多い国のひとつです。地震が発生しても決してあせらないで行動して下さい。

□ 地震が起きたら

- * テーブルの下に隠れるか、枕かクッションで頭部を覆って身を守りましょう。
- * 火元になるものは迅速に全て消しましょう。
- * 避難経路を確保しましょう。
- * 歩いて非難しましょう。エレベーターも使わないで下さい。

□ 地震に備えて

- * 家具や大型電化製品のように転倒の危険性があるものは固定しておきましょう。
- * 非常用救命セットも準備しておきましょう。セットに含まれる定番の品目としては次のようなものが挙げられます。懐中

電灯・電池・ポータブルラジオ・ライター・マッチ・ろうそく・保存食・飲料水・軍手・防水シート・着替え・ペンとメモや救急箱など。

- * いざというときのために、食品類の賞味期限や持出品に不備はないかを定期的に点検しておいて下さい。
- * さらには貴重品（パスポート・在留カード・銀行の通帳・現金・治療に使用している薬）を手元に保管して下さい。
- * 災害にあったときには、自国の大使館か領事館に安否を報告することも忘れないで下さい。
- * 避難勧告など、より多くの情報をチェックする場合は大阪府による「おおさか防災ネット」をご覧ください。
 - <http://www.osaka-bousai.net/pref/>
- * 近くの公共避難場所も事前にチェックしておきましょう。
 - <http://www.osaka-bousai.net/pref/RefugePlaceList.html>

■ 台風・集中豪雨

台風は5～11月頃に発生し、強風と大雨をもたらします。日本では7～10月頃が台風の接近する時期で、上陸することもあります。

□ 台風・集中豪雨になったとき

- * 外出せず、危険な場所には近づかないで下さい。
- * TVからラジオで最新の情報や警報に注意して下さい。
- * 冠水道路には近づかないようにして、垂れ下がった電線などに注意して下さい。
- * 大阪府下に「暴風警報」が発令された場合、大学の授業の取扱いは次のとおりです。
 - 午前6時以前に解除された場合は全日授業実施
 - 午前9時以前の解除は午後授業実施
 - 午前9時以降も解除されない場合は全日授業は休講

▶ 15. その他の情報（参考資料）

■ 温度

摂氏（℃：Celsius）	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
華氏（°F：Fahrenheit）	32	50	68	86	104	122	140	158	176	194	212
変換公式	℃→℉ $1.8 \times \text{℃} + 32 = \text{℉}$ ℉→℃ $(\text{℉} - 32) \times 0.555 = \text{℃}$										

■ 衣料品のサイズ

- * 参考用です。実際のサイズはメーカーや製品によって違いがでています。国によってはさまざまな表記を使用しています。



Women's Clothing size

Japan	7	9	11	13	15
Korea	44	55	66	77	—
USA	4	6	8	10	12
UK	32	34	36	38	40
Europe	36	38	40	42	44
Australia	12	14	16	18	20

Women's Shoe size

Japan	22	22.5	23	23.5	24	24.5	25
Korea	220	225	230	235	240	245	250
USA	5	5.5	6	6.5	7	7.5	8
UK	3.5	4	4.5	5	5.5	6	6.5
Europe	—	36	37	37	38	38	39
Australia	4	4.5	5	5.5	6	6.5	7
China	34	35	36	37	38	39	40

Men's Shirt : Shirt Collar

Japan by cm	36	37	38	39	40	41	42
By inches	14	14.5	15	15.5	16	16.5	17

Men's Shoe size

Japan	24	24.5	25	25.5	26	26.5	27
Korea	240	245	250	255	260	265	270
USA	6	6.5	7	7.5	8-8.5	9	9.5
UK	5.5	5.5	6	6.5	7	7.5	8
Europe	39	40	40	41	42	42	43
Australia	—	6	6.5	6.5	7	7.5	8
China	38	39	40	41	42	43	44

Weights & Measures

Length

cm	1	100	100000	2.5399	30.479	91.440	—
m	0.01	1	1000	0.0254	0.3048	0.9144	1609.3
km	—	0.001	1	—	—	—	1.6093
inch	0.3937	39.370	39370	1	12	36	633.60
foot	0.0328	3.2808	3280.8	0.0833	1	3	5280
yard	0.0109	1.0936	1093.6	0.0278	0.333	1	—
mile	—	—	0.6214	—	—	—	1

Weight

g	1	1000	28.35	453.59	—	—
kg	0.001	1	0.028	0.454	1016	907
once	0.035	35.274	1	16	35840	32000
pound	0.002	2.205	0.063	1	2240	2000
ton	0.011	0.0011	—	0.0005	1.12	1

Area

m ²	1	—	0.0929	100	10000	4046.9	—
km ²	—	1	—	0.0001	0.001	0.0040	2.590
square foot	10.764	—	1	1076.4	—	—	—
are	0.01	10000	0.0009	1	100	40.469	25900
hectare	0.0001	100	—	0.01	1	0.4047	259
acre	0.0002	247.11	—	0.0247	2.4711	1	640
square mile	—	0.3861	—	—	—	0.0016	1

Volume

cm ³	1	1000	16.387	28.317	4546	3785
liter	0.001	1	0.0164	28.317	4.5461	3.7854
cubic inch	0.0610	61.024	1	1728	277.42	231
cubic foot	—	0.0353	0.0006	1	0.1605	0.134
gallon	0.0003	0.2642	0.0043	7.48	1.2010	1

V. 日常生活



女性用洋服のサイズ

日本	7	9	11	13	15
韓国	44	55	66	77	—
米国	4	6	8	10	12
英国	32	34	36	38	40
ヨーロッパ	36	38	40	42	44
オーストラリア	12	14	16	18	20

女性用靴のサイズ

日本	22	22.5	23	23.5	24	24.5	25
韓国	220	225	230	235	240	245	250
米国	5	5.5	6	6.5	7	7.5	8
英国	3.5	4	4.5	5	5.5	6	6.5
ヨーロッパ	—	36	37	37	38	38	39
オーストラリア	4	4.5	5	5.5	6	6.5	7
中国	34	35	36	37	38	39	40

男性用シャツ：ネックサイズ

日本 センチ (cm)	36	37	38	39	40	41	42
インチ (Inches)	14	14.5	15	15.5	16	16.5	17

男性用靴のサイズ

日本	24	24.5	25	25.5	26	26.5	27
韓国	240	245	250	255	260	265	270
米国	6	6.5	7	7.5	8-8.5	9	9.5
英国	5.5	5.5	6	6.5	7	7.5	8
ヨーロッパ	39	40	40	41	42	42	43
オーストラリア	—	6	6.5	6.5	7	7.5	8
中国	38	39	40	41	42	43	44

■ 度量換算表

長さ

センチメートル (cm)	1	100	100000	2.5399	30.479	91.440	—
メートル (m)	0.01	1	1000	0.0254	0.3048	0.9144	1609.3
キロメートル (km)	—	0.001	1	—	—	—	1.6093
インチ (inch)	0.3937	39.370	39370	1	12	36	633.60
フィート (foot)	0.0328	3.2808	3280.8	0.0833	1	3	5280
ヤード (yard)	0.0109	1.0936	1093.6	0.0278	0.333	1	—
マイル (mile)	—	—	0.6214	—	—	—	1

重さ

グラム (g)	1	1000	28.35	453.59	—	—
キログラム (kg)	0.001	1	0.028	0.454	1016	907
オンス (once)	0.035	35.274	1	16	35840	32000
ポンド (pound)	0.002	2.205	0.063	1	2240	2000
トン (ton)	0.011	0.0011	—	0.0005	1.12	1

広さ

平方メートル (㎡)	1	—	0.0929	100	10000	4046.9	—
平方キロメートル (km²)	—	1	—	0.0001	0.001	0.0040	2.590
平方フィート (square foot)	10.764	—	1	1076.4	—	—	—
アール (are)	0.01	10000	0.0009	1	100	40.469	25900
ヘクタール (hectare)	0.0001	100	—	0.01	1	0.4047	259
エーカー (acre)	0.0002	247.11	—	0.0247	2.4711	1	640
平方マイル (square mile)	—	0.3861	—	—	—	0.0016	1

容量

立方センチメートル (cm³)	1	1000	16.387	28.317	4546	3785
リットル (liter)	0.001	1	0.0164	28.317	4.5461	3.7854
立方インチメートル (cubic inch)	0.0610	61.024	1	1728	277.42	231
立方フィート (cubic foot)	—	0.0353	0.0006	1	0.1605	0.134
ガロン (gallon)	0.0003	0.2642	0.0043	7.48	1.2010	1



Other Useful Links

- Official sites for Embassies in Japan
 - http://www.mofa.go.jp/about/emb_cons/protocol/
 - <http://www.immi-moj.go.jp/english/index.html>
 - <http://www.city.suita.osaka.jp> (Japanese Only)
 - <http://www.city.suita.osaka.jp/home/language.html> (Translation Service)
 - <http://www.city.toyonaka.osaka.jp> (Japanese Only)
 - <https://www.city.toyonaka.osaka.jp/multilingual/index.html> (Translation Service)
 - <http://www.city.minoh.lg.jp> (Japanese Only)
 - <http://www.city.minoh.lg.jp/multilingual/index.html> (Translation Service)
 - <http://www.city.ibaraki.osaka.jp> (Japanese Only)
 - <http://www.city.ibaraki.osaka.jp/aboutsite/english.html> (Translation Service)
 - <http://www.city.ikeda.osaka.jp> (Japanese Only)
 - <http://www.city.ikeda.osaka.jp/homepage/honyaku.html> (Translation Service)
 - http://www.ofix.or.jp/life/index_e.html
 - http://www.tokyo-icc.jp/guide_eng/index.html
 - <http://www.city.kobe.lg.jp/ward/kuyakusho/higashinada/foreign/guidemap/guidemap15.html>
 - <http://www.ih-osaka.or.jp/english/>
 - <http://suita-sifa.org/en/>
 - <http://www.a-atoms.info/information-for-foreigners/>
 - <http://tifa-toyonaka.org/en/>
 - <http://mafga.or.jp/en/>
 - <http://www.oic.or.jp> (Japanese only)
 - http://www.jsps.go.jp/english/e-plaza/51_lifeInJapan.html
 - <http://www.osaka-info.jp/en/>
 - http://www.tokyo-icc.jp/guide_eng/index.html
 - <http://www.osaka-bousai.net/en/pref/index.html>
 - <http://eng.amda-imic.com/index.php>
 - <http://www.mfis.pref.osaka.jp/apqq/qq/men/pwtpmenult01.aspx>
- The Immigration Bureau of Japan
- Suita City
- Toyonaka City
- Minoh City
- Ibaraki City
- Ikeda City
- Osaka Information Service for Foreign Residents
- Comprehensive Living Guide for Foreign Residents in Japan
- Center for Multicultural Information and Assistance Hyogo
- Osaka International House Foundation
- Suita Interpeople Friendship Association (SIFA)
- Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis
- Toyonaka International Friendship Association (TIFA)
- Minoh Association for Global Awareness (MAFGA)
- NPO OIC
- JSPS (Life in Japan for Foreign Researchers)
- Osaka Information
- International Communication Committee (Living Information)
- Osaka Disaster Prevention Net
- AMDA International Medical Information Center
- Osaka Medical Facilities Information System

MEMO

V. 日常生活



- 在日大使館オフィシャルリスト
- 入国管理局
- 吹田市
- 豊中市
- 箕面市
- 茨木市
- 池田市
- 大阪府外国人相談コーナー
- 外国人のための生活ガイド
- 多文化共生センターひょうご
- (公財)大阪国際交流センター
- (財)吹田市国際交流協会 (SIFA)
- (公財)とよなか国際交流協会
- 国際交流の会とよなか (TIFA)
- (財)箕面市国際交流協会
- (NPO)大阪国際文化協会 (OIC)
- (独)日本学術振興会 (Life in Japan for Foreign Researchers)
- 大阪観光情報 (OSAKA-INFO)
- 東京都国際交流委員会 (災害時の外国人支援 Q & A マニュアル)
- 大阪防災ネット
- AMDA国際医療情報センター
- 大阪府医療機関情報システム

MEMO



VI. Procedures before Leaving Japan

International Students and Scholars must go through many formalities before leaving Japan. The required procedures are listed below for reference.

■ Procedures at the University

- * Osaka University ID Card (Student ID)
 - Ask the administrative office of your affiliate school of faculty.
- * Library Card
 - You do not need to return the card. On the other hand, you must make sure to return all of the books that you borrowed before returning to your country.

■ Other procedures

(1) National Health Insurance (NHI)

You must personally bring back your The National Health Insurance certificate to the registered city or ward office or an assigned representative to do so on your behalf, after your departure date has been set. After showing some material that proves your flight information, such as an e-ticket, the office will modify the expiration date on your certificate so that the expiration date is set for the date of your departure. You will need to pay the final premiums of your health insurance in cash, as a bill will be issued on the day you bring your NHI certificates to the office. You do not need to return your certificates to your city or ward office. The premiums are paid monthly, so you cannot be accounted for on a pro-rate basis. For example, if you leave Japan on August 2nd, you will still need to pay the monthly premium for that whole month.

(2) Closing a Bank Account

Bank or post office accounts (in Japan) have to be closed at your respective service counters. If you have registered for automatic public utility deductions from your account, you must make sure that all debts are paid before closing. If you are scholarship or salary recipient, you must make sure that the last payment is deposited into your accounts before the account is closed.

□ Necessary items

- ① ID such as the residence card or passport
- ② Personal seal (inkan · stamp) (if used when opening the account)
- ③ Bankbook

□ Business Hours

Banks: 9:00~15:00

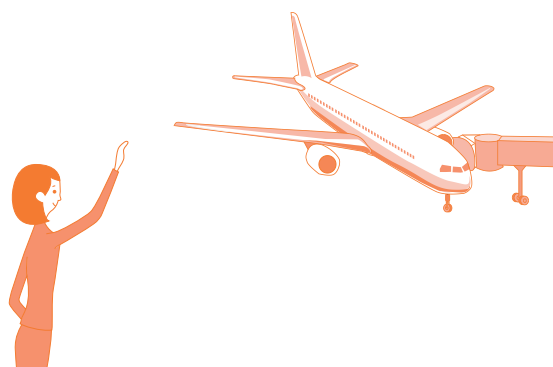
Japan Post Banks (Yuucho Bank) : 9:00~16:00

(3) Residence Card

The residence card should be returned to the immigration officer at the port of departure, e.g. Kansai International Airport, so you should not leave it in your check-in luggage.

(4) Others (Cell Phone, PC provider, Electricity, Gas etc.)

If you subscribed for a cell phone, Internet, electricity, or gas provider, please be sure you cancel your services before you leave Japan. Further, please make sure that the final payment has been made.



VI. 帰国時に必要な手続き

帰国するにあたっては、済ませておくべき手続き等がたくさんあります。参考までに必要な手続きのいくつかを以下にあげておきます。

■大学で必要な手続き

- * 大阪大学身分証明書（学生証等）
→所属部局の事務担当者の指示に従ってください。
- * 図書館利用カード
→返却する必要はありません。帰国前に借りている本の返却を忘れないようにしてください。

■その他の手続き

(1) 国民健康保険

帰国のための航空券手配が完了し帰国日が確定すれば、本人または代理の者が、保険証を持って市役所の国民健康保険担当課に行きます。航空券手配のメール等にて帰国日を示せば、保険証の有効期限が帰国日までに書き換えられます。保険証は返還する必要はありません。帰国日までの保険料の請求書が発行されるので、その日に現金で支払う必要があります。

なお、保険料は月払いなので、日割り計算はできません。

例えば、8月2日に出国するのであっても、8月分全額を支払うことになります。

(2) 銀行口座解約

普通銀行・ゆうちょ銀行窓口にて、解約手続きを申し出ます。公共料金を口座自動引き落としにより支払っていた場合、料金の精算が済んだことを確認してから、また奨学金や給与を受給している場合は最後の振り込みが完了していることを必ず確認してから、口座を解約してください。

□必要な書類

- ① 在留カードや旅券（パスポート）などの身分証明書
- ② 口座を開設した際に使用した印鑑（印鑑を使用した場合）
- ③ 通帳

□窓口の営業時間

銀行：9:00～15:00

ゆうちょ銀行：9:00～16:00

(3) 在留カード

空港で返すので手荷物に入れないよう携帯しておく必要があります。日本を去る際、出入国港（関西国際空港など）の入国審査官から、在留カードの返納が求められます。

(4) その他（携帯電話、PCプロバイダー、電気、ガス等）

携帯電話、PCプロバイダー、電気、ガス等の契約をしている場合、帰国前に必ず解約の手続きをする必要があります。その際最終支払の確認を行う必要があります。

MEMO





このガイドブックは大阪大学の留学生・外国人研究者の個人利用目的で作成されたものです。
すべての掲載内容は予告なく情報が変更される場合があります。
また、このガイドブック利用に際して生じた損害や不都合などについて、サポートオフィスは
一切の責任を負わないものと致しますことをご了承下さい。

The guidebook is meant for the personal use for international students and scholars at Osaka University.
Information contained in the book is subject to change. Support Office accepts no responsibility for any loss
or inconvenience incurred as a result of using information in this book.

Date of issue: March 1, 2018

Publication office: Support Office for International Students and Scholars

Center for International Education and Exchange

Osaka University

IC Hall 2nd Floor, 1-1 Yamadaoka, Suita, Osaka 565-087

大阪大学 国際教育交流センター サポートオフィス

〒565-0871 大阪府吹田市山田丘1-1 ICホール2階

Telephone: (06) 6879-4750 Fax: (06) 6879-4752

